# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI | BUENOS AIRES, 21 DE MARZO DE 1903 | N.º 233



## EN EL SEGUNDO MANDAMIENTO



*Confesor.*—¿Ha vuelto usted á jurar en vano?
*Penitente.*—No, padre; pude demostrar que no era caso de acefalía.

# SPORTS

## EL PREMIO CASARES

### EDITH

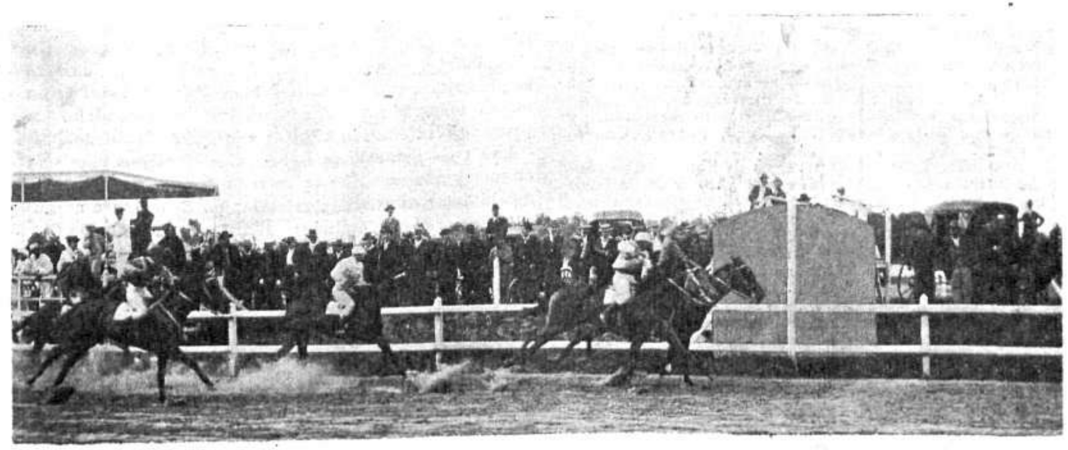
El verano ha dado un paso atrás y los sportsmens tuvieron que soportar un día canicular, lo que no impidió que numerosa concurrencia asistiera á las carreras del domingo.

El clásico del día era el Premio Casares, prueba de potrancas de la nueva generación, que fué disputado por veinte y tres de las veintiocho inscriptas. Edith, Sarita, Albilla, Cecy, Celta, La Chacha, Tartaruga, Descubierta, Chispa, Ana, Cocarde, Tromba, Cordobesa Lucarne Niebla, Santa Elía, Disipada, Lady Mary, Ericlea, Moisson, Caroya, La Maga y Salomé.

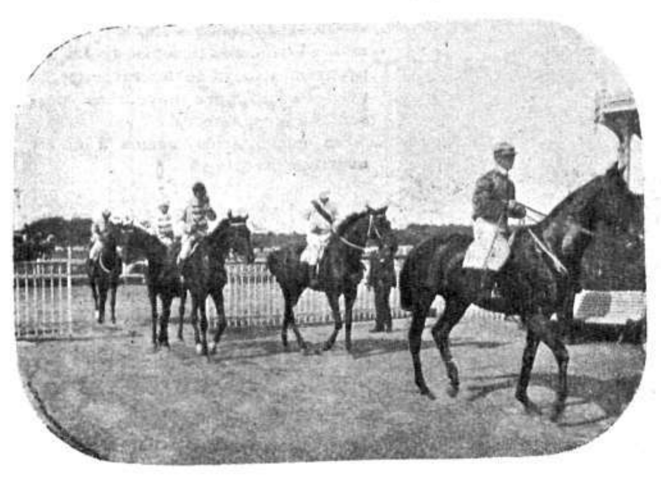
La presentación era en general satisfactoria, destacándose entre las inéditas, Albilla, hermosa potranca del Stud Don Gonzalo, á la que el público dió su preferencia en el sport. Los rumores que circulaban á su respecto eran muy favorables y si á eso se agrega el justo prestigio de que goza la afortunad aecurie, se explica el favoritismo de la hermana de Charcot.



«EDITH», GANADORA DEL PREMIO CASARES



PREMIO CASARES — LLEGANDO Á LA RAYA



DESPUÉS DE LA 3.ª CARRERA — ENTRANDO AL PESAJE

Tenían también mucha opinión: Cecy, ganadora en su debut, Edith una linda potranca hermana de Etolo, que era voz pública había hecho grandes progresos después de su primera carrera que fué honorable, y Salomé la hermana de Carina, que defraudó por segunda vez la reputación que se le había hecho.

El lote, á pesar de ser excesivamente numeroso, dió poco trabajo para la partida, que se hizo en buenas condiciones. El escuadrón partió en tropel, produciéndose el desbande á poco de salir y sin que se pudieran apreciar las colocaciones hasta la altura del último recodo en que se vió adelante á Albilla, Descubierta y Disipada. Frente al paddock viejo ó un poco antes, retrogradó Albilla y ocuparon la delantera Descubierta y Disipada. Por un momento pareció que la lucha quedaría librada á estas dos potrancas, pero al final, ya sobre la meta, atacó con gran empuje Edith, que había corrido mal colocada; encerrada entre sus numerosas competidoras y á todo rigor, desplegando enérgica acción, hizo suya la victoria venciendo á

Descubierta por una cabeza. Tercera Disipada. Cuarta Cecy. El tiempo 1.2 2/5 es bueno si se tiene en cuenta el estado de la pista, y es el mejor empleado por los productos de la nueva generación.

El triunfo de la hija de El Amigo es significativo por la forma un tanto impresionante en que lo obtuvo, luchando con visibles inconvenientes y dando pruebas de coraje, y lo es más si se recuerdan sus antecedentes, pues la ganadora es propia hermana de Etolo.

La segunda, Descubierta, parece tambien otra potranca de porvenir. Debutó y corrió bien en la carrera ganada por Cecy, mejorando mucho su performance en esta otra prueba y su forma aparentemente no es muy completa.

Cecy corrió honorablemente ocupando el cuarto puesto, distanciada del resto del lote.

***

Nos ocuparemos á la ligera de las demás carreras.

***

*Premio Devoná.*—Toay batió en lucha á Esopo en los últimos metros. Tercero Mimi, cuarto Duroc. No placé, siete partiquines.

*Premio Guiña.*—Potrillos de dos años. Ganó á duras penas Telégrafo. Segundo, Aníbal; tercero, Overtón; cuarto, Fox. No placé, cinco. Lote muy mediocre.

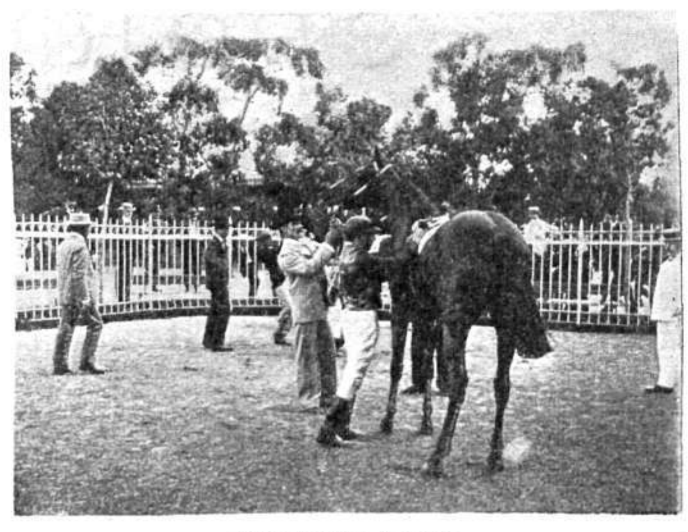
El ganador había corrido sin figurar en el premio Kemmis, montado á la inglesa, con filete, etc. Esta vez lo conducía Liceri. Como se ve, le sentó bien el cambio Antes de debutar ya se hablaba mucho de la ligereza de este producto.

*Premio Caprice.*—Cleopatra batió á Melrose, Pitonisa, Demócrata y seis competidores más.

*Premio Delice.*—Vulcano, distanciado del lote, hizo un tren vertiginoso, pero se entregó ante la entrada de Lotería y Régale, que llegaron en ese orden separados por medio pescuezo. La hija de hervidero, formidable en distancias cortas, largó mal como de costumbre y daba quince kilos á Régale. Tercero, Perseo. Cuarto Bonaparte.

*Premio Mine d'Or.*—Las pruebas de fondo se resienten de la falta de competidores de mérito. Esta la ganó en buena forma Fructidor, top-weigth; segundo, Gavilan; tercero, Quito, que hizo tren. Fructidor atacó en la recta y ganó por dos cuerpos.

*Paemio Bacanal.*—La última del día. Fué una carrera descabellada. Máscara, con una oblea encima se distanció no menos de cincuenta metros y hasta la raya que pasó con tres cuerpos de ventaja sobre Hierro. Tercero, Bannockburn; cuarto, La Perichole. Se les quemaron los libros á los jockeys, que recién se apercibieron del peligro cuando ya no había tiempo de conturarlo.



DESENSILLANDO Á «EDITH»

# REUNIONES DEL 22 Y 25

## APRECIACIONES—PRONÓSTICOS

Dos clásicos de idénticas condiciones, uno para yeguas y otro para caballos exclusivamente, se correrán mañana y el miércoles próximo.

En el de mañana, que es el de yeguas, se destacan: Rosa Thé, Plewna y Acelga, por la forma en que están corriendo, ya que debemos descartar á Berezina, que se presentará tras larga ausencia, y que de estar en su buena forma sería la candidata que se impondría. La primera recibirá tres kilos de ventaja de las otras.

Las tres nombradas tienen más ó menos la misma chance y creemos que la diferencia de tiro, más corto que el que han estado corriendo, no beneficia á ninguna, porque la predominante de todas es la velocidad.

Nuestra favorita es Plewna, que está en racha.

Hará su rentrée La Fronde, y completarán el campo Cleopatra, Tosca, Salamanca y alguna otra.

En el Premio Ensayo se impone incuestionablemente el viejo Dictador, bravo siempre, á pesar de sus achaques. Tenemos del hijo de Neápolis los más favorables informes, y en esas condiciones no podemos dudar de su triunfo. Sólo Oviedo, y estando en gran forma, podría batirlo. El resto del lote es muy inferior.

El único batacazo posible, si Dictador sufriera un accidente, sería Galileo, un casi desconocido que recibirá diez kilos de ventaja del favorito. Las demás pruebas de los dos programas, fuera de las carreras de productos, siempre novedosas, presentan escaso interés.

Sin comentarios vamos á elegir nuestros favoritos:

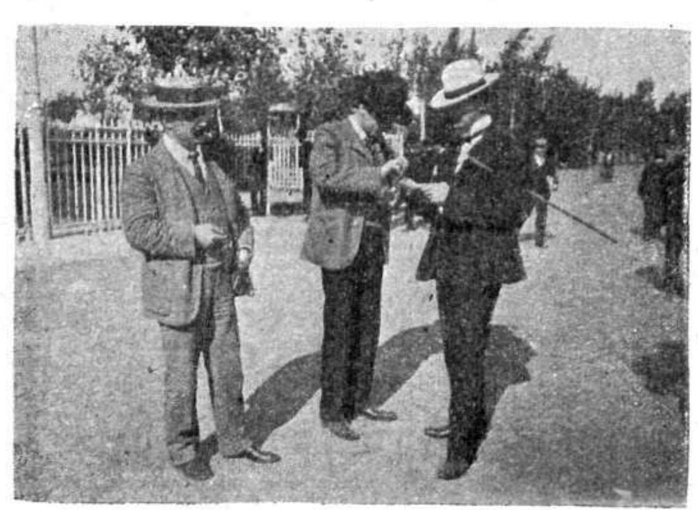
DÍA 22

Premio Esfinge—Dearest.
» Pitanga—Salomé.
» Yerba amarga—Baco.
» Criadores—Plewna.
» Carina—Danzante.
» Santa Eugenia—Stella.
» Espuma—Cina-Cina.

DÍA 25

Premio Ney—Dearest.
» Tántalo—Rodherick Dhu.
» Remate—Máscara.
» Ensayo—Dictador.
» Offenbach—Lotería.
» Ultimátum—Fructidor.
» Maipo—Régale.

(Véase el programa en la penúltima hoja)



PAGANDO VALES Y BOLETOS

## Manifestación en Catania.—Salvamento en el puerto de Nápoles.—Bendición del túmulo de Pío IX.—Entrega de un escudo de plata al duque de los Abruzzos



CATANIA.—LA MANIFESTACIÓN POR LA CRISIS DEL CULTIVO DE LOS FRUTALES EN EL JARDÍN BELLINI



NAPOLES.—EL MILAGROSO SALVAMENTO DE NÁUFRAGOS EN EL MALECÓN DE VÍA CARACCIOLO

El comercio de la fruta en Sicilia, próspero en un tiempo, ha desaparecido casi del todo, debido, no sólo á la competencia de otras regiones, sino á los impuestos, los fletes de ferrocarril y las elevadas tarifas aduaneras. Esto ha dado origen á una crisis de la que se resienten los cultivadores sicilianos. Se ha celebrado gran número de manifestaciones, buscando remedio al mal y entre ellas puede señalarse la efectuada en el jardín Bellini de Catania.

—El 3 del pasado febrero reinaba el mal tiempo en el puerto de Nápoles. Algunos muchachos que presenciaban el espectáculo de las olas fueron arrastrados por éstas, lo propio que varias personas que trataban de auxiliarles. Mientras se desesperaba de salvarlos, una ola gigantesca los depositó de nuevo en tierra.

—En la Capilla Sixtina efectuáronse la mañana del sábado 7 de febrero, los solemnes funerales por el alma de Pío IX. Asistió el Papa actual con su brillante cortejo, el colegio de cardenales, el cuerpo diplomático, la suprema orden de Malta, etc.

—A bordo de la nave de la marina real «Liguria», verificóse la ceremonia de la entrega al duque de los Abruzzos del escudo de plata con que le obsequiaban los oficiales de la armada de Italia.

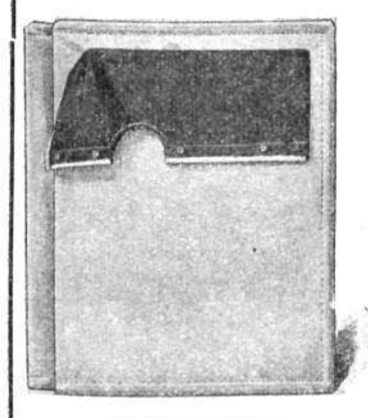


LA BENDICIÓN DE LEÓN XIII EN LA TUMBA DE PÍO IX



SPEZIA.—ENTREGA DEL ESCUDO DE PLATA OFRECIDO AL DUQUE DE LOS ABRUZZOS POR LOS OFICIALES DE LA MARINA Á BORDO DEL «LIGURIA».

# ¡¡Un cuerpo purificado!!



EL BAÑO CERRADO

El lujo de tomar los **Baños Turcos ó Rusos** lo puede tener Vd. en su propia casa con el **Gbinete Termal del Dr. URQUART**, con mucha más comodidad y sin los riesgos de las casas de baños públicos.

**Precio con calentador, $ 26.50**

Nuestro folleto «La Salud y la Belleza» trata de los Baños Termales y sus efectos.

**SE REMITE GRATIS**

Cuando ningún cambio de tiempo ó de temperatura afecta el estado físico, y el cuerpo se halla preparado para resistir al contagio; entonces puede decirse en realidad que se goza de la salud.

Toda persona inteligente que considera su operación y efectos, se convencerá de la maravillosa potencia del BAÑO TERMAL eficacia en conseguir ese estado tan deseable y de su — un cuerpo purificado, perfectamente sano, que da una vitalidad vigorosa, deja el ánimo levantado y la percepción mental clara.

AGENCIA Y DEPÓSITO

## Cassels & Co.

## 43 - FLORIDA - 43

---

El Surtido completo de

# Relojes Keystone-Elgin

que comprende todas las calidades de máquinas de relojes en cada estilo de caja (Oro Macizo, Oro Enchapado, Plata y Niquel) está en venta en casa de

**CASSELS y CIA.**

**43 Florida 43** **Buenos Aires.**

KEYSTONE-ELGIN




es decir: **"Si Vd. usa su reloj en alguna fábrica ó taller,"** fíjese si la caja lleva la marca estampada en el interior. Las cajas así marcadas cierran herméticamente é impiden que cualquier gas, humo, polvo ó humedad penetre dentro de la máquina. Los

**Relojes Keystone-Elgin**

llevan todos esta marca dentro de la caja. La caja que mejor protege la máquina de un reloj es

**La Caja JAS. BOSS Enchapada de Oro,**

porque es sumamente rígida y fuerte. Se garante que durante 25 años su apariencia será igual á la de cualquier caja de oro macizo y su costo es mucho menor.

FABRICANTES:

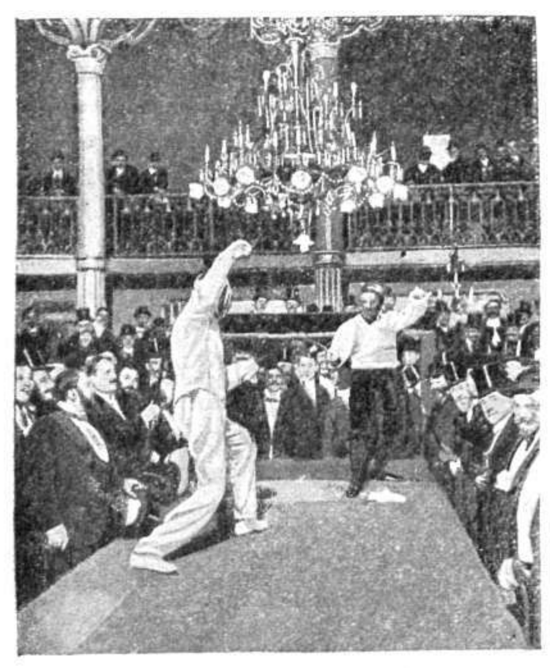
**THE KEYSTONE WATCH CASE CO., Philadelphia, U. S. A.**

Este es un **Reloj de NIQUEL,** á prueba de polvo

Precio con máquina de 7 joyas **$ 13.50**

Le convidamos á venir y examinar nuestro gran surtido de Relojes **KEYSTONE-ELGIN** de todas calidades y de todos estilos.

## El asalto Rue-Pini.—Embargo de los muebles de M. Drumont.—El proceso Humbert





EL ASALTO RUE-PINI EN LA SALA WAGRAN



EL EMBARGO DE LOS MUEBLES DEL ANTISEMITA EDUARDO DRUMONT

Como es sabido, el profesor Pini está llamando la atención en Europa por sus asaltos con los principales esgrimistas. Los telegramas nos han traído hace poco noticias de su encuentro con Mérignac en Madrid, así como dieron cuenta del asalto con Rue, efectuado en París antes. Este asalto, con el cual el maestro francés se retiró de la profesión, tuvo lugar en la sala Wagran, bajo la presidencia del duque Féry d'Esclands y ante una concurrencia numerosa y elegante.

—El conocido antisemita, M. Edouard Drumont, en virtud de un compromiso contraído con M. François Coppée y otros amigos para retardar hasta el último extremo el pago de las contribuciones directas, como protesta contra el gobierno, se dejó embargar una

EN LA NOVENA CÁMARA CORRECCIONAL DURANTE LAS DECLARACIONES DE LOS HUMBERT

# TESTIMONIOS INTACHABLES

Los certificados que á continuación se publican, elegidos entre los 87 llegados al Depósito durante el ppdo. mes de Febrero, por la independencia de los otorgantes y la autoridad científica y moral que entrañan, marcan un nuevo triunfo del **DIGESTIVO MOJARRIETA** y prueban, con irrefutable elocuencia, su extraordinaria y siempre decisiva acción curativa en las enfermedades del estómago y de los intestinos.

*El distinguido abogado de esta capital, con estudio en la calle Florida 34, escribe lo siguiente:*—Buenos Aires, Febrero 17 de 1903.—Señor Dr. J. Mojarrieta—Presente—Muy señor mío: Después de haber hecho uso de diversos medicamentos, desesperando de curarme de la enfermedad que venía padeciendo en el estómago hace tiempo, acudí al **Digestivo Mojarrieta,** y contra lo que esperaba, á los dos meses estaba completamente curado, en satisfacción de lo cual le envío la presente y en prueba de la eficacia de su renombrado medicamento.

Salúdale atte. S. S. S., *A. F. Jaumandreu,* Abogado.—S/c. Florida 34, altos.

*El Dr. D. José Testa, reputado médico-cirujano establecido en Armstrong, Provincia de Santa Fe, declara lo siguiente:*—Armstrong, Febrero 12 de 1903.—Certifico haber recetado el **Digestivo Mojarrieta,** en varios casos de dispepsia, obteniendo siempre los mejores resultados.—*Dr. José Testa.*

*El Sr. Dr. Angel Federici, médico de la Gobernación de Formosa, nos dirige el siguiente certificado, con fecha 2 de Febrero ppdo.*—Formosa, Febrero 2 de 1903.—El que suscribe certifica que desde hace tiempo ha usado en los enfermos de las vías gastrointestinales, indigestiones, dispepsias, gastralgias, enteritis, etc., el **Digestivo Mojarrieta,** constatando de su uso resultados satisfactorios.—*Dr. A. Federici,* Médico de la Gobernación de Formosa.

*La Sra. Carolina R. de Tocco, partera aprobada por las Facultades de Nápoles y Buenos Aires, ha escrito las siguientes líneas:*—Febrero 16 de 1903.—Señor Dr. J. Mojarrieta—Presente—Distinguido señor: Cumplo con el deber de manifestar á Vd. que me he curado completamente de una afección al estómago, tomando el afamado **Digestivo Mojarrieta.**

Saluda á Vd. atte. S. S. S., *Carolina R. de Tocco,* Calle Córdoba 1145.

*He aquí cómo se expresa el Sr. Arturo A. Zoppi, contador calígrafo y traductor taquígrafo, de esta Capital:*—Certifico que mi señor padre, que sufrió durante varios años de una grave irritación intestinal complicada con el estómago—y había sido dasahuciado por los médicos—ha experimentado un notable alivio inmediatamente después de haber empezado á usar el **Digestivo Mojarrieta.**—Buenos Aires, Febrero de 1903. *Arturo A. Zoppi.* Cangallo 3370.

*La distinguida señorita Emilia Morini, de Saavedra, escribe la siguiente carta:*—Saavedra, Febrero 18 de 1903.—Sr. Dr. D. Javier Mojarrieta—Muy señor mío: Me es grato anunciarle que con tres tubos de los sellos de su **Digestivo,** me he curado completamente de la jaqueca que sufría desde hace doce años, siendo así que con ningún otro remedio había conseguido mejorar como con el **Digestivo Mojarrieta.** Hace tres meses que he dejado de usarlo y el éxito ha sido satisfactorio. Agradecida le saluda á Vd., *Emilia Morini.*—Calle Arcos 3544.

*El Sr. D. Juan Magro, de esta capital, con residencia en la calle Cabrera 1191, dedica al* **Digestivo Mojarrieta** *los siguientes conceptos:*—Señor Dr. Mojarrieta: Después de largo tiempo de padecer grandes sufrimientos, consistentes en la incapacidad de digerir, y fuertes dolores al estómago y á la cabeza, acabé por usar su renombrado **Digestivo Mojarrieta,** siguiendo estrictamente su régimen curativo. Después de tomar ocho tubos en dos meses, he quedado curado radicalmente.

Esto es lo que por gratitud hago constar, dando á Vd. las gracias y saludándole con toda consideración. Soy de Vd. atento y S. S. *Juan Magro.*—Calle Cabrera 1191.

*El Sr. Francisco Cochella, dueño de la carnicería del Mercado Garibaldi, puesto núm. 47, escribe:*—Certifico que he padecido durante tres años de una enfermedad al estómago, que me producía muchos dolores de cabeza, con notable inflamación intestinal, alimentándome con leche y verduras.

Tomé solamente cinco tubos de **Digestivo Mojarrieta** y he notado una completa mejoría, pudiendo ya comer de todo.

Para constancia, expido este certificado, en Buenos Aires, Febrero 23 de 1903.—*Francisco Cochella.*

*El Sr. Isidro Solans, empleado en el taller de grabados de los señores Casanova y Ortiz, calle Bmé. Mitre 744, de esta Capital, se expresa en esta forma:*—Buenos Aires, Febrero 22 de 1903.—Sr. J. Mojarrieta—Presente: Tengo un verdadero placer en manifestar á Vd. que el **Digestivo Mojarrieta,** del cual he tomado seis tubos, me ha producido una radical curación de una enfermedad gastrointestinal que durante dos años padecía, siendo inútiles cuantos medicamentos he probado.

Cumplo un deber de gratitud al expedir la presente.—*Isidro Solans.*—Calle Uruguay 453.

**En análogo sentido se expresan los demás firmantes de los otros certificados de que se deja hecho mérito, y los cuales se publicarán en oportunidad.**

**Es necesario exigir en todas las boticas que cada tubo tenga la cinta del nombre DIGESTIVO MOJARRIETA tejido en seda verde y que el prendedor de esta cinta sea el botón metálico con la inscripción DIGESTIVO MOJARRIETA.—El depósito está á disposición del público, calle FLORIDA 344, Bs. Aires.**

# EL METROPOLITANO DE PARÍS



LOS TRABAJOS DEL METROPOLITANO EN LA PLAZA DE LA ÓPERA

parte de su mobiliario. El alguacil se llevaba ya dos sillones de la casa, pasaje Landrieu 3 duplicado, cuando M. Drumont, considerando su protesta ya realizada, le detuvo y le entregó el importe de los impuestos.

—Ya se sabe que los Humbert han comparecido ante a 9.ª cámara del tribunal correccional del Sena y que su drama judicial se ha iniciado con el asunto del banquero Cattani, a quien acusaron de usura.

En un momento del debate, Mme. Humbert asumió todas las responsabilidades.

—*Yo lo hice todo*, exclamó.

En otra ocasión pronunció esta bella sentencia.

SECCIÓN AÉREA DEL METROPOLITANO DE PARÍS—EL TRAYECTO DE LA VUELTA DE LA VILLETTE

# Los desarreglos de vientre

que tanto incomodan en esta estación, sobre todo en los niños, se curan tomando (al presentarse los primeros síntomas) : : : ; : : : : : : : : : :

## Un purgante de

# Ricinol Gibson

Es tan agradable que : : : : : : : : : : :

## los Niños piden más.

## Farmacia y Droguería Diego Gibson

**Casa Matriz: Defensá, 192 • Sucursal: B. Mitre y San Martín**

## "EDISON'S ELECTRIC PLASTER"



## Parche Eléctrico de EDISON

Los progresos de la medicina moderna han incorporado la electricidad á la ya larga lista de los medios curativos, y las observaciones de médicos y electricistas distinguidos concuerdan en reconocer la eficacia de los baños y del masaje eléctrico, como asimismo la benéfica acción local de una corriente eléctrica lenta y suave.

Reconocido el principio curativo y fortificante, no quedaba más dificultad para resolver, sino su aplicación económica al alcance de todos los bolsillos.

Este problema acaba de tener su solución con el reciente descubrimiento del

PARCHE ELÉCTRICO DE EDISON

cuya acción suave, estimulante y progresiva, cura: **las enfermedades del pecho,** los **dolores** en las **espaldas** y del **espinazo,** la **ciática** y el **reumatismo,** la **inflamación de los riñones,** los **resfríos,** el **dolor de cadera** y todo dolor local, activando la circulación de la sangre, que purifica, ya haciendo desaparecer la causa del dolor ó de la enfermedad, para que el enfermo vuelva á su vigor primitivo.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

**Depósito: DROGUERIA DEL INDIO – 1515, RIVADAVIA, 1515**

## Viaje de París á Hungría en globo.—Ensayo de aerostación á través del Sahara

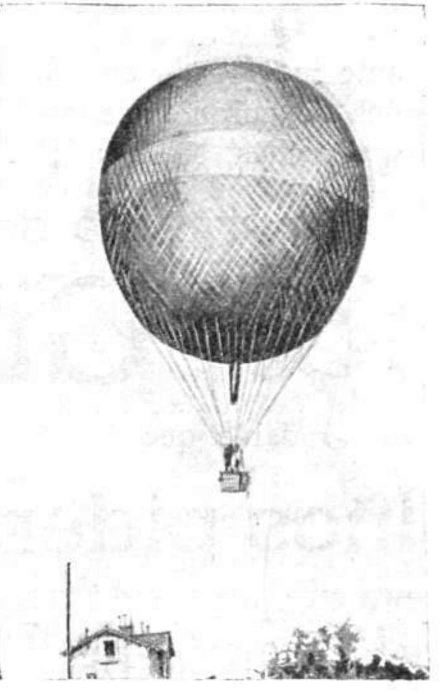
—«No hay en la tierra nada irreparable, cuando se ha tenido siempre honradez y buena fe». También lanzó esta otra frase que da la medida de su carácter:

—«Tengo fuerza para defenderme.»

—Abrese ahora una nueva sección del ferrocarril Metropolitano de París, comprendida entre la plaza de Anvers y la calle de Bagnoles, por los boulevards exteriores. Esta sección tiene una parte aérea de dos kilómetros de longitud que se extiende del boulevard Barbés á la calle de Meaux. Donde el establecimiento del viaducto encontró más dificultades fué en el círculo de la Villette; la vía tiene que seguir la rotonda de los docks, serpenteando de una manera pintoresca para pasar del boulevard de la Chapelle al de la Villette, después de haber atravesado el canal Saint-Martin.



M. JACQUES BALSAN



EL «SAINT LOUIS» SALIENDO DEL AERO CLUB



M. COROT, INGENIERO AERONAUTA QUE ACOMPAÑÓ Á M. BALSAN

—Los señores Jacques Balsan y A. Corot acaban de realizar un notable viaje aéreo que se clasifica como el cuarto entre todas las ascensiones.

El 28 de enero, á las 11.30 a. m., se elevaron del parque del Aero Club francés, en el globo Saint-Louis. de 3 000 metros cúbicos, y al día siguiente, á las 2.39 p. m., descendieron en Madocsa (Hungría), habiendo recorrido un trayecto de 1.295 kilómetros.

El viaje tenía por objeto: 1.° experimentar el funcionamiento de un pequeño globo compensador de 1.000 metros cúbicos, y 2.° superar, si era posible, los records de distancia y de duración.

El señor Jacques Balsan es el primero que se hace acreedor al premio de la distancia, el cual será concedido al aeronauta, miembro del Aero Club que, partiendo de Francia recorra de una vez la distancia mayor, del 1.° de enero al 31 de diciembre, siempre que esa distancia sea por lo menos de 1.000 kilómetros.

—El capitán Deburaux, que desde que era teniente de la compañía de aeróstatas de Versalles, ensayaba métodos nuevos en la aerostación, ha hecho la prueba de lanzar globos para atravesar el Sahara.

En compañía de M. de Castillón de Saint Víctor, se embarcó en Marsella para Gabès, el 31 de Diciembre, con objeto de llevar á cabo el experimento.

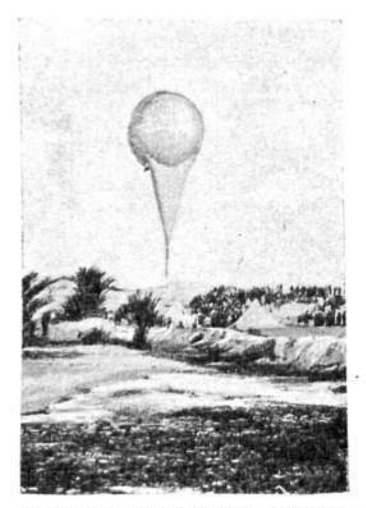
Los globos debían dejar permanentemente arrastrando el «guide-rope» inventado por Green, arreglado de modo que los equilibrase automáticamente contra las variaciones del gas.

El primer globo, el «Eclaireur» fué detenido á poco de su lanzamiento por una partida de 50 árabes que se apoderaron del «guide-rope» de acero y comenzaban á romper la envoltura, cuando fueron sorprendidos y ahuyentados por un destacamento de spahis.

El segundo, «Leo Dex», recorrió una distancia muy considerable.



EL GLOBO «ECLAIREUR», PRIMERO DE LOS LANZADOS. DETENIDO POR LOS ÁRABES EN LAS CERCANÍAS DE GABÈS



LA PARTIDA DEL «LEO DEX» DEL CAMPO DE AIN ZERIG

# La salud conseguida por el fluído natural

Revolucionado el mundo científico y la medicina moderna con la eficaz ayuda que la electricidad le proporciona, se nos ocurre hacer un pequeño recuerdo y aún superficialmente ocuparnos de este asunto tan serio como meritorio para la humanidad doliente y más de aquellos que no pudiendo disponer de cuantiosas sumas para la adquisición de un aparato que produzca una corriente suave, contínua,—sin esas trepidaciones y sacudimientos que en general posee la electricidad artificialmente producida por insuficientes aparatos—y aplicada con la práctica que, según las circunstancias que es menester para la enfermedad á tratarse, sea por carecerse de uno que reuna la práctica y entero por completo á la sola idea del ejecutante, hemos recordado con satisfacción que desde tiempo atrás existe en esta capital en la calle Paraguay número 665, un caballero de origen español, dotado de un fluído sobrenatural y que, habiendo efectuado curaciones sorprendentes con sólo transmitirlo á sus semejantes por sus propias manos y sin aparatos ú accesorios que hagan ya una cosa artificial y por lo tanto de fácil imitación más ó menos pasado en el fluído natural que el señor Penadés—caballero á quien aludimos—en alto grado posee, es que hoy engalanamos nuestra revista con la fotografía del mencionado senor y algunos de los que, habiendo usado este tratamiento, certifican su veracidad por sus aspectos sanos, llenos sus rostros de salud y la satisfacción que en ellos se dibuja.

¡Y quién no ambiciona vivir sano, fuerte y tener salud franca y duradera!

No aconsejaremos que todos los enfermos crónicos se sometan á ese tratamiento. No, porque aún no conocemos un «sánalo todo» tan portentoso, pero los certificados que este señor posee á la disposición del público, su consultorio abierto de 9 á 5, donde se pueden ver los hechos libres sin mistificaciones y tratar lo mismo al pequeñuelo de 3 meses que al octogenario y con aquel gesto bondadoso y la sonrisa en los labios del hombre satisfecho de sus obras y seguro en sus acciones.

Visitad su casa, donde os tratará el señor Penadés con sólo su fluído y sin que necesitéis descubriros la parte afectada y á la vista de todos, el reumatismo que tenéis incurable quizás ceda al fluído natural, lo mismo que la debilidad á los miembros, neuralgias localizadas, lumbagos, ciática, gota, enajenaciones mentales, debilidad cerebral, desvanecimientos, faltas de fuerza y voluntad física, en fin, todos los males del sistema nervioso y algunos también que no lo sean, como asma, vías digestivas, hígado, riñones, embarazo gástrico, vulgo empacho, etc., etc.

Hoy, que tenemos la oportunidad de ocuparnos mencionando las portentosas curas hechas por este señor, se nos ocurre una idea que la sometemos á su criterio, creyendo hacer con ella una obra á la humanidad que padece, ignorando quizás que existe aún un tratamiento que mitiga el sufrimiento y hasta cura las enfermedades viejas, ya crónicas.

El señor Penadés podría solicitar autorización de todos los que ha tratado —que gustosos accederían, pues á él le deben su bienestar y salud—para hacer una publicación de todos los certificados y fotografías ó colocando todos ellos en un cuadro y exhibirlo en un escaparate de la calle Florida, donde todos podrían apreciar y palpar las bondades del tratamiento por el fluído natural que nos induce á ocuparnos con este escrito en la revista que siempre procura tener al lector al cabo de todas las noticias sorprendentes del día, como ésta.


Señor Joaquín Penadés

Buenos Aires, Enero 10 de 1903. — Señor Joaquín Penadés.—Paraguay 665 — Pareciéndome que no bastan las sinceras palabras de gratitud que personalmente le dirigí para expresarle mi agradecimiento por la cura de mi señora Emilia de Rives, le dirijo la presente, para que, publicándola si le parece, llegue á oídos de sus dolientes sus maravillosas curaciones.

Efectivamente, señor Penadés, como se lo manifesté en la primera entrevista que con usted tuve, mi señora, después de estar padeciendo desde hace muchísimo tiempo de la tan molesta *ciática,* postrada en cama,con los dolores tan agudos que esa dolencia produce, sin fuerzas, sin apetito y habiendo perdido toda energía, Dios, sin duda, me inspiró y fuí á consultarlo, y usted haciendo uso de ese fluído tan poderoso con que lo dotó la naturaleza, en poco menos de cinco minutos me la dejó buena y sana, y en tan excelentes condiciones de salud, que hoy á esta querida esposa le parece un sueño el haber sufrido tanto, y tan bien de salud se encuentra que atiende su casa de modas de la calle Suipacha número 535, que tenía desatendida debido á su dolencia, no produciéndole su negocio ni aún lo necesario para costear los altos precios de medicamentos y especialidades que le recetaba la ciencia sin resultados. ¡Que los pobres dolientes que se encuentren en el caso desgraciado de mi esposa, desahuciados por la ciencia, acudan á solicitar los servicios desinteresados del señor Penadés, que con ello ganará la salud del enfermo, son los votos de un esposo agradecido á quien ha devuelto la dicha antes tan desgraciado.—Salúdalo con un agradecimiento sin límites, su atto. y S. S.

*M. Rives.*


Señora Emilia de Rives

# LA CAMPAÑA DE SOMALILAND



INTERROGANDO Á ESPIAS CERCA DE EREGO

La nueva expedición de las tropas británicas contra el Mullah loco, tuvo una demora en Obbia, por la mala voluntad del jefe indígena de dicho punto, pero éste ha sido deportado por las autoridades italianas, lo cual hace pensar en lo que vale la amistad de Italia en la campaña.

El Mullah se ha retirado al río Shebeyle, lo que no hace ya deseable el avance de las tropas desde Obbia.

En consecuencia, se embarcan las existencias y los víveres para Berbera á fin de transportarlos á Bohotleh, que se convierte en base general de provisión para las columnas en operaciones.

No debe deducirse de esto que, por que el Mullah no haya querido dejarse tomar entre dos fuegos, las operaciones iniciadas desde Obbia hayan sido inútiles, pues por lo menos han servido para desembarazar la ruta de BerberaBohotleh, y han evitado que el Mullah consolide sus fuerzas á corta distancia del teatro de sus anteriores éxitos.

Las tropas británicas han encontrado inconvenientes relativos á los transportes, pero, según las últimas noticias, la mayor dificultad que era la de procurarse camellos, ha sido allanada.

Los peritos militares de Inglaterra creían últimamente que á consecuencia de esto, la expedición podría ponerse pronto en contacto con el enemigo.

Hasta ahora las fuerzas á lo largo de la línea Berbera-Bohotleh han estado bajo el comando del coronel Swann, del 1.° de Granaderos de Bombay, oficial de mucha experiencia y de una excelente foja de servicios, pero considerábase posible que se produjera algún cambio en la comandancia á último momento.

El abandono de Obbia como base ha alterado tanto la situación que no es de extrañar que se adopten nuevas disposiciones.

El sistema de dirección del ministerio de

LA EXPEDICIÓN Á SOMALILAND. CARGANDO UNA CARAVANA CON PROVISION PARA BOHOTLEHES

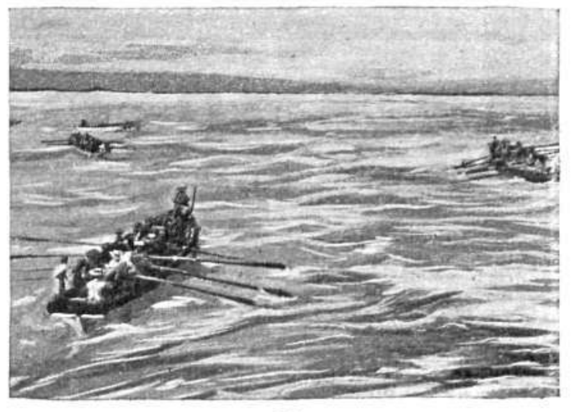


DISTRIBUYENDO AGUA A NIÑOS CAPTURADOS EN DUHLBANTI

la guerra británico, bajo el cual las operaciones se han llevado á cabo, parece que da resultados muy satisfactorios y la expedición está libre de los varios defectos de que adolecían desgraciadamente las fuerzas llevadas á Erego por el coronel Swayne.

Abisiria, por otra parte, dirige también sus tropas contra el Mullah loco.

Menelick dió orden al ras Makonnen para que concentrara sus fuerzas á fin de impedir que los derviches tomasen víveres y elementos en Etiopía.



EL DESEMBARCO DEL 2.° DE S KHS EN OBBIA

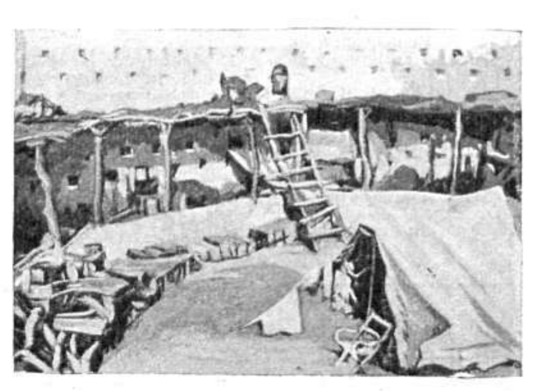


EL RAS MAKONNEN Y EL EJÉRCITO ETIÓPICO DEL FARRAR EN MARCHA CONTRA EL MULLAH LOCO

En cumplimiento de los deseos del monarca, el ras Makonnen ha marchado hacia las provincias etiópicas vecinas de los territorios donde los ingleses van á librar los combates con los fanáticos.

La Gran Bretaña ha preparado bien el terreno para esta campaña, y todo hace pensar que su empresa tenga el mejor éxito. Las noticias telegráficas recibidas en estos últimos días anuncian que las tropas británicas han librado ya varios combates con el enemigo, aunque de menor importancia, mediante los cuales les han obtenido posiciones ventajosas.

La prensa inglesa comenta los sucesos de Erego, pero todavía no puede formar opiniones terminantes sobre los actuales por la deficiencia de las noticias relativas á los movimientos de las tropas. Las operaciones preliminares no son conocidas en todos sus detalles, lo que sucede generalmente en todas las expediciones de este género.



EL INTERIOR DEL FUERTE DE BOHOTLEH

En la lucha de Erego hubo episodios muy interesantes. Cuando las tropas del coronel Swayne avanzaban por la espesura, fueron atacadas como se sabe por una fuerza superior de enemigos. Esto ocurrió en las primeras horas de la mañana del 6 de octubre. En medio del fuego, el sargento

# Trabajo excesivo

**En estos años el rey de los negocios es el hombre de vigor.**

**El hombre cuyo sistema es incapaz de resistir los cuidados y excitaciones de los negocios se queda parado en su escritorio, desesperado.**

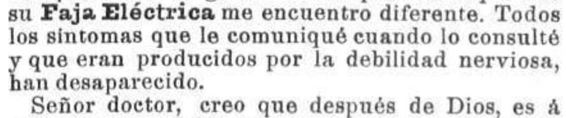
**Lo que el vapor es para una máquina, la electricidad es para el cuerpo humano: proporciona la fuerza locomotriz.**

## Muy agradecido

Estancia «La Pradera», Trenque-Lauquen (F. C. O.), Febrero 21 de 1903.

*Señor doctor T. A. Sanden—Buenos Aires.*

Muy señor mío: En virtud del más grande deber, que cuanto antes debía haberlo cumplido, me es grato decirle que desde que usé su **Faja Eléctrica** me encuentro diferente. Todos los síntomas que le comuniqué cuando lo consulté y que eran producidos por la debilidad nerviosa, han desaparecido.



Señor doctor, creo que después de Dios, es á usted á quien debo el más grande favor, porque sin su **Faja Eléctrica** quién sabe qué sería de mí, puesto que ya estaba cansado de pasar tan mala vida.

Autorizo á usted para que publique ésta si lo cree conveniente, y quedo á la disposición de quien quiera consultarme respecto á mi curación.

Sin otro motivo, queda á sus órdenes S. S. S.

Calixto G. Aranguren.

## Mejoría notable en 45 días

Burzaco, Febrero 22 de 1903.

*Señor doctor T. A. Sanden—Buenos Aires.*

Muy señor mío: Con respecto á mi salud puedo decirle que he obtenido bastante mejoría en mis dolencias, á pesar de hacer sólo mes y medio que uso su **Faja Eléctrica.** Los dolores de cabeza y del estómago que padecí por mucho tiempo y que tanto me hicieron sufrir, han desaparecido casi por completo.

Puede usted publicar la presente, para que las personas que sufren de los mismos males sepan cual es el verdadero remedio para combatirlos.

Sin más me es grato saludar á usted y reiterarme su atto. y S. S.

Damián F. Latenlade.

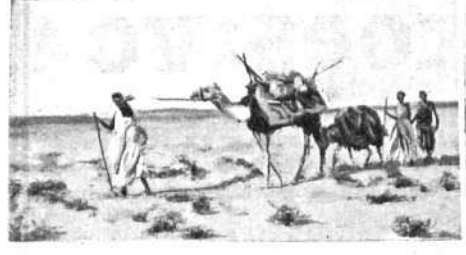
Cuando se cansa usted, cuando ha gastado la reserva de fuerza que le ha dado la naturaleza y empieza á decaer, su vapor, su electricidad se ha consumido. Recupérela. Esto es asunto mío. Por 30 años he estudiado la mejor manera de hacerlo y he perfeccionado un método que cumple con su misión cada vez.

No puede fallar. Hace de su cuerpo un depósito galvánico dando una corriente suave á los centros principales de los nervios. La fuerza vital se reproduce cada día. Permítame explicárselo ya sea por palabra ó por medio de mis folletos. Ambas cosas son gratis.

CONSULTAS GRATIS

# Dr. T. A. Sanden

**105 - Artes - 105** **Buenos Aires**



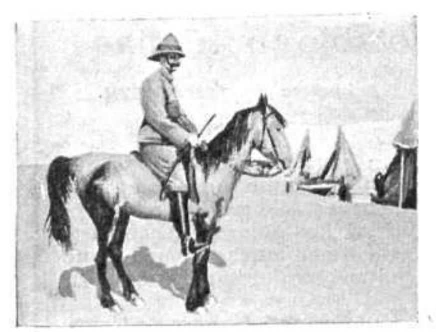

CAMELLOS SUDANESES EN BERBERA PREPARADOS PARA LA CAMPAÑA



EL 1.° DE RIFLEROS AFRICANOS DEL REY EMBARCÁNDOSE EN BERBERA PARA OBBIA

EL MISMO EN CAMINO Á OBBIA

Gibs arregló con gran serenidad un Maxim cuyo mecanismo se había descompuesto en el momento crítico. Un grupo de enemigos hacía fuego al sargento desde una distancia sólo de 50 metros, para evitar que la pieza entrara en acción, pero no pudo conseguir su objeto. El Maxim pudo disparar y esto, unido al fuego de los fusiles, evitó que el ataque tuviera efectos muy dasastrosos. Todos los soldados dieron, por otra parte, pruebas de serenidad y arrojo. La infantería montada indígena, reclutada hace poco, presta excelentes servicios y muestra mucha obediencia.



EL CAPITÁN C. E. LUARD



OFICIALES EN UN LUNCH AL FRESCO



FUERTE EN OBBIA CON LA BANDERA ITALIANA



CAMPAMENTO DEL 1.° DE RIFLEROS AFRICANOS DEL REY EN BERBERA







**AGUA MINERAL SURGENTE**

**de la Gruta del Puma, Sierra de Minas, República O. del Uruguay**

**Premiada en las Exposiciones**
**Italo-Americana de Génova en 1892 y de Chicago 1893**

# La más rica, la más pura y la más digestiva de las aguas de mesa

En la cura hidro-mineral de las enfermedades del estómago, hígado, riñones y vejiga, como agente terapéutico, es considerada por los principales facultativos argentinos y extranjeros como **la mejor de las aguas minerales.**

**Analizada por el Dr. Pedro N. Arata**
Análisis N.º 23319.—Fecha 5 de Febrero 1903.
**Declarada apta para la alimentación y recomendable como agua de mesa.**

**Analizada por el Dr. J. Scoseria**
Catedrático de química y decano de la Facultad de Medicina de Montevideo.

## OPINIONES AUTORIZADAS

DEL DOCTOR WERNIKE

Buenos Aires, 26 de Octubre de 1901.

He usado personalmente el **AGUA SALUS** y la he encontrado tan agradable como cualquiera de las europeas. El uso que de esa agua he hecho en mi clientela, y la composición química, según los análisis publicados, me permiten declarar que no será superada por ninguna similar.

*Roberto Wernike.*

DEL DOCTOR GANDOLFO

He hecho uso del **AGUA MINERAL SALUS** y le certifico que es de sabor agradable, suave y de suma utilidad como agua de mesa para las personas de estómago delicado.

*Antonio C. Gandolfo.*

DEL DOCTOR J. SCOSERIA

Catedrático de química biológica y decano de la Facultad de Medicina.

Admito los efectos terapéuticos que el **agua SALUS** produce en los enfermos crónicos del aparato gastro-intestinal, del hígado y de los riñones y en los trastornos generales de la nutrición y excreción. Como agua de alimentación, realiza el desiderátum de la higiene, y por su absoluta pureza y su débil mineralización, la considero insuperable como agua de mesa.

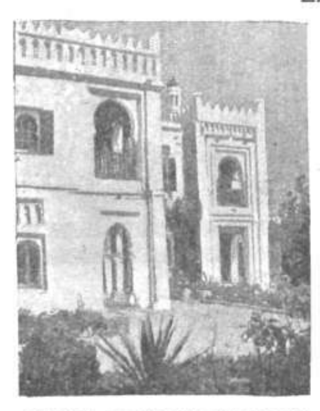
*J. Scoseria.*

ÚNICOS REPRESENTANTES

**MÉNDEZ CASARIEGO & CARRIL**

**SAN MARTIN, 121** - ESCRITORIO 17 — BUENOS AIRES

# LA INSURRECCIÓN EN MARRUECOS



LA CASA DE MR. WALTER HARRIS CERCA DE TÁNGER

Después de las últimas victorias ganadas por las tropas del sultán Abdul Aziz, se han sometido á su autoridad varias tribus rebeldes, lo que ha dado ocasión para un acto público de homenaje. La ceremonia ha tenido por teatro una gran plaza inmediata al palacio del sultán, á donde se trasladó el soberano en una brillante procesión. Abdul Aziz iba á caballo, cubierto por el gran quitasol de terciopelo verde; una multitud de funcionarios le seguía á pie y cerraba la marcha su famosa guardia negra. Al paso del cortejo por entre dos filas de soldados, las banderas se inclinaban y los oficiales saludaban con el sable. Así llegó el sultán á una tribuna levantada en el extremo de la plaza, donde fueron depositados á sus pies los regalos enviados por las tribus sometidas.

La insurrección ha tenido episodios en que corrieron peligro la vida y la propiedad de los extranjeros residentes en el país, pues como se sabe, los partidarios de Bu Hamara son fanáticos que piden la matanza de los cristianos y combaten al sultán por considerarlo demasiado progresista. El súbdito británico Mr. Walter Harris, que se distinguió como corresponsal y viajero en el Oriente y que tiene su casa en las cercanías de Tánger, acogió en ella á 150 refugiados, entre los que se hallaban mujeres y niños. Los rebeldes exigieron á Mr. Harris que los entregara y ante su negativa trataron de asaltar la casa. Afortunadamente, hubo tiempo de enviar un aviso á Tánger y muy pronto apareció una numerosa fuerza de la guarnición de la ciudad, ante la cual retrocedieron los fanáticos. En previsión de que pudieran volver, quedó en la casa de Mr. Harris, durante varios días, una guardia formada por cincuenta soldados y dos oficiales. Los rebeldes no se presentaron más y los refugiados, una vez pacificada la región, pudieron regresar á sus hogares.



REFUGIADOS EN LAS CABALLERIZAS DE LA CASA DE MR. HARRIS

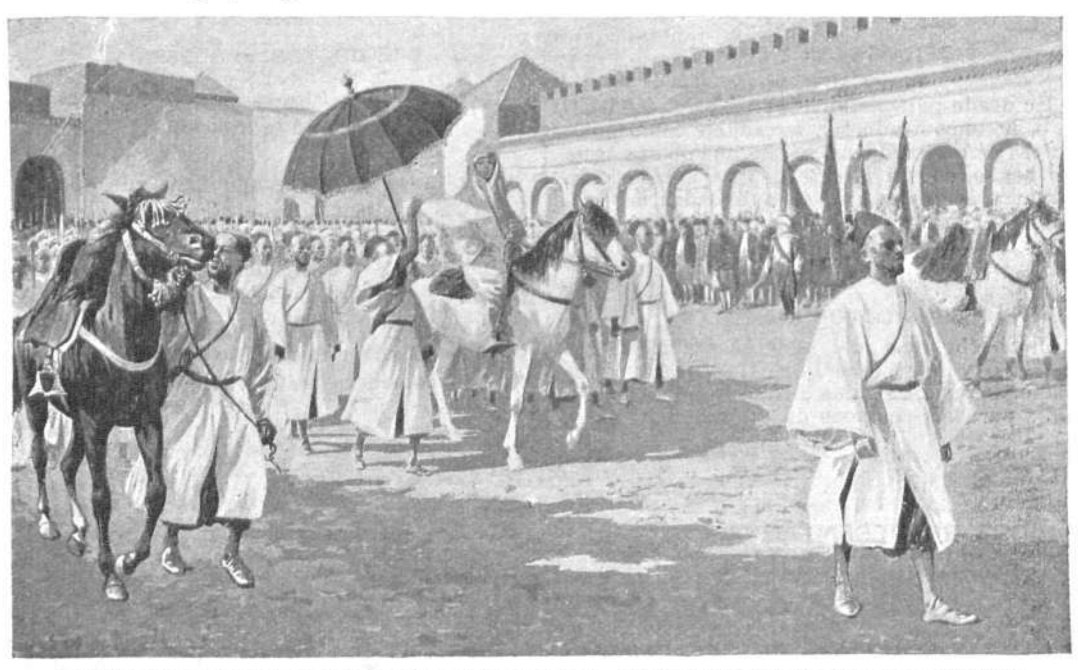


TROPAS MORAS GUARDANDO LA CASA DE MR. HARRIS

Uno de los grabados presenta un convoy de prisioneros entrando en Fez. Los infelices cargados de cadenas que les unen por el cuello están condenados á muerte. Escoltados por jinetes y amarrados á veces á la cola de los caballos, se les pasea así por las calles, para saciar la curiosidad feroz de la multitud.

En vista de las amenazas de los rebeldes en la costa norte del territorio, el sultán envió allí á su tío Muley Arafa, hermano del sultán Muley Hasán fallecido en 1894.

El príncipe Muley Arafa hizo su entrada solemne en Tánger, donde sólo permaneció cuatro días.



EL SULTÁN ABDUL AZIZ SALIENDO DE SU PALACIO DE FEZ PARA RECIBIR LOS REGALOS DE LAS TRIBUS SOMETIDAS

# BELLA VISTA EN MATANZAS

## PRODUCTOS DE LECHERÍA

Leche y Manteca

**Se expende en condiciones de absoluta pureza y bondad.**
**Se remite á domicilio en envases cerrados y sellados.**

Bernardo Dirube.

CASA CENTRAL
CALLE VICTORIA, 4060



Buenos Aires

UNIÓN TELEFÓNICA 105 (Once)

CONVOY DE REBELDES PRISIONEROS ENTRANDO EN FEZ

Después, considerando que la situación allí no era tan crítica que exigiese por más tiempo su presencia, partió para apoyar las fuerzas del soberano.

El pretendiente había declarado en varias cartas que contaba con el apoyo de los rifeños, los que á una simple indicación suya se rebelarían en masa. En vista de eso, el gobierno francés manifestó por medio de su representante á los ministros del sultán que á la primera señal de un movimiento anticristiano en los límites de la Argelia, adoptaría medidas de precaución y en caso necesario no vacilaría en atravesar la frontera marroquí.

Esta determinó el envío del príncipe Muley Araf al Norte.

ENTRADA DEL PRÍNCIPE MULEY ARAFA EN TÁNGER

# En un examen



*Examinador:* ¿Cuál es la capital más grande del mundo?

*Alumno:* Buenos Aires.

*Examinador:* ¿De los hombres conocidos cuál es el más bueno?

*Alumno:* Mi papá.

*Examinador:* ¿En el ramo de pompas fúnebres cuál es la casa más importante?

*Alumno:* La de **Lázaro Costa y Cía.**

*Examinador:* ¿Por qué?

*Alumno:* Porque **sus precios son más bajos** que los de cualquier tarifa en circulación.

*Examinador:* Muy bien. Por su brillante examen la mesa examinadora le otorga la más alta clasificación: Diez puntos.

Teléfonos:

Unión 23 (Once)
Cooperat. 2125

**Lázaro Costa y Cía.**

**CALLE RIOJA, 280**

**NOTA–Servicios fúnebres completos á 4 caballos desde $ 150**



EL PROCESO DEL ANARQUISTA RUBINO EN BRUSELAS.— INTERROGATORIO DEL ACUSADO



LOS REYES DE SERVIA LLEGANDO Á KARLOWITZ EN SU VIAJE PARA VISITAR LA TUMBA DEL REY MILANO

PROCESO DEL ANARQUISTA RUBINO. — El 6 de febrero comenzaron en Bruselas ante la Corte de Asises, los debates del proceso del anarquista Rubino, por el atentado contra el rey de los belgas. Rubino declaró haber tenido el propósito de dar muerte al soberano.

Interrogados los testigos, en gran parte personajes de la corte, refirieron los detalles ya conocidos del hecho; después de la acusación del ministerio público y de la defensa del abogado Roger, la audiencia se aplazó hasta el día 10 por la indisposición de un jurado. El 10, después de hablar nuevamente M. Roger, los jurados deliberaron media hora, y dieron un veredicto afirmativo pero excluyendo la premeditación. En consecuencia, la Corte condenó á Rubino á trabajos forzados á perpetuidad.

VISITA DE LOS REYES DE SERVIA Á LA TUMBA DEL REY MILANO.—En el tercer aniversario del fallecimiento del rey Milano, que murió enemistado con el hijo por el casamiento de éste con Draga Maschin el rey Alejandro y la reina Draga, han ido piadosamente á visitar su tumba. Los restos de Milano descansan en el monasterio de Kruschedol, en territorio húngaro.

BAILE DE LA ASOCIACIÓN DE ESCRITORES AUTROALEMANES EN VIENA.—La asociación de escritores austro alemanes, ha dado en Viena un espléndido baile en el que se encontraron reunidos muchos hombres de talento y hubo nn gran despliegue de elegancia y buen gusto. Las crónicas de los diarios abundan en elogios á los organizadores de la fiesta.



EL BAILE DE LA ASOCIACIÓN DE ESCRITORES AUSTRO-ALEMANES EN VIENA


POR
160
PESOS
Un servicio correcto
Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en El Diario y El País, pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.
Los servicios especiales á precios convencionales
C. ARTAYETA CASTEX
1140 — BARTOLOME MITRE — 1150
Unión Telef., 810 (Central) — Cooperativa Telef., 1017

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 21 DE MARZO DE 1903 — N.° 233


## EL OBISPO METODISTA REV. ISAAC W. JOYCE

Las colectividades inglesa y norteamericana han estado de fiesta con motivo de la llegada al país del obispo R. W. Joyce de la religión metodista que tiene tantos y tan buenos adeptos entre nosotros.

Con objeto de obsequiarle, se le invitó á una velada en la American Church de la calle Corrientes, preparada en su honor y en celebración del «20 Century Thank Offering festival».

El obispo Joyce dió una conferencia, que fué muy aplaudida, digna de su buena fama de orador y hombre de ciencia. En ambos conceptos mereció elogios el conferenciante. Su permanencia en el Río de la Plata será de breves días, pues luego de dar alguna otra conferencia aquí, en el Rosario y en Montevideo, regresará á su patria. En el templo metodista se reunió un apiñado público y se realizó un concierto musical cuyos diferentes números fueron muy celebrados. La colecta á beneficio de las reparaciones del templo produjo una respetable suma y el Reverendo Mac Lauglhin significó su agradecimiento á los eficaces colaboradores de la obra civilizadora en que está empeñado desde su llegada al país.



REV. ISAAC W. JOYCE
Obispo de la Iglesia Metodista Episcopal, Norteamericana, recién llegado á Buenos Aires.

Las más distinguidas y nombradas familias de ambas colectividades, inglesa y norteamericana, dieron con su presencia realce á la fiesta y se retiraron gratamente impresionadas por los momentos de que disfrutaron en el mencionado templo.

## EL REPRESENTANTE DEL ECUADOR EN LA ARGENTINA



DOCTOR CARLOS R. TOBAR
Ministro del Ecuador

Por primera vez el gobierno del Ecuador ha enviado á nuestro país un ministro plenipotenciario, habiendo sido designado para ocupar ese puesto el doctor Carlos R. Tobar.

Es una de las figuras sobresalientes entre los políticos, escritores y hombres de ciencia de su patria.

Por repetidas veces ha representado á su país en Chile y en España, debiéndose á sus hábiles gestiones la conclusión de importantes tratados de amistad y de comercio.

Trae como propósito el de establecer entre la Argentina y el Ecuador lazos de amistad y vínculos duraderos, y es su primer idea concluir un tratado de reciprocidad para las profesiones liberales, igual al que últimamente ha firmado en representación de su gobierno con el gobierno de Venezuela.



SEÑOR C. TOBAR
2.° Secretario de la Legación del Ecuador

## FALLECIMIENTO DEL SEÑOR TULIO MÉNDEZ

El viernes de la semana pasada, después de haber sufrido larga y penosa enfermedad, falleció en su quinta de Coronel Borges, en Olivos, el señor Tulio Méndez, escribano bien conocido y uno de los hombres pertenecientes á las antiguas generaciones, honrado y laborioso.

En el amplio círculo de sus amigos, su fallecimiento fué muy sentido, trasladándose muchos de ellos en cuanto tuvieron conocimiento de la triste noticia, al lugar donde residía el extinto.

Su nombre queda ligado á más de una empresa encomiable y á iniciativas que supo llevar á buen término, gracias á las condiciones de relevante mérito que enaltecían su persona. Sus restos fueron trasladados á esta capital. En la estación del Retiro esperaban el féretro numerosos amigos, los que formaron el cortejo fúnebre que acompañó los restos hasta la iglesia del Pilar, donde se ofició una misa de cuerpo presente.



SEÑOR TULIO MÉNDEZ

En la Recoleta pronunciaron elocuentes oraciones fúnebres el doctor Luis V. Varela, los señores Ricardo Wright y Carlos Varangot, en las que se hicieron resaltar las prendas de carácter y los méritos del señor Méndez.




Nuestras familias, —se entiende, las de la *haute* ó de la O, que traducen algunos, — empiezan á volver de las orillas del mar ó del campo, dando por terminada la estación veraniega.

No hay más que leer la crónica social de los diarios, para convencerse de ello.

Y á propósito de la crónica social, yo no he visto nada más interesante en mi vida; se entera uno de todo que es un gusto.

Se la recomiendo á usted; es siempre amena, y, en ocasiones, resulta útil, porque nos ahorra trabajo.

Por no leerla antes, tuve que meterme, meses atrás, en prolijas averiguaciones para saber si había regresado de Macedonia un caballero del que era yo antiguo *inglés* y al que pensaba hacer una demostración naval, con el objeto de atemorizarle.

Y perdí un tiempo precioso.

Es decir, precioso, no, porque llovía á cántaros.

Desde entonces, es lo primero que leo todos los días después de afeitarme. Y digo después de afeitarme, porque antes sería peligroso. ¡Cualquiera maneja la navaja con pulso tranquilo, sabiendo, verbi gracia, que la señora de Chiribiribí se encuentra enferma de resultas de un forúnculo que le ha salido no se dice dónde, para mayor incertidumbre y desconsuelo!



Pero no todas las noticias son tristes, las hay que le producen á usted satisfacciones muy gratas.

Por ejemplo, las de este tenor:

«Don Juan López ha pedido la mano de la señorita... tal».

Bueno, pues, ¡alborócese usted! ¡se casa, por fin!... ¡digo! si sabe usted de qué Juan López se trata, porque, ¡apenas hay *Juanes Lópeces!* como me decía un profesor de retórica y de bandurria, vecino mío, pared por medio. Creo que en toda España y en toda la América latina no somos arriba de cinco ó seis los que no nos llamamos Juan López.

Pero no divaguemos.

Entre las familias que se creen de la *haute*, á secas, que no quiere decir nada, ó de la *haute volée,* que quiere decir algo, llegadas últimamente de Mar del Plata, figura la de mi amigo Goicoerrechea, un excelente *criollo* que era antes vizcaíno, y que trasplantó su árbol genealógico á la chacra de su propiedad, donde ha seguido dando fruto.

Enriquecido rápidamente, gracias á una fábrica de quesos de bola que montó con unos ahorrillos que tenía, se vino con todos los suyos á la metrópoli, donde su señora tiene la convicción profunda de que han ingresado ya en nuestra *élite* ó en nuestra *lyt*, como ella dice.

Anoche, en lugar de acostarme temprano, y huyendo de los mosquitos, que han establecido en mi dormitorio un conservatorio de música, y de ronchas, cuyas clases nocturnas se ven muy concurridas, me fuí á dar la bienvenida á mis aristocráticos amigos.

—Probablemente habrá leído usted en los diarios la noticia de nuestra llegada, me dijo la señora de Goicoerrechea, con mucho pavoneo.

—Sí, señora, contesté. ¿Y qué tal? ¿cómo les ha probado aquello?

—¡Oh! los baños de mar me han sentado maravillosamente.

—¿Muy concurrida la playa del Bristol?

—¡Mucho!

—¿Y la de la Perla?

—¡Archiconcurrida! Y la de los Ingleses también. Por cierto que en ella hicimos mi marido y yo una plancha...

—¡Cómo! ¿Se entregaron ustedes á ejercicios de natación?

—No, no es eso; quiero decir que no saludamos á las de Smith. ¡Como nos dijeron en el Bristol que estaban arruinadas! pero parece que no es así... ¡y ahí tiene usted la plancha!

—¿Dónde fué eso, mamá? preguntó el primogénito de los Goicoerrechea, no sabiendo fijamente á qué playa se refería la autora de sus días y de sus noches porque, como vive entrampado con todo el mundo, y ha encontrado acreedores en todas partes, hasta en la escalera de caracol del Faro, todas las playas han resultado para él *de los ingleses.*

Aclarada la duda, pasamos á hablar de la Cuaresma y de las próximas funciones de iglesia, que empiezan á ser el tema obligado en todos los hogares cristianos, en esta época de rezos, ayunos y bacalao á la vizcaína.

—¿No piensa usted oir al Padre Cucufate? pregunté á la señora de Goicoerrechea. ¡Qué pico de oro! ¡qué oratoria la suya! es capaz de hacer llorar hasta á los que no son de la parroquia.

—No le conozco, contestó, ni he oído hablar de él en el Bristol ¿Es más elegante que el Padre Cirilo? ¡qué distinción la de ese hombre! parece un milord tonsurado, y vale mucho. ¡Mire usted que el sermón de soledad que predicó el año pasado fué una maravilla!

—¿Cuál?

—¿Cómo... cuál?

—¿No predicó varios?

—Sí, señor; pero me refiero al de soledad.

—Es que todos resultaron de *soledad*... porque no fué nadie.

La señora de Goicoerrechea quiso comerme, pero se apaciguó pronto, y saltó con la mayor volubilidad de la cátedra del Espíritu Santo al Bristol Hotel, que es su obsesión constante, pues sin pecar precisamente de hereje, no se distingue por su fervor católico, ni se preocupa mucho de las cosas de iglesia.

A pesar de haber concurrido á los bailes de máscaras, yo no sé que haya asistido á ninguna función de desagravio, que es lo primero que hace toda señora que no quiere tener cuentas con el demonio.

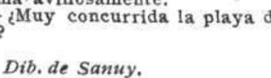
Con tal ejemplo, de más está decir que el primogénito de los Goicoerrechea es un descreído como una loma, á quien no tiene el diablo por dónde desechar, y abrigo la horrible sospecha de que en el sombrío reino de Luzbel le esperan ya las calderas de Pero Botero.

Otra cosa sería, ¡ay! si su mamá le hubiese educado en el santo temor de Dios, porque, como decía aquel fraile desde el púlpito:

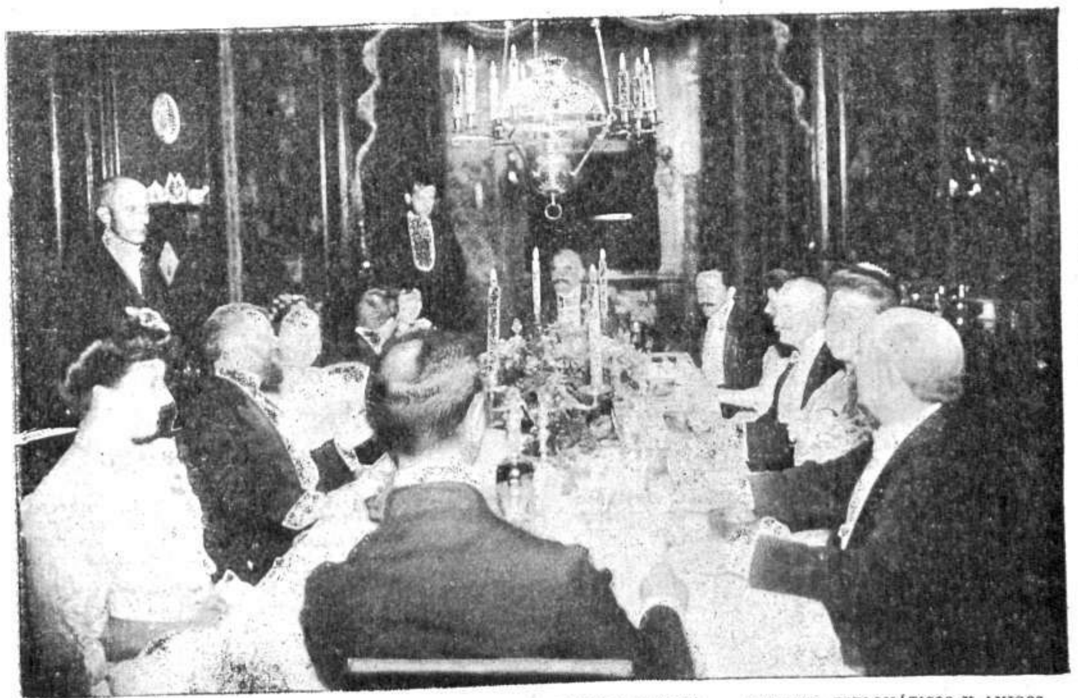
—Dadme Mónicas y yo os haré Agustines.

Por fin tomé la resolución de marcharme y me despedí de la familia de los Goicoerre... etc., en el preciso instante en que entraba en el salón, con aire majestuoso y luciendo una hermosa gardenia en la *boutonnière* del *smoking,* el opulento joven X, uno de nuestros imbéciles más distinguidos.

CASIMIRO PRIETO.


*Dib. de Sanuy.*

# LA DESPEDIDA AL MINISTRO AUSTRO-HÚNGARO



EL BANQUETE DE DESPEDIDA DADO POR EL MINISTRO DE AUSTRIA-HUNGRÍA    ALGUNOS DIPLOMÁTICOS Y AMIGOS

En la legación de Austria Hungría tuvo lugar el jueves 12 por la noche una agradable reunión con motivo de la comida que el ministro, conde Bolesta Kodziebroski ofreció á sus relaciones.

En torno de una mesa adornada con profusión de ramos de flores y lamparillas eléctricas de colores, se reunió un selecto grupo de diplomáticos acreditados en nuestro país, representantes del gobierno nacional, algunos altos funcionarios y amigos del ministro húngaro.

Entre la concurrencia sobresalían las figuras de distinguidas damas que prestaban á la reunión el concurso de su belleza realzada por los hermosos toilettes que todas ellas lucían.

En agradable plática transcurrió la comida y al terminarse ésta, brindaron los comensales por la salud y la felicidad del conde Kodziebroski quien dentro de pocos días se ausentará de la república.

Terminada la comida la concurrencia se distribuyó por los salones de la legación, formando animados grupos que departieron animadamente hasta altas horas de la noche.



TOMANDO EL CAFÉ EN LOS SALONES DE LA LEGACIÓN

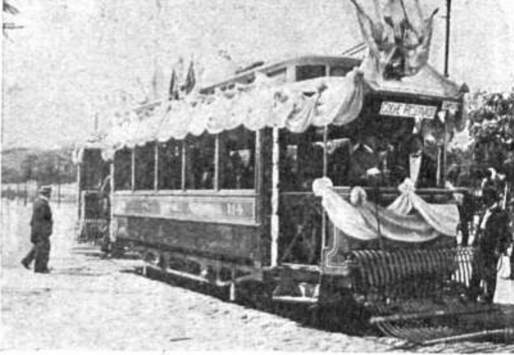
*Fot. de* CARAS Y CARETAS

# EL NUEVO TRANVÍA ELÉCTRICO Á FLORES

## INAUGURACIÓN DE LA LÍNEA




EL INTENDENTE CASARES INAUGURANDO LA LÍNEA DEL PASEO DE JULIO Á FLORES



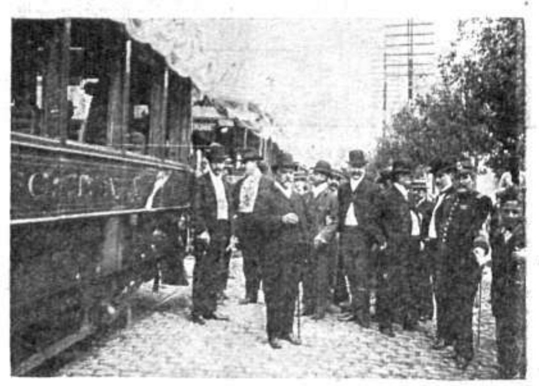
SALIENDO DEL PASEO DE JULIO

El sábado anterior, á las 10 de la mañana, efectuóse la inauguración de la línea de tranvías de tracción eléctrica á Flores, de la importante compañía Anglo Argentina.

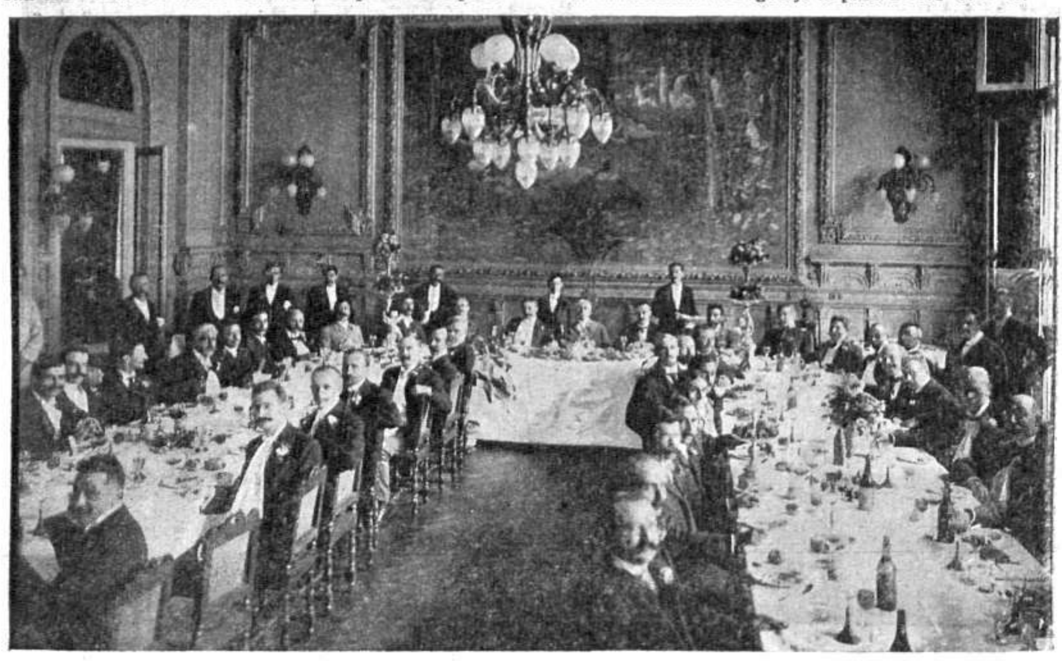
De la esquina Avenida Rosales salieron dos coches especiales engalanados con banderas y trofeos, conduciendo unos cincuenta invitados, entre los que figuraban el intendente señor Casares, empleados superiores de la misma repartición, el gerente de la empresa Mr. C. H. Sandford, miembros del directorio en Londres, etc. Delante de los coches, movidos á electricidad iba el de tracción á sangre número 403, el último de esta clase que recorría la línea. En varios otros tranvías iba el público que había afluído en numerosos grupos.

Los vecinos de Almagro, Caballito y Flores, hicieron manifestaciones de regocijo al paso de los coches.

LLEGADA DEL TRANVÍA Á LA PLAZA DE FLORES



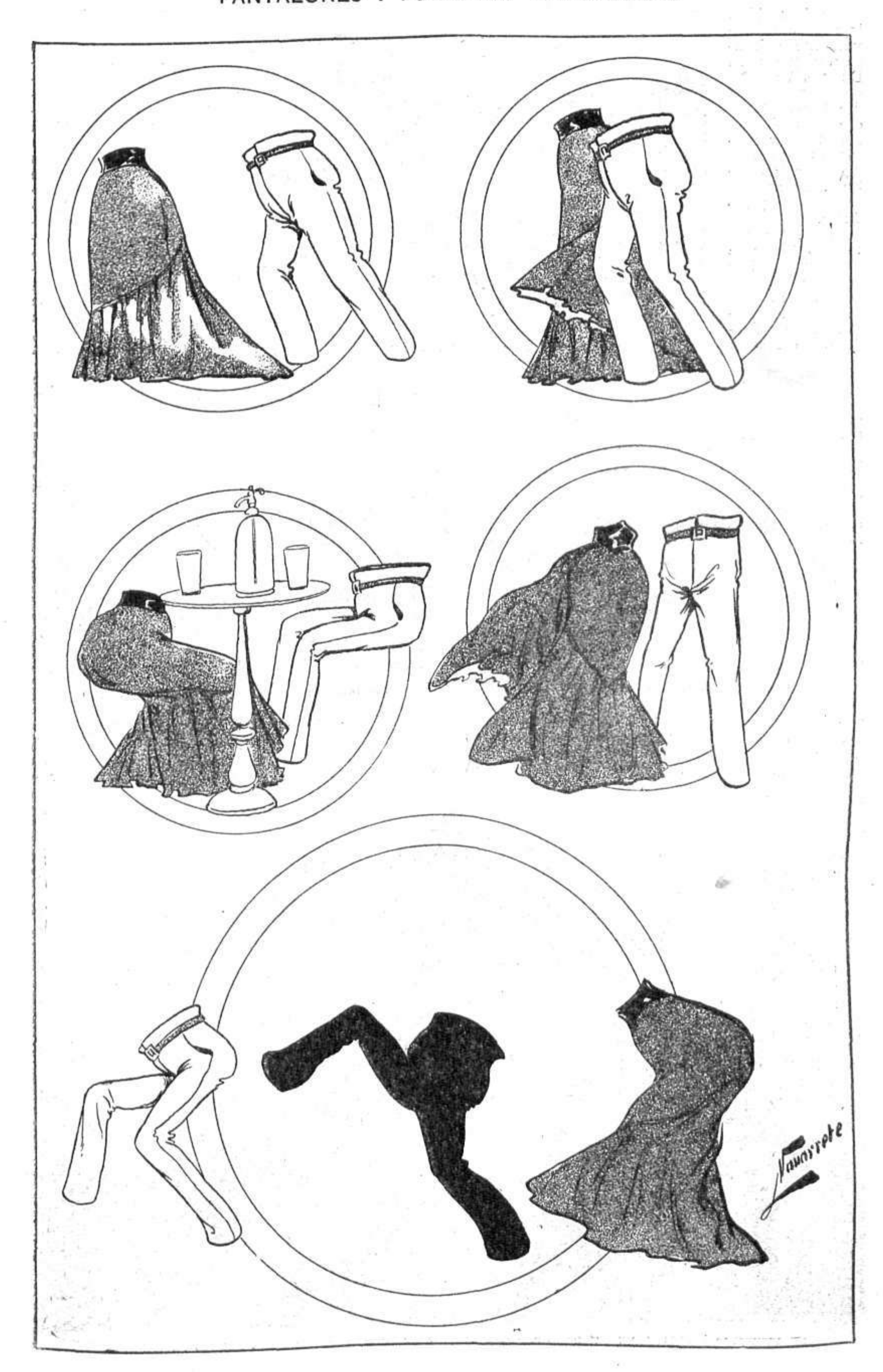
LOS INVITADOS EN LA PLAZA DE FLORES



EL LUNCH EN EL CLUB DEL PROGRESO, CELEBRANDO LA INAUGURACIÓN DEL TRANVÍA

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

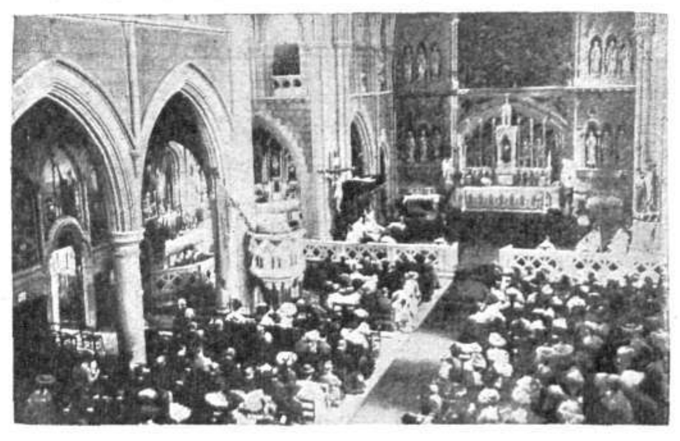
## PANTALONES Y POLLERAS POR NAVARRETE



## LA FIESTA DE SAN PATRICIO Y LOS IRLANDESES

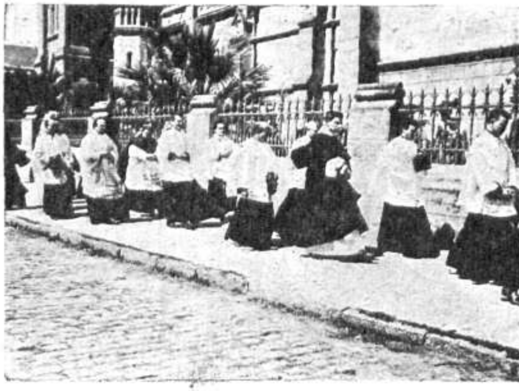
La colectividad irlandesa, relativamente bastante numerosa en Buenos Aires, ha conmemorado el día de San Patricio con fiestas religiosas y reuniones sociales diversas, las que han alcanzado el más completo éxito.

Creyentes católicos hasta la exaltación, los irlandeses han hecho de su religión su tendencia única y fundado en ella su



EL TEMPLO DE LOS IRLANDESES DURANTE EL SERMÓN

los más francos y declarados enemigos de los ingleses, á quienes, puede decirse con propiedad, odian cordialmente. Y, si no, recuérdense las violentas campañas que los diputados irlandeses libraron en las cámaras inglesas poniéndose de parte de los intereses de los boers. Y además, nadie ignora que en la pasada guerra, irlandeses en



LA PROCESIÓN ALREDEDOR DEL TEMPLO

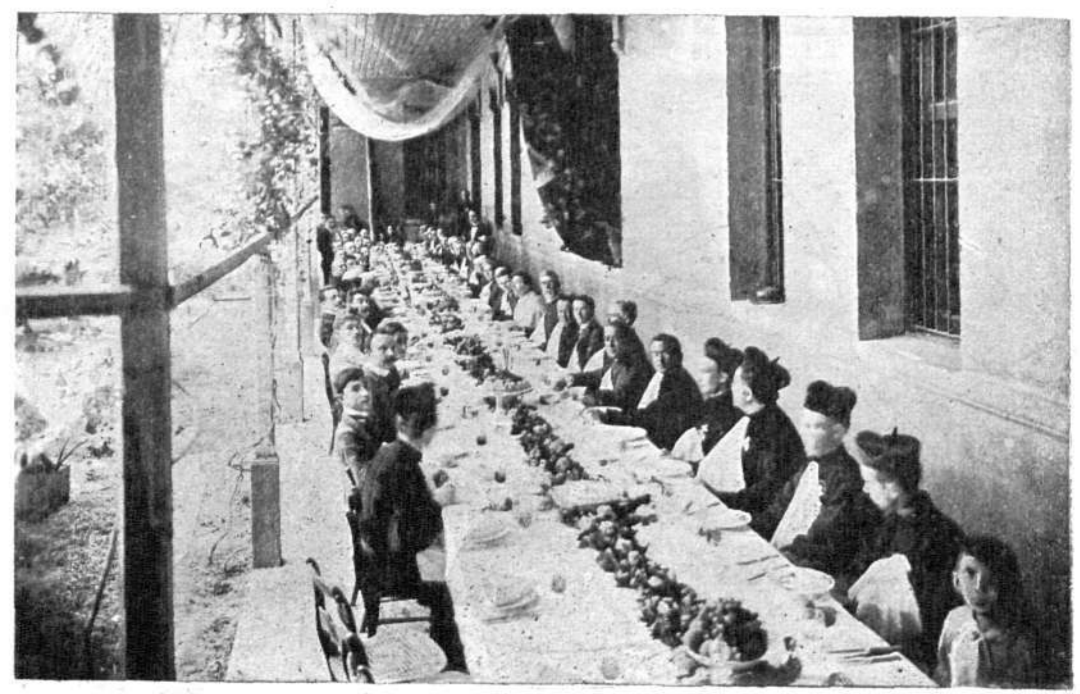


LAS DAMAS IRLANDESAS SALIENDO DEL TEMPLO

política, sus aspiraciones más íntimas.

Conservan los irlandeses que habitan en las márgenes del Plata el misma profundo antagonismo de ideas que los señala en su patria como

gran número figuraron como jefes y oficiales en las filas de los boers. Y aun diputados como el mismo coronel Linch, pusieron su espada al servicio de la causa contraria á los ingleses, atre-



EL ALMUERZO Á MONS. ESPINOSA, DADO POR LOS IRLANDESES EN EL TEMPLO DE LOS PADRES PASIONISTAS



RDO. PADRE EDMUNDO FLANNERY

viéndose luego á arrostrar en la misma Inglaterra los odios de sus connacionales.

Dotados de un espíritu de trabajo y emprendedores como ninguna otra colectividad, los irlandeses han vencido siempre en ese sentido, estableciéndose en las zonas más diversas seguros del éxito, dado que sólo confían en sus brazos y en el poder de su inteligencia.

En la república, se han dedicado á los trabajos agrícolas y ganaderos. En el sur de la provincia de Buenos Aires existen establecimientos ganaderos de irlandeses que giran por sumas enormes en las plazas comerciales y cuyos dueños introducen en aquéllos todos los adelantos de los establecimientos similares extranjeros.

Y aún en esas apartadas regiones que ellos han poblado y puede con justicia decirse, abierto á la civilización, conservan sus ideales políticos y sus intransigencias religiosas, á tal punto que no existe ningún establecimiento donde los empleados profesen una creencia distinta á la de sus dueños.

De la influencia que ejercen tanto aquí como en otros países á donde han emigrado, puede juzgarse por el ejemplo que nos da la colectividad irlandesa establecida en Norte América, una de las más poderosas, por el número de las familias que la forman y por las fabulosas riquezas que han acumulado. Muchos de ellos figuran entre los más grandes millonarios de aquella república.

Y en la nuestra van en camino de señalarse por igual motivo, pues, si no numerosos millonarios, hay algunos que lo son y otros que prometen serlo, pues sus establecimientos ganaderos, particularmente en las regiones del Sur, adquieren grandísima importancia, por el número de las cabezas de ganado que poseen y por la clase de los animales que llevan para los cruzamientos y refinamientos.



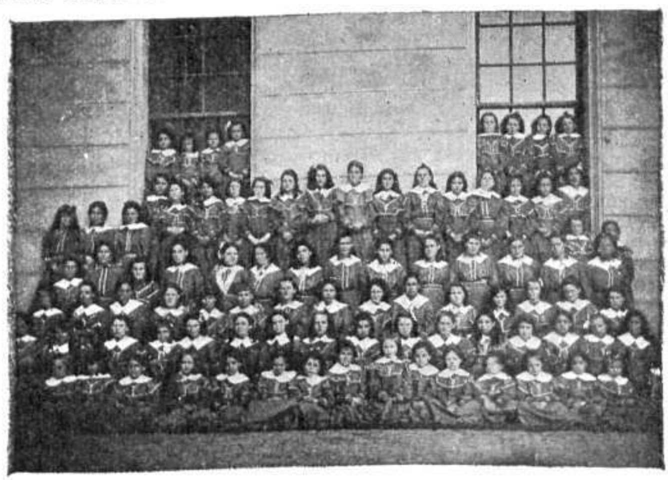
SR. O'BRIEN, DECANO DE LOS IRLANDESES EN EL RIO DE LA PLATA

En cuanto á sus costumbres es curioso saber que difícilmente las modifican, conservando sus modalidades y sus gustos intactos, tal como los han adquirido en la infancia en su país de origen.

Sus alimentos de preferencia son los mismos de Irlanda, y sus vestidos también son confeccionados según los gustos de aquel país.

En las fiestas de los irlandeses no figuran para nada los ingleses, á quienes excluyen de la más mínima participación en sus regocijos ó penas.

En Buenos Aires es órgano de la colectividad, *The Southern Cross*, del cual es director M. William Bulfin, diario que no deja de leer ningún irlandés bien nacido.



ORFELINATO IRLANDÉS EN FLORES

Como colonizadores, hay en la república familias establecidas desde hace más de 50 años, muchas de las cuales poseen fortunas bien saneadas y adquiridas á fuerza de trabajo y de constancia. El martes por la mañana tuvo lugar una solemne función religiosa en la capilla Santa Cruz de los R. P. Pasionistas, la que había sido adornada con guirnaldas de flores y ramajes, que realzaban la bonita construcción.

Asistió el internuncio apostólico monseñor Sabatucci y el arzobispo monseñor Es-



SR. JUAN J. MURPHY, IRLANDÉS RESIDENTE EN EL RÍO DE LA PLATA DESDE 1844.



SR, JUAN CUNIMGHAM, IRLANDÉS RESIDENTE EN EL RÍO DE LA PLATA DESDE 1848.



SR. TOMÁS DUGGAN, UNO DE LOS MÁS ANTIGUOS IRLANDESES EN EL RÍO DE LA PLATA.

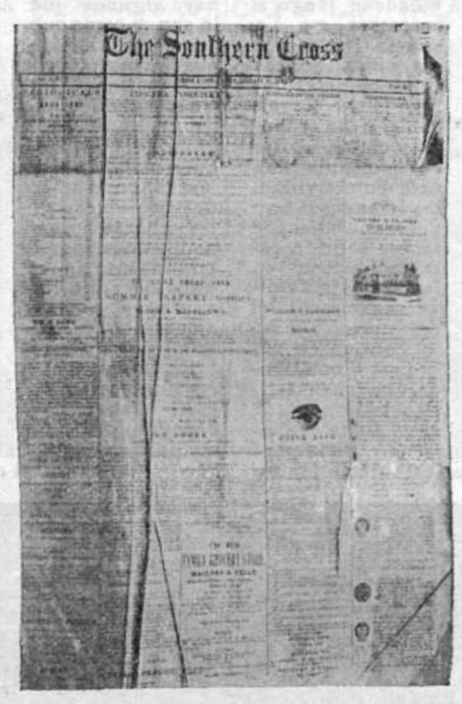
pinosa, acompañados de un numeroso grupo de prelados.

Entre las familias que asistieron á la misa estaban las siguientes: Kenny, O'Farrell, Gaham, Mulhall, Duggan, Brown, Casey, Hope, Morgan, Gaynor, Harrington, Dillon, Moore, Torres, Mackinlay, Duffi Ham, Dawney, Murphy, O'Reilly, Plaza, Glennan, Hollway, Argerich y muchas otras que llenaban completamente el mencionado templo.

Las familias fueron enseguida invitadas á pasar á la sacristía, donde se les obsequió con un espléndido lunch.

Los irlandeses del Rosario, Suipacha, Roias Carmen de Areco, Mercedes, Salto Argentino, Azul Capilla, Las Flores y otros puntos organizaron también grandes fiestas en honor de San Patricio.

El martes por la noche se dió un banquete en el comedor del Aue's Keller, presidido por el presbítero Santiago M. Ussher, habiendo desempeñado las funciones de «vice chairman» el señor Guillermo Morgan.


The Southern Cross

EL DIARIO DE LOS IRLANDESES EN EL RÍO DE LA PLATA

doctor Hansen, Mac Donell, R. P. Gerty y otros, quienes fueron calurosamente aplaudidos. Para la Argentina tuvieron palabras de alabanza, expresando su más profundo agradecimiento al apoyo que para sus iniciativas de trabajo y progreso han encontrado siempre tanto por parte de las autoridades como del pueblo en general.

La agradable reunión, sin que el entusiasmo y la alegría decayera un punto, se prolongó hasta altas horas de la noche. A media noche los comensales se pusieron de pie y entonaron el himno irlandés.

En el Rosario, donde también residen numerosas familias de irlandeses, las fiestas conmemorando el día de San Patricio, alcanzaron un éxito lisonjero.

Por la mañana se ofició una solemne misa en el templo que posee la Asociación Católica de San Patricio, en la calle Salta. Ofició la misa monseñor Boneo. Todas las familias del Rosario y muchas de las colonias y de las poblaciones inmediatas á aquella ciudad, hicieron acto de presencia en el templo.

Asistieron los miembros más expectables de la colectividad, quienes en las animadas conversaciones no dejaron de recordar la patria lejana, los años pasados en ella, haciendo referencia también á la festividad del día, á las costumbres peculiares y á las demostraciones que allá en la tierra nativa, se hacen habitualmente con tal motivo.

Pronunciaron elocuentes discursos en que expresaron los más férvientes votos por la felicidad de todos los irlandeses, los Sres. Bulfin,

Por la tarde siguieron los festejos con mucho entusiasmo. El doctor Gerardo R. Kenny presentó á monseñor Boneo un pergamino firmado por todos los fieles que asistieron á la fiesta.

Completamos esta noticia con los retratos de los señores O' Brien, Cunimgham, Murphy y Duggan, quienes figuran entre los miembros más antiguos de la colectividad y que son igualmente queridos por nosotros y sus connacionales.



SR. WILLIAM BULFIN, DIRECTOR DEL DIARIO IRLANDÉS «THE SOUTHERN CROSS».



EL BAILE DADO POR LOS IRLANDESES EN EL SALÓN DE LA ARGENTINA



CANCIÓN POPULAR IRLANDESA

*Fot. de* Caras y Caretas.

# Chez Telesfora

Doña Telésfora Mirasoles no tiene vergüenza de quedarse en la metrópoli, durante el verano. Para ella, los baños de Mar del Plata, y eso del aire oxigenado de los pueblos veraniegos, «es una pavada de las copetudas».

Cuando le ponderan las excelencias del clima de las Sierras de Córdoba, ó las condiciones fortificantes del aire salitroso de las costas del mar, apela á una observación suya, que cree aplastadora:

—«El Santo Padre hace 25 años que no asoma las narices á la puerta del Vaticano, y está muy bien de salud».

Los fuertes calores de los pasados días, que han estado á punto de derretirnos, no han sido capaces de interrumpir los recibos semanales de tan porteña señora.

La lluvia torrencial del último martes, hizo que las visitas escasearan, limitándose éstas á doña Tránsito de Fragolini, viuda de un empresario de pompas fúnebres, que murió, según ella, de resultas de una apendicitis contagiada en un entierro; su sobrina Celedonia, esposa de Herr Utto, fabricante de vinos del Rhin y afinador de pianos; y don Almanzor Becerro Quesada, emigrado chileno desde la caída de Balmaceda,—su señora y dos chicos muy mal criados.

—Cuánto les agradezco que, con este tiempo, se hayan animado á venir, decía doña Telésfora; especialmente á usted, doña Tránsito, que vive tan lejos y sufre tanto de reumatismo.

—He venido en mi calesa, doña Telésfora; la lluvia no me impide hacer mis visitas, sino cuando hay huelga de cocheros particulares, y Mamerto se rehusa á atar por miedo al vitriolo que ahora gastan los huelguistas.

—¡Pobre Mamerto; como estará empapándose! ¿Por qué no lo hace entrar á la cocina?

—No se aflija por él, misia Telésfora; como ha sido cochero fúnebre de 1.ª y á los entierros de lujo no se puede llevar impermeable, ni se suspenden por el mal tiempo, está acostumbrado á mojarse.

—¡Qué alhaja es ese joven!

—Ya lo creo; el pobre me sirve para todo: si se va el cocinero, él cocina; y cuando no hay mucamo, él sirve la mesa. Una vez que se enfermó el ama de mi Pepín, y se le retiró la leche, él la reemplazó, hasta la llegada de mi comadre Rosaura, dándole cucharaditas de leche y poniéndole el dedo en la boca. Además tiene otra ventaja: la ropa y los sombreros de mi pobre Fragolini, (q. e. p. d.) le quedan pintados: el carnaval pasado le dí una levita y el sombrero de copa del finado y se disfrazó de Doctor Homeopático; parecía un mozo bien.

—Cuánto daría yo por tener un Mamerto, dijo doña Celedonia, ahogando un profundo suspiro. En casa pasamos las penas negras con el servicio... ¿Se acuerda, tía Telésfora, de la muchacha alemana que nos mandó de Hamburgo la hermana de Utto?... Desde que ha aprendido el español se ha echado á perder del todo. Se ha comprado un libro de cartas de amor, y se pasa las horas escribiendo al mozo de la confitería de la esquina, un francés de lo más atrevido. Y lo peor es que se va á enfermar, porque en cuanto come cualquier cosa, le dan arcadas y enseguida tiene que ir al cuarto de baño á largar el chivo.

—Ah! mi hijita, esa muchacha no te va á servir. Decime una cosa, ¿no sabés si ha ido á las Romerías españolas?.... Te va á pasar con ella lo que á mí con Pepa, que era tan buena, ¿te acordás?.. hasta que el primo la llevó á las romerías en Palermo y también se enfermó con vómitos. Acordate que tu marido quería curarla por el sistema de Naipe, y por nada se dejaba poner paños mojados en la barriga, hasta que al fin tuve que despedirla. El otro día la ví por la



calle Santa Fe,—en una victoria, con una señora lo más paqueta,—llevando una chiquita de pechos en los brazos. Esas romerías debían prohibirse; son una porquería. El servicio está perdido; ya no es servicio, ni es nada, lo único que saben es pedir gran sueldo y vino en las comidas.

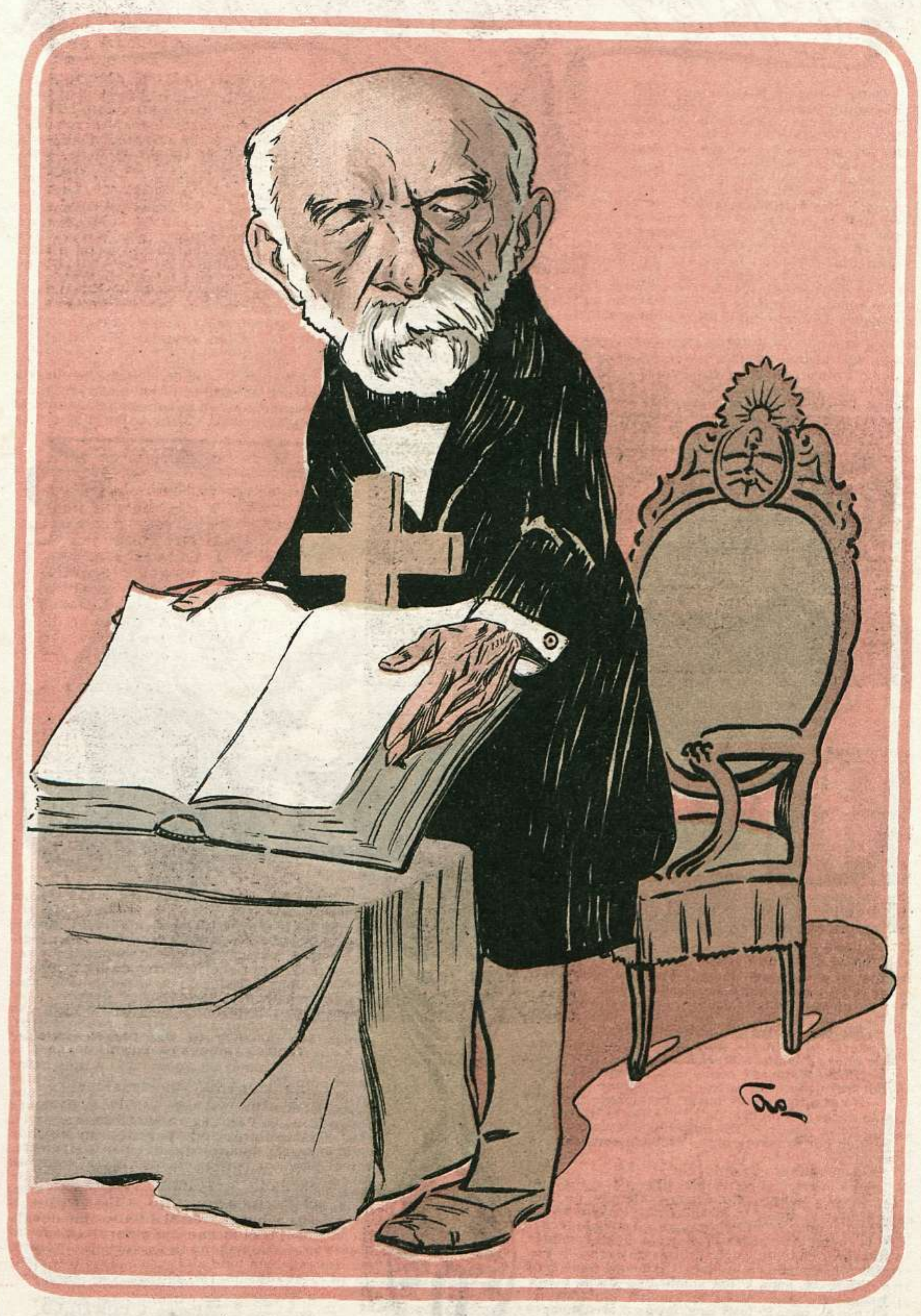
—Nada, doña Telésfora; tenemos que hacer una huelga de patrones, dijo el señor Becerro; hoy mismo hemos despedido á la cocinera, y por eso hemos debido traer á los chicos con nosotros, contra todo nuestro gusto. Usted ha de saber que yo he heredado de mi papá, y mis hijos, de mí, la costumbre de comer un guisito de porotos caballeros,—un día sí, y un día, no—y la cocinera lo hacía muy á la moda de Chile, que es como nos gusta. El otro día tuve que echar á la sirvienta porque........ Ven acá, Almanzorcito.... ¿ven esta cicatriz detrás de la oreja, y este chichón en la cabeza?.. han sido hechos por la sirvienta, con el plumero, porque el chico le dijo *«mueran los cuyanos»*. Desde ese día convinimos con la cocinera en que ayudaría á arreglar los aposentos, mediante un aumento de cinco pesos en su sueldo, y desde entonces, con la disculpa del arreglo interior, nos trae siempre el guiso quemado; al observarle esta mañana su descuido ya crónico, me contestó, con tono altanero: *«Búsquese otra; yo ya estoy cansada de ustedes y de sus porotos.»*

PEDRO J. PORTILLO.

*Dib. de Castro Rivera.*

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

DOCTOR ABEL BAZÁN, POR CAO



Empeñado en que jure el presidente,
tal vez lo va á lograr,
aunque opine Uriburu que «jurar»
es propio de carreros solamente.

# EL INCENDIO DE LA CALLE ALSINA

El lunes por la mañana se declaró un incendio en la manzana que comprende las calles Alsina, Victoria, Sarandí y Rincón, produciendo la noticia en el barrio, inusitada alarma.

De los conventillos que en gran número existen en la manzana referida. salía un hormiguero de gente, trabajadora y humilde toda que habita en ellos en miserable promiscuidad de sexos y edades. Del que se conoce bajo el nombre de la «Cueva Negra» salían hombres y mujeres y criaturas cargados de ropas, lozas, algunos muebles, sillas, útiles de trabajo, etc., que los infelices se apresuraban á poner á salvo del incendio que avanzaba con prodigiosa rapidez, avivadas las llamas por fuerte viento norte.



LA CALLE VICTORIA DURANTE EL INCENDIO

LOS BOMBEROS FRENTE Á LA CALLE ALSINA ENTRE SARANDÍ Y RINCÓN, DONDE SE PRODUJO EL INCENDIO DE LA FÁBRICA DE COCHES.

El personal de las comisarías 6.ª y 8.ª eu cuanto tuvo conocimiento del suceso acudió con todos los elementos de que se disponía en las respectivas comisarías.

El cuerpo de bomberos fué avisado tambiéa inmediatamente y á los pocos minutos acudía al lugar del siniestro con su jefe, el coronel Calaza á la cabeza.

El incendio tomaba proporciones imponentes, pues la construcción de todas las casas linderas al punto en que se inició el incendio contenían elementos que favorecían la propagación del fuego.

En general casi todas las piezas de esas casas están construídas con madera y además en los fondos de muchas de éstas están establecidas varias carpinterías.

El foco del incendio hallábase en la carpintería de la calle Victoria 2062, pero las llamas á las 9 de la mañana cuando llegaron los bomberos, habían hecho presa en las casas vecinas. Se dispuso para evitar la propagación, combatir el incendio por los costados y al efecto se tendieron varias líneas de mangueras.

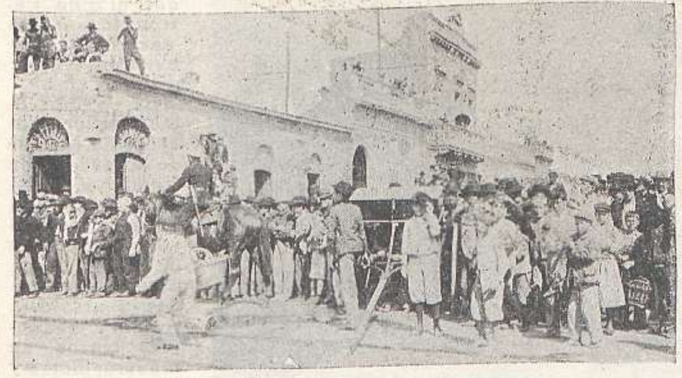
Los chorros de agua no hicieron en los primeros momentos sino aumentar la densidad de una atmósfera caldeada é insoportable. El agua antes de llegar al suelo ó á las paredes se convertía en vapor.



LOS MUEBLES DE LOS CONVENTILLOS VECINOS AMONTONADOS EN LA CALLE

En medio de la confusión que es dado presumir reinaba en el vecindario, sólo atinaban todos á buscar en sus habitaciones los objetos que consideraban de mayor valor y á echarse con ellos á la calle. Los bomberos y los vigilantes hicieron desalojar todos los conventillos de las inmediaciones sacando á muchos de sus habitantes medio asfixiados.

A pesar de todos los esfuerzos

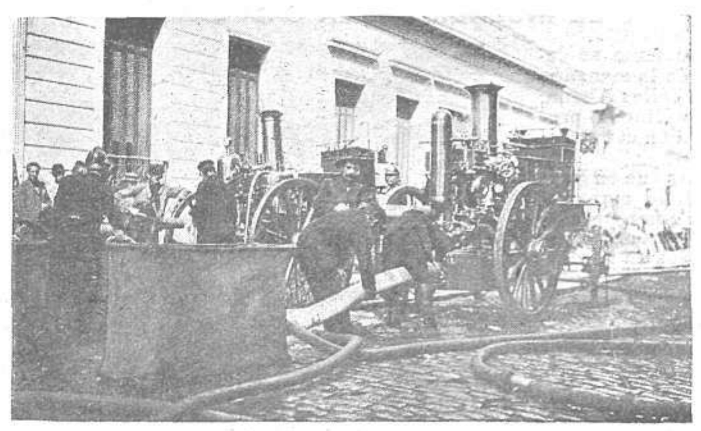


EL PÚBLICO PRESENCIANDO EL INCENDIO

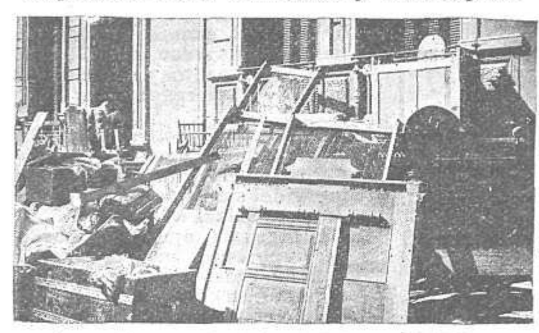
realizados por los bomberos y de las medidas de precaución adoptadas por sus jefes fué imposible evitar que el incendio se propagara á la fábrica de carruajes del señor Wall, instalada en el único edificio á la moderna de la manzana y que consta de tres pisos con armazones de hierro y acero.

Las llamas se corrieron rápidamente á los talleres, convirtiendo la fábrica en pocos momentos, en una inmensa hoguera.

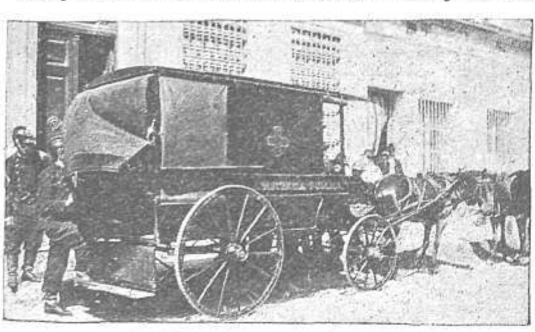
El personal de las comisarías y del cuerpo de bomberos lucharon desesperadamente por disminuir las proporciones del desastre, pero su empeño fué inútil.



ARMANDO LA MANGUERA PRINCIPAL



LOS MUEBLES AMONTONADOS EN LA CALLE ALSINA



LLEVANDO Á UN BOMBERO HERIDO



EL CABO HONORIO SUAREZ
Herido en el incendio

La carpintería de Funes donde comenzó el incendio y la fábrica de carruajes del señor Wall quedaron consumidas por las llamas. De esta última solo quedó la armazón de hierro de los talleres sostenida por tirantes. La casa de familia y el salón de exhibiciones no sufrieron mayores perjuicios.

Cuando á la 1 de la tarde los bomberos dando por terminado el incendio iniciaban la remocióu de escombros, fueron sorprendidos por la noticia alarmante de que aquél tomaba incremento en al conventillo «La buena Negra» que consta de más de 80 habitaciones. Se instalaron las mangueras y á los pocos minutos se sofocó el fuego. Hubo numerosos agentes de policía y bomberos heridos. Los más graves fueron los cabos Honorio Suárez, Matías Ibarra y el soldado J. M. Flores.

Las pérdidas sufridas en la fábrica del señor Wall se hacen ascender á más de 130.000 pesos. Las de la carpintería del señor Funes no han sido calculadas.

—En la calle Dorrego entre las de Villarruel y Triunvirato estaba instalada la fábrica de bombas y cohetes de los hermanos Carmelo y Tomás Piratte. La fábrica disponía de dos grandes galpones, uno de material y el otro de madera y zinc é inmediato á éstos una pieza donde se guardaban las materias primas. El lunes por la tarde trabajaban en la fábrica varios peones, ocupándose en la preparación de un explosivo de compuesto sumamente peligroso, tanto que el obrero Dromi que se encargaba de esa operación, hizo que el niño Vetronille, que se encontraba inmediato á él, se retirase.



EL BOMBERO JOSÉ M. FLORES
Herido en el incendio

La terrible catástrofe ocurrió á eso de las 5.30 de la tarde. Una tremenda explosión resonó en el espacio é hizo volar los techos de los galpones, derribó las paredes y arrojó á grandes distancias trozos de madera, hierro y ladrillos. A la primera explo-



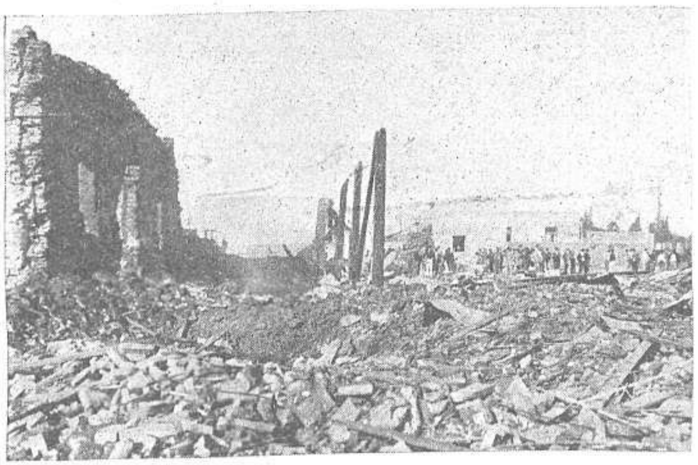
EL PÚBLICO AYUDANDO Á LOS BOMBEROS

# EXPLOSIÓN EN UNA FÁBRICA DE COHETES

sión siguieron otras más pequeñas que se produjeron á medida que el fuego de la primera se comunicaba á los depósitos de bombas y cohetes.

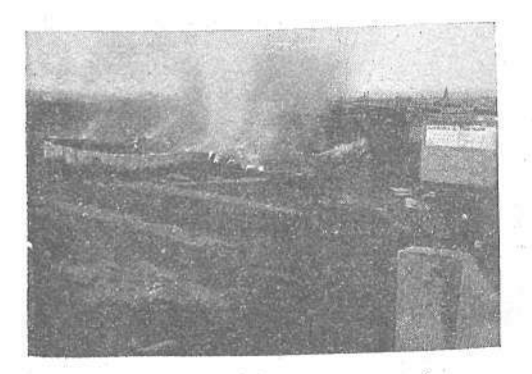
En todo el barrio de la Chacarita la alarma y la confusión fueron grandes.

En el centro de la ciudad corrían las especies más diversas, asegurando unos que había volado el polvorín de Flores y otros que el Arsenal de Guerra.



VISTA GENERAL DE LA FÁBRICA DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN

En el lugar de la explosión sólo quedó como resto de la fábrica un montón informe de trozos de madera, hierro, zinc y tierra, formando una hoguera cuyas llamas amenazaban las casas vecinas. La conmoción y el estruendo fueron tan grandes que el vecindario todo se echó á las calles despavorido, emprendiendo los hombres y mujeres locas carreras, sin atinar á seguir un camino fijo, dominados todos por el pánico.



EL LUGAR DE LA CATÁSTROFE DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN



ESTADO DE LA ÚNICA PARED QUE HA QUEDADO EN PIE DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN

Los obreros de la cohetería también salieron á la calle ahogados, trastornados los sentidos, sin habla casi, horrorizados. El obrero Dromi que preparaba el explosivo, fué encontrado entre los escombros poco menos que agonizante, perdido el sentido y convertido su cuerpo en una llaga viva.

La Asistencia Pública que había enviado al lugar de la catástrofe elementos de curación, prestó á este obrero los primeros auxilios, trasportándole luego al hospital en estado desesperante.

Hermenegildo Valerio, que se hallaba en un paraje inmediato al sitio de la explosión, sufrió tan terrible espanto que dió á correr ciegamente, yéndose contra un tranvía cuyos caballos se habían desbocado. Las ruedas del tranvía le fracturaron las costillas y la base del cráneo, ocasionándole una muerte horrorosa.

En el Hospital Italiano fueron atendidos los heridos Tomás Melussi y Atilio Petronillo, obreros de la fábrica, el niño Vetronille, y los agentes de policía Mateo Mansilla y Eleodoro Espinosa.

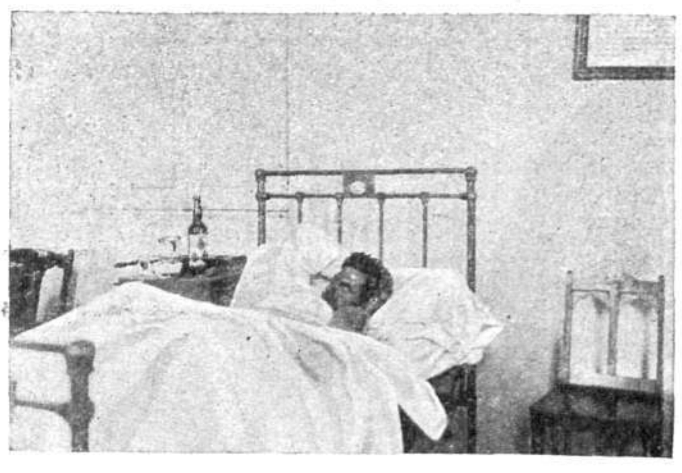
El terreno donde estaba instalada la fábrica pertenece á la señora viuda de Camaestre.

El sacudimiento fué tal que la mayoría de las casas linderas sufrieron desperfectos en las paredes y agrietamientos de cierta importancia. Entre los que han sufrido mayores perjuicios se cuenta el dueño del almacén situado en la esquina de las calles Dorrego y Triunvirato, don Vicente Salinetti. Sufrió también perjuicios de importancia la casa de don Tomás Scobaur, en la calle Dorrego y Villarruel.

Para dar una idea de las proporciones de la explosión bastará consignar este dato: En las Obras de Salubridad de la Recoleta, fué recogido un trozo de bomba de las que habían explotado.

Merecen una palabra de aliento por el empeño con que trabajaron, los bomberos y el personal de las comisarías de las secciones 22.ª y 31.ª, así como los emplea-

LA CASA DEL SEÑOR V.TRONILLE, CERCANA AL LUGAR DEL SINIESTRO QUE HA SUFRIDO MAYORES DESPERFECTOS



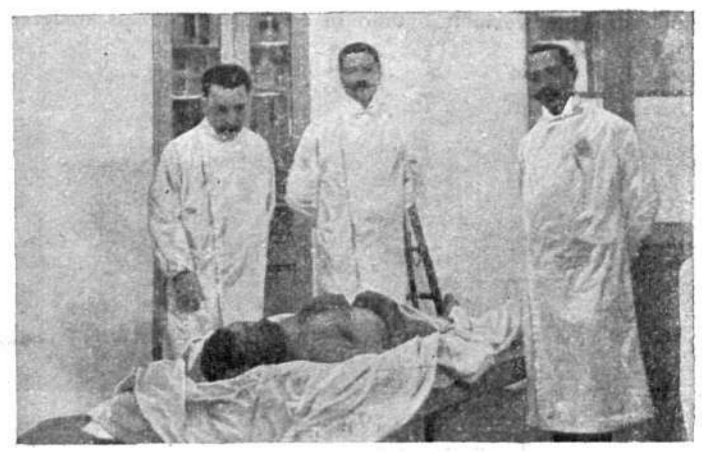
EL EMPLEADO DROMI QUE SE HALLABA PREPARANDO EL EXPLOSIVO

dos del hospital Italiano, doctores: Carlos Alesino, Pedro Foni, Bernardino Stagliano, Ludovico Veteve, Ernesto Letieri, Fernando Solari y practicantes Ciechi y Sacho, que atendieron solícitamente á todos los heridos.

No sólo las personas citadas en párrafos anteriores, fueron víctimas de la explosión, pues ésta ocasionó otros accidentes deplorables. El cabo primero Mateo Mansilla y el agente de la sección 24.ª, Eleodoro Espinosa, no pudieron impedir que sus caballos se desbocasen y en la esquina de Bartolomé Mitre y Río de Janeiro cayeron al suelo. El primero sufrió la fractura de la pierna derecha y el segundo diversas lesiones.



EL NIÑO VETRONILLE QUE SE HALLABA EN LA FÁBRICA Y RESULTÓ HERIDO POR LA EXPLOSIÓN.



HERMENEGILDO VALERIO, QUE MURIÓ ARROLLADO POR UN TRANVÍA DEL QUE SE DESBOCARON LOS CABALLOS

Un coche eléctrico del tranvía Anglo-Argentino, atropelló á la ambulancia del hospital San Roque, y el practicante señor Luis Casinelli resultó lesionado en la caja del cuerpo y en las piernas.

Otros accidentes ocurrieron también, aunque de menor importancia.

Las pérdidas materiales no pudieron apreciarse en los primeros momentos, pero se calcula que la cohetería representaba un valor de veinte mil pesos, á lo que hay que añadir los perjuicios sufridos por el almacén del señor Vicente Salinetti, la casa del señor Tomás Scobaur y otros edificios próximos.

Dada la fuerza con que hendieron los aires las chapas de zinc y los diversos materiales de la fábrica, y los lugares en que fueron á caer frecuentados por no poca gente, asombra que no fuera mayor el número de desgracias.

Un enorme mortero de hierro atravesando el espacio con la velocidad que puede suponerse, cayó en los fondos de una casa de la calle Triunvirato, ocupados en aquel momento por un grupo de gente, que con asombro y susto vió al extraño proyectil derrumbar varios ladrillos de la pared divisoria contra la que fué á chocar. En previsión de semejantes siniestros la municipalidad dispuso hace tiempo que las fábricas ó depósitos de explosivos no pudiesen establecerse sino en parajes lejanos, para que en casos como el que nos ocupa el peligro no fuese tan grande. Se ha cumplido la ordenanza, mas, como la edificación en Buenos Aires marcha á pasos agigantados, sería prudente fijar un radio más apartado aún, y que aminorase las consecuencias de explosiones como la del establecimiento pirotécnico mencionado.

EL VIGILANTE MATEO MANSILLA, QUE SE RÓMPIÓ UNA PIERNA

*Fot. de* CARAS Y CARETAS

# LA REVOLUCIÓN DE LOS BLANCOS



CAPITÁN BRUNO
Que mandaba la Compañía Urbana de Rivera



SUBTENIENTE BORRIAS
De la Compañía Urbana de Rivera, sublevada

Cuando la mayoría de los orientales fundaba en el nuevo período presidencial con razonables motivos el comienzo de una época de tranquilidad y de progreso y cuando menos se presumía, he ahí que un grupo de caudillos prestigiosos en la campaña, se lanza á correr la aventura de una revolución, que viene á echar por tierra las más gratas esperanzas y á anular la impresión agradable que en todas las naciones americanas produjo la elección presidencial, que como ejemplo se citaba en todas partes.

La sorpresa fué grande, tanto en Buenos Aires como en la misma República del Uruguay, cuyas poblaciones estaban bien lejos de presumir el actual movimiento.

De la seriedad é importancia de la revolución no puede dudarse, recordando algunos antecedentes.

Por el pacto firmado en 1897 los blancos disponían de las jefaturas de seis departamentos: Rivera, Treinta y Tres, Cerro Largo, Maldonado, San José y Flores. Durante el gobierno del señor Cuestas las cosas anduvieron perfectamente bien, pues aquel mandatario en su afán de contemporizar con todo el mundo, hacía los nombramientos de jefes políticos de los citados departamentos de acuerdo con la opinión de Aparicio Saravia y de los miembros del directorio nacionalista.

Este partido por su parte, teniendo de ese modo garantizada su participación en el gobierno, prestábale su apoyo al señor Cuestas y se entendía con éste á las mil maravillas. Consideraban, sin embargo, sus más altas personalidades que la situación podría cambiar de un momento á otro y los jefes nacionalistas de departamento, organizaron compañías urbanas con elementos del mismo partido que equiparon é instruyeron con cuidado, renovando su personal de tiempo en tiempo, á fin de obtener el mayor número posible de soldados aptos para la defensa de sus ideales. Además, en Rivera, asiento principal del partido, se estableció un verdadero parque con armas y municiones en cantidad, que se compraron, según es voz corriente, en Alemania. Estos son los antecedentes de la revolución, y en cuanto á las causas del estallido, residen realmente en los propósitos muy naturales del señor Batlle, de no transigir con el grupo que tan abiertamente ha combatido su candidatura. El nombramiento del doctor Gil para jefe político de Rivera, es una prueba de los propósitos que lo animaban y esa es la causa inmediata de la revolución.



LA COMPAÑÍA «URBANA» DE RIVERA RECIENTEMENTE SUBLEVADA



LA «COMPAÑÍA URBANA» DE RIVERA EN FORMACIÓN

# LA FAMILIA SARAVIA

¡Cuán elocuente será la amarga sonrisa con que «el viejo trucha», como se designa á sí mismo el ex-presidente oriental señor Juan Lindolfo Cuestas, hoy en viaje á Europa, comentará los graves sucesos que tienen por teatro la República del Uruguay! Tenía razón para oponerse á que fuera su sucesor un hombre de partido. No son los blancos ni los colorados quienes gobernarán con más acierto la patria, sino los verdaderos orientales que saben domeñar sus pasiones y poner por sobre sus simpatías personales los intereses de todos los hombres de su tiempo.

El presidente Batlle y Ordóñez quiso organizar la jefatura política de Rivera, dirigida en el pasado por el señor Abelardo Márquez y la dió al doctor Luis M. Gil, también del partido blanco, pero perteneciente á la fracción del señor Acevedo Díaz, que produjo un cisma

FRANCISCO SARAVIA, PADRE DE APARICIO

en el partido al ir á efectuarse la elección presidencial.

El directorio del partido blanco, considerando dañosa la actitud presidencial, quiso conferenciar con el señor Batlle y Ordóñez para significárselo, pero éste se negó á escucharlo pretextando «querer evitar impertinencias».

Ahí están los resultados.

El partido blanco, que ha tenido el gobierno de siete departamentos durante cinco años, se ha pertrechado, ha instruído con el nombre de «Compañías Urbanas» un batallón de cien plazas en cada departamento y hoy su jefe ha podido ponerse frente al gobierno, reclamando el cumplimiento del pacto de 1897 celebrado por los partidos y



APARICIO SARAVIA Y SU ESPOSA CÁNDIDA DÍAZ



APARICIO POCO DESPUÉS DE SU CASAMIENTO

creando un conflicto armado cuyas consecuencias es difícil preveer.

El movimiento en armas ha comenzado en el departamento de Rivera, cuya Compañía Urbana representa el grabado de la página anterior, comandada por el capitán Bruno: allí predomina la influencia de la familia de los Saravia, la más representativa que hay hoy en la frontera oriental-brasileña.

Rivera es una linda población, separada de Santa Ana do Livramento por una pequeña calle y esa misma proximidad de dos poblaciones fronterizas, crea en ambas un patriotismo exaltado. La familia de Saravia que predomina en estas comarcas, siendo el general Aparicio el jefe de la revolución y el hombre que desde hace cinco años viene teniendo en jaque al gobierno oriental, da actualidad á los curiosos datos que sobre ella poseemos. Los Saravia son ricos hacendados de la región vecina al Río Grande y han ejercido verdadera influencia política en el gobierno de ese estado brasileño y de los limítrofes uruguayos. El gran hombre de la familia, fué Gumersindo Saravia, hermano mayor de Aparicio, que murió peleando en las orillas del Caruby y cuyo recuerdo se conserva como una gloria entre los suyos. En esta guerra comienza á destacarse la figura de Aparicio Saravia que hasta 1894 fué solamente un vecino trabajador.



APARICIO, SU ESPOSA CÁNDIDA DÍAZ Y SU HIJO MENOR MAURO

*El fundador de la familia fué el ciudadano río-grandés* don Francisco Saravia, conocido por Chico Saravia, que se estableció con una pequeña estancia en las orillas del Cordobés, después de la revolución de los farrapos. Su vida fué la de cualquier ciudadano uruguayo de aquellos tiempos y pronto constituyó á fuerza de economía y de labor una crecida fortuna.

Las ruinas de la casa de piedra, donde se criaron la mayor parte de sus hijos, se ven todavía en el camino que se dirige de Santa Clara de Olimar á las Puntas de Pablo Páez, pasando por Cuchilla Grande. Al morir dejó una fortuna representada por veintiocho suertes de estancia pobladas de ganados y un millón y medio de pesos oro, que se repartió entre sus hijos Gumersindo, Basilisio, Aparicio, Antonio Floricio (conocido por Chiquito), Mariano, Camilo, José, Francisco, Timoteo y cuatro hijas, siendo Basilisio el albacea de la sucesión. Era una modesta familia de hacendados que pasaba sus días cuidando sus intereses y que nunca tuvo tendencias guerreras, hallándose todos los hijos sometidos á la voluntad paterna. Ninguno quiso seguir estudios regulares, á pesar de haber sido enviados á colegios de renombre como el de Montero Vidaurreta en Montevideo, donde fué puesto Aparicio, que no tardó en fugarse

NEPOMUCENO SARAVIA, HIJO DE APARICIO, Á QUIEN ACOMPAÑÓ EN LA REVOLUCIÓN DEL 97.



EXALTACIÓN SARAVIA, HIJO DE APARICIO

de él, dirigiéndose á Cerro Largo en una tropa de carros. El hombre de mayores conocimientos en la familia resultó ser Basilisio, que practicó un poco el comercio.

Don Chico, que era un gran jugador de «solo» cuyas partidas interesaba con cigarrillos ó con fósforos, instituyó en rasgo de familia la habilidad en este juego y se dice que murió de un enfriamiento producido por haber estado cincuenta horas entregado á su pasión favorita. Ni él ni sus hijos han probado jamás el alcohol ni el cigarro y son grandes tomadores de mate amargo como lo son casi todos los hombres del campo.

La política no apasionó á don Chico, que era colorado como la familia La Rosa á que pertenecía su esposa. De sus hijos fueron blancos Gumersindo, Aparicio, Mariano, Camilo, Francisco y Timoteo, siendo colorados Basilisio y José.

Llevan su apasionamiento hasta el extremo de que en las casas de los Saravia colorados, se ven pintados de rojo todos los corrales, alambrados y habitaciones. Las gallinas que crían, los caballos que usan y hasta los perros que los cuidan son colorados. Sin embargo, Basilisio, á quien el gobierno uruguayo acaba de confiarle el mando de las fuerzas que se opondrán á las de Aparicio, tiene un hijo que es blanco y que usa constantemente golillas celestes y camisetas del mismo color.



APARICIO EN SU TRAJE HABITUAL



APARICIO EN LA REVOLUCIÓN DEL 97



APARICIO EN LA REVOLUCIÓN DEL 97

En la casa de Aparicio y de sus hermanos blancos, es al revés: hasta las gallinas son de pluma blanca. Un hijo de Aparicio es, sin embargo, colorado, y el padre tolera la discrepancia de opiniones.

Los más ricos de los Saravia, son Basilisio y Aparicio, siendo aquél el más fastuoso.

Hasta 1893 no se habían mezclado en política por más que tuvieran un inmenso prestigio entre sus convecinos. Ese año Gumersindo tomó parte en la revolución de Río Grande acompañado por Aparicio, y de ahí arranca su actuación.

A Gumersindo se le encontraban ciertos rasgos garibaldinos y su muerte fué sentida en los pueblos donde actuara, como una desgracia pública. Su familia quedó radicada en el Brasil y actualmente tiene un hijo estudiando milicia en el Colegio Militar Argentino. Aparicio se estableció en su estancia á orillas del Cordobés, que es la menor de las tres que poseee, y luego que la dejó en manos de sus hijos se retiró á Melo.



APARICIO SARAVIA Y DIEGO LAMAS AL FIRMARSE LA PAZ DE SEPTIEMBRE DEL 97

La casa está edificada en un terreno muy bajo y no se la vé sino cuando uno ya llega á ella, pues queda á espaldas de un cerro cuando se va del Paso de San Juan del Cordobés y en un bajo cuando se llega por el Paso del Biliar.

La gran distancia á que se halla de la capital de la república, no impide qne sea concurrida con frecuencia por los nacionalistas de mayor significación, quienes no toman ningún acuerdo importante sin pedir antes su opinión á Aparicio.

Las estancias de los Saravia, padres é hijos, con excepción de las de Basilisio, se caracterizaban por su absoluta carencia de árboles: las de Aparicio ya hoy tienen pequeñas arboledas frutales. Aparicio es casado con la señora Cándida Díaz y tiene por hijos á Aparicio, Nepomuceno, Exaltación, Villanueva, Ramón y Mauro. El primero quedó cojo á consecuencia de un balazo que recibió estando al lado de su padre en el combate de las Sierras de Sosa, en 1896, teniendo diez y seis años; el segundo y los demás hermanos, con excepción de Ramón, que sigue estudios universitarios, atienden los intereses rurales de la familia. Aparicio es de carácter noble y caballeresco y apasiona con su conducta á las gentes con quienes se trata.



SEÑORA JUANA NORBERTA SARAVIA DE ANTÚNEZ, HERMANA DE APARICIO.



CORONEL BASILISIO SARAVIA, HERMANO DE APARICIO, DE FILIACIÓN COLORADA.



ANTONIO FLORICIO SARAVIA (A) CHIQUITO, MUERTO EN LA BATALLA DE ARBOLITO.



GUMERSINDO SARAVIA (1), JEFE DE LA REVOLUCIÓN DE RÍO GRANDE, CON SU ESTADO MAYOR Y SU HERMANO APARICIO (2)

En la actualidad la única persona que puede contrastar su prestigio es su hermano el coronel Basilisio, establecido en su estancia en Corrales del Parao. Aparicio, que es burlón y cáustico, le llama «La Chancha», aludiendo á su corpulencia que él á su vez va alcanzando en la actualidad. Ya no monta á caballo sino por excepción y generalmente anda en carruaje. Los Saravia no se tutean entre sí, ni de padres á hijos: el tratamiento es de usted y muy ceremonioso. Cualquiera que sea su opinión política, conservan como una tradición de gloria al recuerdo de sus hermanos Gumersindo y Chiquito que murieron como bravos. Las familias de ambos son para todos los Saravia como un culto y los miran como una herencia de los héroes.



JOSÉ FRANCISCO, CADETE DE LA ESCUELA MILITAR ARGENTINA, Y SU HERMANA DELICIA, HIJOS DE GUMERSINDO.



HORACIO SARAVIA, HIJO DE GUMERSINDO

Son hombres de grandes afectos y aun cuando no lo demuestran se tienen gran consideración y respeto. Todos los hermanos tienen grado militar: Aparicio es general, Basilisio es coronel y los demás son comandantes en sus respectivos departamentos. Aparicio tiene mucho de los grandes caudillos rio platenses ya desaparecidos.

Sus frases suelen ser lapidarias y acusan un finísimo espíritu, capaz de formular un juicio sobre los sucesos y los hombres á poco que los estudie.

Después de un combate sangriento librado entre sus fuerzas y las de Basilisio, que servía con el General Muniz, el émulo de Aparicio, le decía durante una conferencia á medio campo:

—No crea, hermano.., Muniz lo va arrollar si sale al limpio... Salga y lo verá!

— Cómo no ...!Ustedes tienen con qué mudar y yo vengo en el montado.—

Nunca ha querido visitar Montevideo después de su gran actuación en el partido blanco, temeroso de que se desvanezca el respeto que le conservan sus correligionarios á la distancia. Pocos días hace. alguien le decía que el nuevo presidente no respetaría al partido blanco:

— No crea... Si es tan doctor como dicen, ha de respetar... porque su ciencia le enseñará á saber que no es lo mismo correr en un pedregal que en un limpión!

Aparicio tiene por el recuerdo de Diego Lamas tanto respeto como por el de su hermano Chiquito y siempre que trata de los destinos uruguayos, lamenta la desaparición de esos hombres que él reputa los más grandes de su tiempo en la República del Uruguay.

Un detalle: la risa de Aparicio Saravia, es característica. Se dice que es una carcajada que tiene el privilegio de despertar las que duermen en la garganta de quien la escucha.

Alegre, decidor y comunicativo, tiene una buena tertulia habitual. Es aficionado á la galantería y goza de prestigio entre las damas.



1. RAMÓN SARAVIA, HIJO DE APARICIO.
2. PEDRO SARAVIA, HIJO DE BASILISIO.
3. JOSÉ FRANCISCO, HIJO DE GUMERSINDO

AMELIA RODRÍGUEZ DE SARAVIA, VIUDA DE GUMERSINDO, Y SUS HIJOS HORACIO, ODORICO, JOSÉ FRANCISCO Y DELICIA.

# EL PRESIDENTE EN LAS CARRERAS DE MAROÑAS





EL PRESIDENTE BAJANDO DEL COCHE



LA SEÑORA DEL PRESIDENTE DESCENDIENDO DEL CARRUAJE

—Los miembros de la comisión del Jockey Club organizaron en honor del presidente Batlle y Ordóñez un programa especial de carreras que se realizaron el domingo anterior en el hipódromo de Maroñas.

El día era hermoso, aunque de temperatura algo elevada, y favoreció la reunión social, una de las que han obtenido mayor resonancia en la vecina orilla.

Las tribunas estaban ocupadas por gran número de familias, sobresaliendo las más hermosas damas que lucían ricas toiletes y que representaban cuanto de más granado tiene la sociedad montevideana.

Cuando se iba á correr la tercera carrera hubo una equivocación, pues al llegar el batallón de la escolta al hipódromo creyóse que con ella vendría el presidente; la banda rompió con los acordes del himno nacional, mientras que la concurrencia se ponía de pie y los grupos de los más entusiastas lanzaban vivas á toda voz, y aún los más exaltados de los concurrentes salían en tropel para demostrar más de cerca su apego al mandatario.

Todo no pasó de un lamentable error, pues el que llegaba era solo el coronel Barriola, para quien no se tenía, bien que lo mereciera, tanta manifestación y entusiasmo tan grande. El coronel Barriola deshizo el error é inmediatamente cesó de tocar la banda.

Poco después llegaban en carruaje descubierto el Presidente y su esposa. Mantúvose el público reservado breve momento, temeroso de un segundo chasco, mas se apercibió luego de que venía realmente el señor Batlle, y ahí fué el colmo del entusiasmo, el desborde de la alegría. Manos enguantadas que plaudían, sombreros que se agitaban saludando y voces potentes que vitoreaban atronando los aires.

Se acercaron al carruaje los miembros de la comisión del Jockey Club doctores José Pedro Ramírez, Eduardo Vargas, y Pedro Sáenz Zumarán, rodeados de numerosísimo público. El doctor Sáenz de Zumarán dió el brazo á la esposa de S. E., y los doctores Ramírez y Vargas acompañaron al señor Batlle hasta el palco presidencial, el que fué enseguida ocupado por gran número de familias y altas personalidades de la política y del gobierno.

El presidente y las familias fueron obsequiados con un espléndido lunch servido en el piso

LLEGADA DEL MINISTRO DE GOBIERNO

SEÑORITA DE GOLORONS

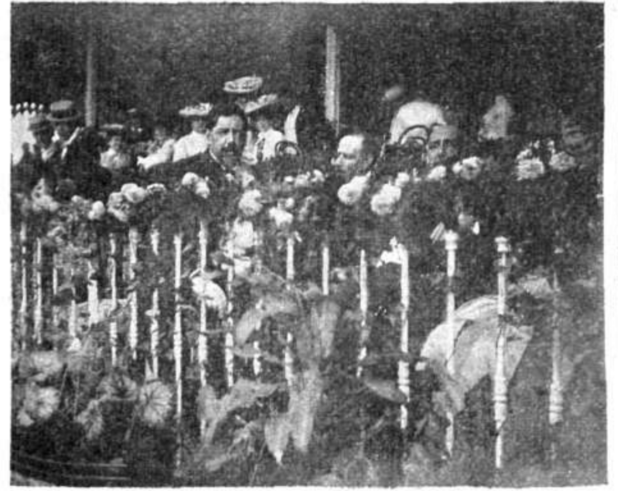


EL PRESIDENTE Y LA COMISIÓN DEL JOCKEY CLUB, DOCTOR EDUARDO VARGAS, Y DON JOSÉ P. RAMÍREZ



LA SEÑORA DEL PRESIDENTE ENTRANDO AL CIRCO ACOMPAÑADA DEL SEÑOR ZUMARÁN

# EL PRESIDENTE EN LAS CARRERAS.—EL NUEVO JEFE POLÍTICO



EL PALCO PRESIDENCIAL



«CALANDRIA» Y SU JOCKEY COBOS, GANADOR DEL PREMIO «ENSAYO»

bajo, luego de corrida la cuarta carrera. Al regresar por el camino Goes el presidente fué objeto de una elocuente y halagüeña manifestación por parte del numeroso público que ocupaba las aceras y que luego se plegaba á la columna ya inmensa al salir del hipódromo



EN LA PELOUSSE



DIRIGIÉNDOSE AL BUFFET

y que seguía al carruaje presidencial. Familias enteras se aproximaron al coche para arrojar en él ramos de flores.

—A las 5 y media de la tarde del 14 tomó posesión del cargo de jefe político de la capital el coronel Bernassa y Jerez. Asistieron al acto el ministro de gobierno, doctor Campisteguy, el anterior jefe, coronel Herrera, y el personal superior de policía.

El nuevo funcionario fué presentado á sus subalternos por el coronel Herrera, y les dijo que sólo esperaba de todos el fiel cumplimiento de sus deberes. Agradeció luego al doctor Campisteguy el honor que el gobierno le había dispensado. Contestó el ministro con frases elogiosas para el nuevo funcionario, así como para el coronel Herrera, á quien le agradeció sus servicios.



CORONEL J. BERNASSA Y JEREZ
Nuevo jefe político y de policía



EL PUEBLO QUE ACOMPAÑÓ Á JEREZ Á LA JEFATURA

# DERRUMBE DE UN CONVENTILLO.—EL INCENDIO DE LA BARRACA CAULLIEZ

DERRUMBE DE UN CONVENTILLO. ASPECTO DEL LUGAR DE LA CATÁSTROFE

La noticia de que el lunes por la mañana se había derrumbado una casa ocasionando varias desgracias personales, cundió rápidamente por Montevideo.

La casa derrumbada, era un inquilinato de la calle Municipio 202, y constaba de seis habitaciones y un sótano á cuya entrada había otra pieza ocupada por la mujer de color Juana Rosa, oriental, de 32 años, y su hijo Juan Rosa, de 5 años.

Cuéntase que el vecindario había previsto la catástrofe, dado que el edificio era viejísimo y de muy mala construcción.

A eso de las 5 de la mañana, uno de los inquilinos, Jerónimo Otero, notó que de una de las paredes y del techo se desprendían ladrillos y trozos de revoque, lo que le alarmó sobremanera, dando la voz de alarma, retirándose al patio inmediatamente. Los demás vecinos salieron también precipitadamente de sus respectivas habitaciones, y á los pocos minutos la catástrofe se producía.



LAS DOS VÍCTIMAS DEL DERRUMBE



INCENDIO DE LA BARRACA CAULLIEZ. EL JEFE DE BOMBEROS DIRIGIENDO UNA MANIOBRA

Derrumbóse totalmente la casa con gran estrépito, elevándose de las ruinas una columna de polvo, quedando el edificio reducido á un montón de escombros. Acudió el jefe político interino, coronel Herrera, y otros empleados superiores de la policía, así como varios oficiales y agentes.

De los habitantes de la casa en ruinas faltaban dos personas: Juana Rosa y su hijo. Removiéronse los escombros sin pérdida de tiempo, y los cadáveres de ambos fueron hallados debajo de un tirante y de un montón de ladrillos á la salida de la habitación.

Reconocidos por el doctor Ramasso, fueron conducidos á la jefatura.

—Al amanecer del día 15 el guardia civil que hacía el recorrido de la manzana comprendida entre las calles de Valparaíso, Pozos del Rey, avenidas Rondeau y de la Paz, notó fuego en la barraca que el Sr. Henry Caulliez tenía instalada en la última de las calles nombradas.

Al mismo tiempo casi, salían de la barraca algunos de los peones que dormían en ella y que se despertaron al sentir el calor, casi asfixiados ya por la gran cantidad de humo que había invadido los galpones. El agente de policía dió la señal de alarma, concurriendo enseguida al lugar del siniestro el personal de la comisaría seccional con algunos elementos para iniciar el salvamento en tanto no llegaba el cuerpo de bomberos. Este llegó á los pocos minutos con el comandante Bañales á la cabeza, conduciendo varias mangueras, la máquina para dar presión al agua y un refuerzo del guardia de cárceles.



EL PRIMER CHORRO

El fuego encontró elemento propicio para su propagación en los grandes depósitos de las barracas, todos construídos de madera y que contenían fuertes partidas de lana y cerda. Las llamas consumían estas partidas de mercaderías con una celeridad espantosa. Los

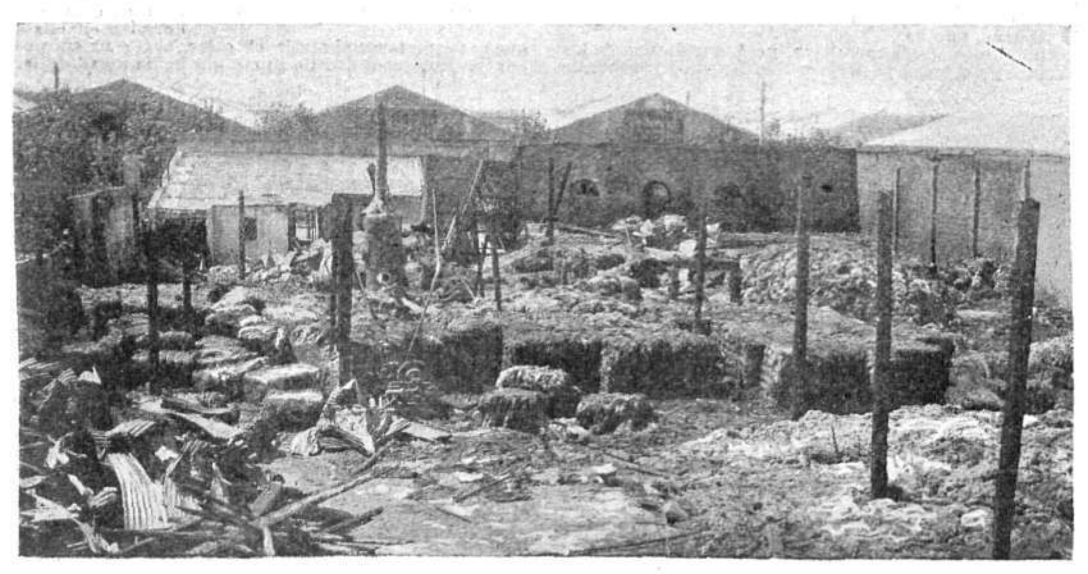




ATACANDO EL FUEGO EN EL DEPARTAMENTO DE LANAS

bomberos trabajaban intrépidamente para conseguir el aislamiento del fuego, pero todos sus esfuerzos fueron inútiles, pues las llamas no dejaron nada en pie.

Apenas si pudieron salvarse los libros y una gran cantidad de documentos que se guardaban en la caja.



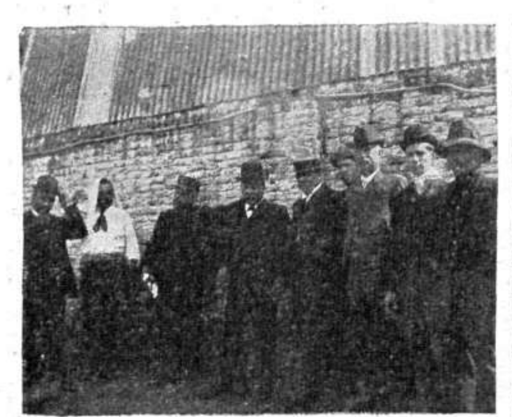
LOS ESCOMBROS

El público numeroso se aglomeró en las inmediaciones y desde allí seguía todas las peripecias de la catástrofe.

El comandante Bañales dispuso el personal del cuerpo de bomberos de modo de poder evitar la propagación del incendio á las casas vecinas dondo también están instalados varios otros importantes establecimientos comerciales.

La medida dió felizmente los resultados apetecidos y así se pudo evitar que fueran mucho mayores los ya importantes perjuicios ocasionados por el incendio en la barraca de Caulliez y C.ª.

Las pérdidas en total se calcula que han ascendido á la crecida suma de 300.000 pesos oro. El establecimiento estaba asegurado en la cantidad de 305.000 pesos oro.



EL JEFE DE BOMBEROS, JEFE POLÍTICO Y DUEÑOS Y DEPENDIENTES DE LA BARRACA



GRUPO DE ESPECTADORES

*Fot. de Santini, Dolce, Brunel y Adami para* CARAS Y CARETAS.




En los titulados salones de la benemérita y noble sociedad femenina «La Bienhechora filantrópica de *Pozo Seco*», se celebraba asamblea general.

Acontecimiento social de semejante trascendencia tenía, por supuesto, preocupada á la pacífica y cachacienta población de *Pozo Seco*, formada á buen contar por unas dos mil almas de los diferentes calibres, excluyendo naturalmente á todas aquellas personas, «que, según el Código Civil, carecen de existencia legal», como solía decir el escribano público Sinforoso Carpeta, quien debía saberlo mejor que nadie.

De las venerables damas y matronas de la alta aristocracia lugareña, que en número exacto de 25 formaban las permanentes é invariables socias de la privilegiada institución, ni una había faltado á las citaciones, que manuscritas por la socia secretaria, (en el pueblo no existía aún imprenta) y metidas en bonitos sobres de última moda recién llegados de Buenos Aires, repartiera el día anterior el peón del boticario señor Retorta, cuya respetable y voluminosa cónyuge ejercía desde muchos años atrás, la presidencia de ese centro llamado benefactor, precisamente por aportar incalculables beneficios á las asociadas y sus familias, en forma de tertulias y fiestas que periódicamente solían interrumpir la monótona vida del apacible pueblo provinciano.

Por cierto, que el motivo de la tan extraordinaria como apremiante convccatoria, era lo bastante grave, como para contar con la asistencia puntual de las socias puesto que por asuntos de mucho menor cuantía ninguna habría faltado á la reunión, aunque sólo fuese por no perder la oportunidad de exhibir ante las investigadoras miradas de las envidiosas compañeras algún vestido reformado con apariencias de nuevo y recién estrenado.

Después de los ceremoniosos saludos cambiados recíprocamente con la gravedad que lo solemne del acto exigía, la respetable presidenta señora de Retorta agitó durante unos segundos la campanilla niquelada y con mango de hueso, que el librero y bazarista don Cosme Cuaderno hizo venir exprofeso de la lejana «capital»; obtenido por medio de esa señal una breve y relativa pausa en el obligado cuchicheo característico en estos casos, pudo abrirse la sesión, que transcurrió en la siguiente forma, más ó menos.

—Apreciadas señoras socias (comenzó la de Retorta, dirigiéndose visiblemente emocionada á la suspensa asamblea), la honorable Comisión Directiva aquí presente, os ha citado para deliberar sobre un asunto de la mayor trascendencia respecto al porvenir nuestro, al de nuestra benemérita institución, al de nuestras familias presentes y futuras, al del pueblo nuestro y aún al de la patria entera. (Aplausos y bravos). Señoras, es necesario que nosotras desde hoy tomemos una intervención activa, pero muy activa en la política, corrompida y degenerada al presente en manos de los hombres, que en caso contrario no podremos evitar el cataclismo que, amenazador, se ciñe sobre nuestras generaciones descendientes; ahora, señoras, sí, ahora mismo se brinda la ocasión de iniciar en la práctica esta nuestra influencia indiscutiblemente benéfica, aprovechando la elección que en breve se ha de efectuar para intendente de nuestra progresista comuna en el próximo período administrativo. La señora socia Laura Andamio, autora de un meditado proyecto sobre el particular, tiene la palabra. He dicho.

Sobre la pobre Laura convergían las miradas del sorprendido auditorio, que en medio de la impaciente expectativa se olvidaba hasta de tributar el rutinario aplauso al discurso de apertura, pronunciado por la de Retorta.

Laura, desposada desde tantos años hacía, con el único constructor-albañil y arquitecto del pueblo, don Marco Andamio, carecía desgraciadamente de esas condiciones físicas que en ocasiones como esas predisponen al público en favor de la persona desde el comienzo de su oratoria.

Era flaca y enjuta, alta como escalera de limpia vidrieras, muy nerviosa y *de yapa*, para leer ó escribir se encajaba unas gafas de esas antiguas montadas en carey, sobre la afilada y huesuda nariz, con punta prolongada hacia abajo cual pico de ave de rapiña.

La socia oradora, después de un nervioso arreglo de unos cuantos papeles garabateados, que había traído cuidadosamente doblados y envueltos, empezó la lectura de su discurso, desembuchando á chorritos bruscos y frecuentemente cortadas las frases, recorriendo con el pico de la nariz á modo de puntero los renglones del manuscrito memorial de su elocuencia estrambótica.

—Queridas socias, apreciables colegas, estimadas compañeras! Grave es el asunto del intendente porque es soltero...

—¡Que se case! (interrumpía una matrona poseedora de tres hijas disponibles y sin colocar; el auditorio condenó, empero, esa interjección con un enérgico ¡Schst!).

—...... soltero..... soltero..... soltero..... (decía Laura, buscando con su puntero nasal el sitio en que se quedara leyendo, y después de repetir unas cuarenta veces «soltero», lo encontró, prosiguiendo):—y careciendo de esposa cariñosa que le guíe por esas sendas misteriosas de la vida, desconoce los beneficios de nuestra benemé-

rita Sociedad Filantrópica de Pozo Seco, lo cual quedó comprobado al negarnos el subsidio que del Tesoro Comunal pedimos á principios del año. Señoras socias, esto fué una infamia (aprobaciones), un atentado á la moralidad pública! (aprobaciones más enérgicas) porque, ¿cómo puede ejercer la beneficencia una institución si el gobierno le niega los medios para ello?

(Muchas voces: ¡No! ¡No puede!) ¿Qué será de nuestro pueblo, una vez que no tengamos como hacer caridades, deber el más esencial de todo buen cristiano?—Degeneraremos, señoras socias, sí, degeneraremos; iremos al caos, señora presidenta, á la perdición de la humanidad, y todo por culpa de nuestro intendente municipal que es soltero y nos quita los recursos indispensables para practicar la beneficencia. ¡Esto es inicuo! (Voces: ¡escandaloso, incalificable!) y no puede seguir así (voces: ¡No! ¡Ni pensarlo!) Es necesario hacer sentir al mal funcionario el peso de nuestras fuerzas: este intendente no volverá á serlo (vivas protestas de: ¡No! ¡Nunca!) Es preciso que lo sea otro, uno de los nuestros y casado. (Prolongados bravos y aplausos). Debemos comprometernos (voces de: nos comprometeremos) á obligar á nuestros maridos (voces: los obligaremos) á los amigos y relaciones de éstos (voces: también á ellos), á que voten por el candidato que nosotras designaremos hoy mismo, aquí en plena asamblea convocada al objeto. (Prolongados y nutridos aplausos). Propongo, señoras socias, que se proceda á una votación secreta; cada una de nosotras escribirá el nombre de su candidato en un papel, que echará doblado en mi cartera..... (Protestas unánimes de «¡No!» en la *mia*...)

*La Presidenta*: Para evitar discusiones, creo lo más práctico, sea la cartera *mia* la que sirva de urna, en caso de aprobarse el proyecto de la socia señora Laura Andamio.

*Todas á la vez*: Aprobado, sí, aprobado.

*La Presidenta*: Procédase entonces á la votación. Somos veinticinco; el candidato que obtenga mayor número de votos, será proclamado por nosotras futuro intendente de Pozo Seco.

*Todas*: Bravo, ese mismo lo será.

Efectuóse la votación en medio de un silencio elocuente; cada socia trataba de sustraer á la impertinente y curiosa mirada de las vecinas las señas que trazaba en su cédula. Después de operación tan engorrosa, pudo procederse al escrutinio que—¡oh, asombro! -- dió el resultadó siguiente: 25 boletos y 25 candidatos con.... un voto cada uno. Los candidatos fueron los respectivos maridos de las socias.

........................

Hasta hoy sigue el Intendente soltero en su puesto, y asambleas electorales en la Sociedad Filantrópica de Pozo Seco no hubo más que aquella.

NEMO.



*Dib. de Barrantes Abascal.*

## INTERVIEW CON UN FUSILADO

Es una historia prodigiosa la del vigilante Eustaquio Suárez, que presta servicios actualmente en la guardia del Departamento de Policía, pero que en el último cuarto del pasado siglo los prestó en el ejército de línea, en la lucha sin cuartel que tuvo por teatro las soledades de la pampa. Oyendo sus aventuras reviven en la memoria aquellos cuadros de la Argentina de otros días, que no olvidarán jamás quienes actuaron en ellos y pasan en confuso tropel las figuras legendarias del mayor Undabarrena, que muere peleando á lanza contra un ejército, dándose el lujo de hacerse preceder en el camino de lo desconocido por doscientos once indios cuyos cadáveres rodean el suyo y dan fe del esfuerzo de su brazo; de Ederra, de Maldonado, de Fotheringham ó de Villegas, cuyo prestigio guerrero entre los salvajes se traslucía en el apodo de «cristiano toro», con que le conocían hasta en las más lejanas tolderías. Tocaba ya á su fin la guerra bárbara, cuando un buen día se pidió á San Luis refuerzos para las tropas de línea que estaban sobre la frontera ranquelina: el gobierno dispuso que se sacaran de la cárcel algunos gauchos pendencieros y levantiscos que se hallaban en ellas y fuesen aptos para el servicio. Entre los destinados se enviaba á Dolores Funes, puntano morrallero, que iba á dejar en la orfandad y al abandono una decena de hijos pequeños:

—Mi comandante—exclamó una voz conmovida—si quiere dejarlo á Funes, dejeló!... Yo me ofrezco para ir en su lugar..!

—A ver...! Avance el que habla!

Y salió del grupo un hombre de mediana talla, fornido y bien plantado:

—Cómo te llamas?

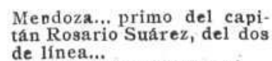
—Eustaquio Suárez... Soy de los del camino de

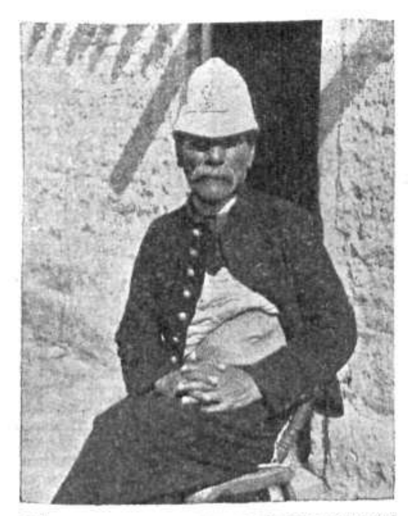


EL SOLDADO EUSTAQUIO SUÁREZ, ACTUALMENTE VIGILANTE DEL DEPARTAMENTO



EUSTAQUIO SUÁREZ, PETRONA ESPÍNDOLA, SU ESPOSA, Y SUS HIJOS JULIA, JUAN, FELICIANA, LEONOR Y ASUNCIÓN





SUÁREZ MOSTRANDO LAS CICATRICES DE LAS HERIDAS QUE RECIBIÓ CUANDO FUÉ FUSILADO

Mendoza... primo del capitán Rosario Suárez, del dos de línea...

—Por qué estás preso?

—Porque peleamos en un baile y lo acabé á guitarrazos... Era una fiesta que daban un comisario y un juez de paz y yo sin quererlo hice la barbaridad... Lueguito no más me meto si lo llego á maliciar!

El sustituto ingresó como soldado en aquel famoso Doce de línea que mandaba el hoy general Rufino Ortega, el héroe de Santa Rosa, cuyo cadáver destrozado á tiros y bayonetazos—ochenta y tres heridas en conjunto,dicen las crónicas—entró un día á Mendoza atravesado en una mula para ser enterrado y que revivió horas más tarde alcanzando después á altísimos destinos en la república. Fué en ese batallón, que era como escuela de valientes y de arrojados y bajo las órdenes de tan extraño jefe como el inolvidable «Chancha ciega», donde comenzaron las curiosas aventuras del soldado puntano que nos ocupa.



CASA DE LA CALLE SALGUERO 525, DONDE VIVE SUÁREZ

Sublevaciones sangrientas y motines y revueltas de todo género, habían echado por tierra la disciplina y el cuerpo fué mandado á la frontera para que la recuperase en el duro batallar y bajo la mano férrea de los jefes y de los oficiales, maestros en achaques semejantes.

Penada con la vida la falta más insignificante, fueron quedando en el camino los cadáveres de los veteranos del Doce.

—Cuando la primera y cuarta compañías llegaron al Alamito al mando del mayor Taboada, se supo la sublevación de la banda del cuerpo, que había quedado á retaguardia, y entonces surgió la creencia de que eran los soldados correntinos los conspiradores. Fueron presos dieciocho que iban en la expedición y yo con ellos, señor, exclamó Suárez con extraño acento.

—Sí?... Y por qué?

—Ahí verá, señor!... Porque un cordobés Santos Guevara, que se había enojado conmigo por cuestión de una aguja que me quería usurpar, me mezcló en el asunto, diciendo que yo también era de los que se iban á sublevar! Los dieciocho correntinos y yo, fuimos presos, señor y apaleados y estaqueados! A mí me rompieron este brazo y me hicieron crujir esta muñeca que desde entonces está sacada...

—Y se comprobó la sublevación?

—Y qué se va á comprobar, señor, sinó había nada!... Y además.. ¿para qué? Los correntinos eran fusilados todos los días de á dos y de á tres, hasta que no quedó sino un tal Hiralda y yo, que marchaba engrillado con él. Estábamos en Campana Mahuida cuando una mañana, antes de marchar, se acercó á nosotros un pelotón al mando del teniente Marcos Graña y haciéndonos poner de pie nos hizo una descarga á boca de jarro como para despenarnos de una vez.



GENERAL RUFINO ORTEGA

Jefe del regimiento 12 al que pertenecía Suárez



CORONEL ROSARIO SUAREZ

rimo del soldado Suárez

Mil veces peor que la muerte, señor, fueron los días que pasamos Hiraldo y yo, viendo como el grupito se achicaba y como se nos acercaba la hora! Como yo estaba prevenido, conforme sentí el fogonazo en las costillas, me tiré á muerto y ni siquiera me moví cuando los compañeros me sacaron los grillos. Al fin el campo quedó en silencio y pude desentumirme y caminar muerto de hambre. La travesía hasta el Río Negro, señor, fué una verdadera agonía. Ya estaba á punto de perecer de necesidad, cuando una noche divisé una comisión que venía de tierra adentro. El jefe tomándome por desertor del doce me hizo apresar.

—Yo no soy desertor, comandante... Soy un hombre fusilado en el desierto... pero no siempre los fusilados mueren. Y le conté mi aventura. El jefe era el comisario pagador don Adolfo Escalada, quien me llevó á mi cuerpo y me entregó, defendiéndome para que no me maltrataran.

—Y usted se ve con él ahora?

—Nunca lo he vuelto á ver, señor, y ni sé si vive... pero eso no quiere decir que lo olvide.

El soldado fué sumariado por el comandante Antonio Recalde y según él, éste le dijo que sus sufrimientos los debían haber pasado sus perseguidores. Suárez siguió seis años más en el ejército y obtenida al fin su baja por inútil, vino á esta ciudad comenzando á servir de vigilante aquí y en la provincia.

Casado en 1881 con Petrona Espíndola, es padre de una numerosa familia y cuando se ha presentado á cobrar las tierras que le corresponden como expedicionario del Río Negro, se ha encontrado con que «según los apuntes del gobierno, Eustaquio Suárez fué fusilado por correntino en Campana Mahuida y no tiene derecho á nada».

—Y por qué no ve al oficial que lo fusiló, al general Ortega, ó á los comandantes Recalde ó Escalada...?

—Y qué se van á acordar, señor, de un pobre soldado fusilado en el desierto?... Eran tantos los que caían como yo!... Vea!.. He pensado, señor, que es mejor que me quede como estoy no más... No vaya á ser el diablo que por andar revolviendo sepulturas me salga la cuenta errada y esta vez no tenga escape!



TTE. CORONEL ANTONIO RECALDE

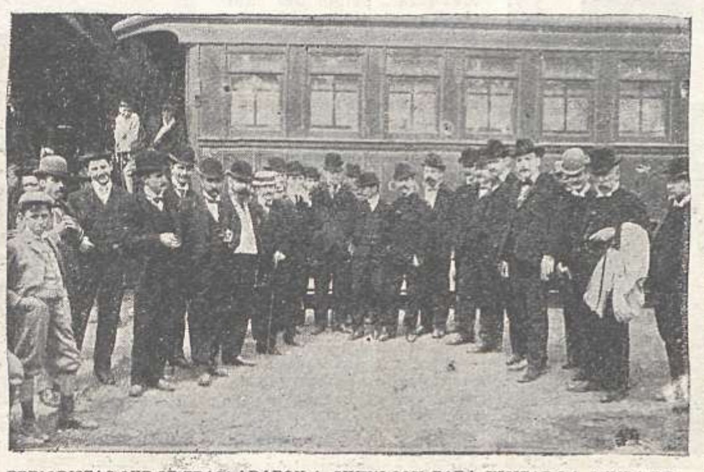
Que sumarió y absolvió á Suárez



TTE. CORONEL ADOLFO ESCALADA

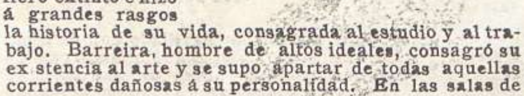
Pagador del ejército, que salvó á Suárez

# VISITA Á LA TUMBA DE PEDRO BARREIRA



PERIODISTAS QUE SE TRASLADARON A CHIVILCOY PARA VISITAR LA TUMBA DE BARREIRA Y DEPOSITAR EN ELLA LA PLACA DE SUS COMPAÑEROS DE «EL DIARIO»

El domingo pasado se celebró en el cementerio de Chivilcoy una sencilla y conmovedora ceremonia al pie de la modesta tumba que encierra los restos mortales del periodista metropolitano señor Pedro Barreira. Sus compañeros de la redacción de «El Diario» llevaban una placa conmemorativa y el Círculo de la Prensa, del cual formara parte desde su fundación, una corona de flores naturales. En nombre de sus compañeros, habló el señor Cantilo. Esbozó la simpática figura del caballero extinto é hizo á grandes rasgos



la historia de su vida, consagrada al estudio y al trabajo. Barreira, hombre de altos ideales, consagró su existencia al arte y se supo apartar de todas aquellas corrientes dañosas á su personalidad. En las salas de redacción de «El Diario» figuraria el retrato de Barreira como el de uno de sus más grandes amigos, y si el señor Láinez no se hallaba presente en aquella triste ceremonia final, lo estaba su espíritu. El señor Font habló en nombre del Círculo de la Prensa que alguna vez presidió el extinto y puso de manifiesto la consideración que se tenía por Pedro Barreira en el mundo periodístico. Allí, en el reinado de la miseria, de la ruindad y de la petulancia ignorante y envidiosa, Barreira había conseguido acallar las malas pasiones y hacer oir la voz de la razón y de la justicia, conquistando positivos afectos. Terminada la fúnebre ceremonia, los periodistas hicieron una pequeña visita al pueblo progresista del oeste y una especial á la familia del compañero y del amigo, caído á mitad de la jornada. Los miembros de la prensa local y muchos amigos de Barreira acompañaron en su gira á los periodistas metropolitanos, asociándose al acto que realizaban.



LA COMITIVA LLEGANDO AL CEMENTERIO




LA PLACA COLOCADA EN LA TUMBA

Pedro Barreira, que á pesar de ser uno de los más antiguos periodistas, estaba con los progresos operados en esa manifestación de la intelectualidad, ha dejado un vacío que difícilmente será llenado.



EL SR. JOSÉ LUIS CANTILO, REPRESENTANTE DE «EL DIARIO», LEYENDO SU DISCURSO.



SR. RICARDO FONT, REPRESENTANTE DEL «CÍRCULO DE LA PRENSA», LEYENDO SU DISCURSO.



SR. JOSÉ R. CRESPO LEYENDO LA CARTA DEL SEÑOR LAINEZ, ADHIRIÉNDOSE AL HOMENAJE.

## EN UN ABANICO




Dib. de Giménez.

(Por la copia)
Luis GARCÍA.

# NOÓCRATA

Mi amigo Camilo era, cuando yo lo conocí, un sér extraordinario. Nos hospedábamos en la misma casa y teníamos en ella por compañeros de martirio unos cuantos estudiantes más.

Camilo no fumaba, ni bebía vino, ni enamoraba á las modistas; jamás entraba en una casa de juego y nunca le vimos en un café.

—Si fuera posible vivir sin comer, decía una mañana mientras sentados todos á la mesa esperábamos el almuerzo, estad seguros de que no volvería á probar bocado. En cambio vosotros, glotones, y con vosotros la mayor parte, seguiríais devorando por placer, como ahora fumáis y bebéis por placer también. ¡Me fastidian los manjares!

Esto último no nos extrañaba porque el que más y el que menos estaba fastidiado de los que nos servían allí. Lo peor era que no podíamos quejarnos; pues para disponer de algún dinero más todos los meses, habíamos reducido de tal modo el que pagábamos por hospedaje, que más bien por caridad que por negocio creo que nos daban lo que aun nos daban.

Esperanza, una criada monísima de dieciséis años y dieciséis mil perfecciones, entró en el comedor: saludámosla con una avalancha de amorosos y galantes requiebros; puso ante nosotros nuestros respectivos platos que contenían sendos pares de huevos fritos, y Camilo continuó: —Aquí tenéis vuestro cotidiano castigo.



Sois gastrónomos y os sirven huevos de la edad media. Menos mal que Rosa, nuestra patrona, no extrema su rigor y procura traernos siempre los más pequeños que encuentra. Si los pasara por agua estarían pasados dos veces; agradecedle también que los fría, así están pasados una vez sola. Vosotros los de paladar delicado, podéis elegir entre comerlos hoy ó esperar á mañana, cuando os los traigan de nuevo, si cometéis la tontería de dejarlos volver á la cocina. Yo, por mi parte, no vacilo: esto ú otra cosa me da lo mismo.

—Es verdad que el sabor es asaz desagradable, siguió tranquilamente después de probarlos: pero, aquí de la filosofía... y de los antisépticos. Y con toda calma, sin mostrar disgusto, cubrió con una espesa capa de sal los fementidos huevos dando después buena cuenta de ellos.

—Acaso os disguste también, volvió á hablar Camilo al ver que, mustios y cabizbajos, todos callábamos, el sebo con que están aderezados. Rosa, sin embargo, hace bien en emplearlo como condimento en vez de aceite. Estáis creciendo y necesitáis para alimentaros cosas sólidas. Tenéis después el recurso de enjuagaros la boca con bencina que es un magnífico disolvente de las grasas. Si aun os quejáis es de vicio.

Esperanza llegó con los segundos platos que eran también los últimos. Su presencia ahuyentó nuestra melancolía; la obsequiamos con otro chaparrón de flores; interrumpimos por fin á Camilo y olvidando la prosa del almuerzo, fuese animando la conversación hasta dar en lo de siempre. Hablóse de amoríos, y Camilo que aquel día estaba locuaz como ninguno, reanudó su interrumpida peroración.

—Me dais pena con vuestras muñecas: Qué manera, queridos, de perder el tiempo. Y después, dirigiéndose á Esperanza, que reía al recoger los platos:—No haga usted caso de estos botarates: sería absurdo que siendo usted divinamente bella llegara á interesarse por cualquiera de estos pobretes. Estoy por decir que soy el más rico de todos y mi caudal entero se reduce á un montón de ideas disparatadas. Cuando usted se enamore, que sea de un millonario.

Esperanza sin dejar de reir le dió gracias por el consejo. Los demás protestamos con energía. El amor no podía admitir imposiciones ni de la razón ni de nadie; el amor, ese afecto purísimo, etcétera; el amor, ese soplo divino, etcétera...

—Música celestial es todo eso, gritaba Camilo. El amor es sencillamente una de las muchas formas del egoísmo que gusta extraordinariamente de andar enmascarado; y el egoísmo más que otra cosa alguna necesita ser bien dirigido porque es ciego y brutal de nacimiento. Vosotros declaráis á una damisela que el fuego de sus ojos os abrasa, que en su sonrisa veis el paraíso, que sus labios rojos os hechizan y que os enloquece el puro carmín de sus mejillas. Todo eso está bien; pero en prosa llana equivale á decirle que seguramente no os importará de ella un comino cuando el fuego de su mirada amengüe, cuando sus labios, sin color, no rían, y cuando el puro arrebol de sus mejillas palidezca. A pesar de todo, la damisela estima y agradece los cumplidos; mientras que, horrorizada huiría de mí si yo, por ejemplo, la dijese: el fulgor de los diáfanos brillantes y la limpidez é inmaculada blancura de las perlas que adornan su albo cuello me ofusca y me lleva á usted con invencible fuerza. El recuerdo de su cuantiosa dote no se aparta un momento de mi ánimo y no habrá para mí felicidad completa hasta que pueda llamarla mía. Entre éstas y las otras lisonjas no hay, sin embargo, diferencia esencial: si alguna hay, es que debieran las mujeres considerar como más firme y duradero el amor de aquel que por sus riquezas las adora; puesto que la riqueza es más fácil de conservar no sólo que la hermosura, sino hasta que la bondad de alma y el carácter afable y angelical que fácilmente se pervierte y avinagra con los años.

Nuestro amigo hablaba seriamente, lo cual no impidió que todos tomáramos á broma lo que decía y contestáramos con agudas burlas á aquella oratoria inusitada. Sólo en Esperanza parecían haber producido alguna impresión las ideas que á trozos había oído: pero justo es decir que no por eso nos parecía menos seductora ni reía al escucharlas de menos buena gana que al principio.

***

Pocos días después, terminados mis exámenes, abandoné la casa y no volví durante algún tiempo á ver ni á oir hablar de Camilo. Una casualidad hizo que más tarde tuviera noticias de él.

Seguía sin fumar, odiaba todavía los licores, no jugaba, era el mismo, en fin; pero se había casado.

—¿Con quién, pregunté al que me daba estos datos, quizás con la millonaria de sus dorados sueños?....

—No, hombre: con Esperanza, aquel encantador diablillo, que acabó por sorberle el seso. Está contento y parecen felices ambos, añadió mi interlocutor, pero le queda siempre el sentimiento de haber visto derrotada su razón por una pasioncilla de tres al cuarto, él que se creía el espíritu fuerte entre los fuertes....

Pedro GUZMAN.

*Dib. de Giménez.*

Con el memorable triunfo de Caseros una nueva era se inicia para la república: los proscriptos regresan á sus patrios lares; los asilos abren sus puertas bajo los auspicios de la benemérita «Sociedad de Beneficencia»; los ciudadanos practican sus derechos cívicos y la libertad del pensamiento escrito deja de ser un mito.

La educación pública también, es objeto de atención preferente, correspondiéndole al General Urquiza el honor de haberla impulsado, fundando el histórico Colegio Nacional del Uruguay, cuyas aulas frecuentaron jóvenes de toda la república.

Más tarde, los presidentes Mitre y Sarmiento, considerando que uno de los deberes del Gobierno era fomentar la educación secundaria, dotaron á cada una de las provincias de establecimientos adecuados para que los jóvenes que hubieran cursado las primeras letras se preparasen convenientemente.



DR. EDUARDO COSTA

Ministro de Instrucción Pública y fundador del Colegio Nacional

El 14 de Marzo de 1863 el Poder Ejecutivo lanza un decreto creando una casa de educación científica preparatoria bajo la denominación de «Colegio Nacional» y sobre la base del Colegio Seminario y de Ciencias Morales. Dos días después, el 16 de Marzo se nombró una comisión compuesta de los señores Mariano Moreno, doctor Daniel María Cazón y don Raúl Legout, más tarde Vicerrector, encargada de preparar, según dice el decreto, el edificio que debía ocupar el Colegio de una manera conveniente, proveyéndolo á la vez de lo que fuera necesario á los fines de su institución. El 30 de Abril del mismo año, previo informe de la Comisión al Gobierno Nacional designóse el día 8 de Mayo para su instalación, quedando desde esa fecha abierto al servicio público.



DR. EUSEBIO AGÜERO

Rector desde 1863 al 64



FRENTE DEL COLEGIO

DR. AMADEO JACQUES

del 64 al 65

Fué su primer Rector el sacerdote y educacionista doctor José Eusebio de Agüero; nombrado el 14 de Marzo de 1863 ocupó el cargo hasta 1864, en que fué sustituído por el filósofo y matemático doctor Amadeo Jacques, quien falleció el 14 de Octubre de 1865, rodeado del cariño de sus amigos y discípulos, que honraron su memoria erigiéndole un modesto monumento en el Cementerio de la Recoleta. Para llenar la vacante dejada por el lamentado fallecimiento de Jacques se nombró á don Alfredo Cosson, el cual desempeñó el cargo desde el 16 de Octubre de 1865 hasta el 16 de Junio de 1876, en que renunció, siendo reemplazado por el eminente constitucionalista é historiador don José Manuel Estrada, cuya destitución fué firmada por el general J. A. Roca el 27 de Julio de 1883, nombrando el 28 del mismo mes y año al doctor don Amancio Alcorta, que ejerció el rectorado hasta 1890, en que renunció para acompañar al presidente doctor Miguel Juárez Celman como Secretario de

DON JOSÉ MANUEL ESTRADA

del 76 al 83



DR. A. COSSÓN

del 65 al 76



DR. AMANCIO ALCORTA

del 83 al 90

Estado en el Departamento de Justicia, Culto é Instrucción Pública. Posteriormente ocuparon el cargo sucesivamente, los doctores Adolfo Orma, Valentín Balbín, Juan Pedro Aguirre, Manuel B. Bahía y don Enrique de Vedia. El Colegio Nacional tuvo en sus comienzos alumnos internos hasta 1878 y ha ocupado el mismo edificio que conserva su primitivo aspecto tanto exterior como interiormente, á pesar de las modificaciones y reparaciones que ha sufrido. El sábado con motivo del 40.° aniversario de la fundación del Colegio, el Rector designó á los profesores señores Otamendi, Biedma y Romero para saludar al señor General Mitre, con quien hablaron y felicitaron, recordando al doctor Eduardo Costa, Ministro de Justicia, Culto é Instrucción Pública, que firmó el decreto.



DR. ADOLFO ORMA
del 90 al 92



DR. VALENTÍN BALBIN
del 93 al 97



DR. JUAN P. AGUIRRE
del 97 al 98



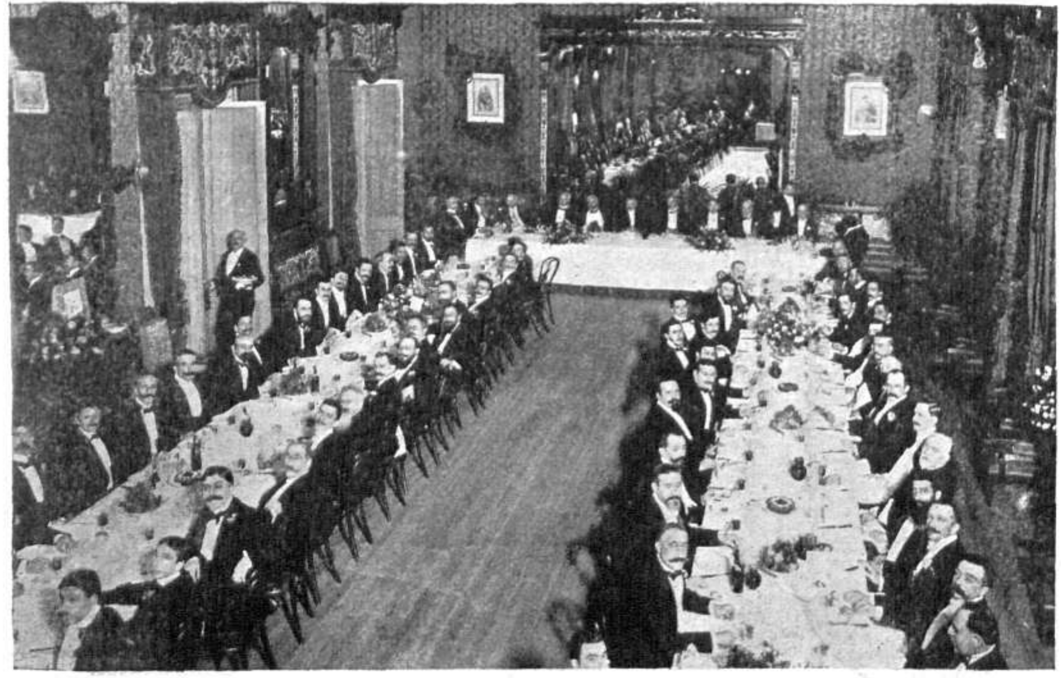
DR. MANUEL B. BAHÍA
del 98 al 1902



ENRIQUE DE VEDIA
desde 1902

## EL BANQUETE AL SEÑOR LOMBARDI

En el Círculo Italiano un numeroso grupo de sus connacionales ofreció al señor Lombardi un banquete la noche del jueves 12, como prueba de reconocimiento por los trabajos que él emprendió hasta obtener el éxito deseado en su iniciativa de agregar á los programas de instrucción secundaria la enseñanza obligatoria del idioma italiano. La demostración fué elocuente y afectuosa y dió motivo á las más gratas expansiones en un ambiente de amistad y franca alegría. Fuéle ofrecida al señor Lombardi una medalla modelada por el señor Galante y un pergamino con expresivos párrafos debidos á la pluma del doctor José Tarnassi.



ASPECTO DEL SALÓN DEL CÍRCULO ITALIANO DONDE SE CELEBRÓ EL BANQUETE

*Fot. de* Caras y Caretas.

# FAROLES Y FAROLEROS



RENOVANDO EL ACEITE



LOS FAROLES Á KEROSENE.—MIDIENDO EL LÍQUIDO

Otro gremio que ya desaparece en Buenos Aires, es el de los antiguos faroleros, que era tan típico. Antes de estar generalizado el alumbrado á gas, la ciudad se alumbraba á kerosene y las lámparas y faroles de las calles, requerían un verdadero cuerpo de empleados para su limpieza y mantenimiento. Organizados por parejas y por calles, se les veía durante el día correr de acera en acera con su escalerita al hombro, ocupados en los menesteres del oficio. Todos eran oriundos de Galicia y se consideraban los herederos de las glorias que otrora conquistaran los serenos famosos. Vestían camiseta de punto, pantalón que apenas llegaba al tobillo, faja de vistoso color y blanca alpargata, á fin de evitarse las molestias inherentes á personas que no vivían sino á la carrera. Concluída la tarea de la limpieza de los faroles y del cambio del kerosene y de las mechas, llegaba la hora de encender, y entonces se les veía cruzando en las sombras con la cañita terminada por la esponja mojada en aguardiente, portadora de la llama. No tenían lugar ni tiempo para ocuparse de amores ni de aventuras y las sirvientitas del barrio no los consideraban como personas aptas para una aventura digna de tenerse en cuenta. Los faroleros no eran rivales de los vigilantes ni de los mayorales, como que, según el dicho de uno de ellos, «no se venía á América á hacer el amor sino á juntar pesitos». Las necesidades de la civilización han ido reduciendo el gremio y echando hacia las afueras á sus escasísimos representantes, pues los del gas y de la luz eléctrica son los que mandan la parada. Estos no tienen el aspecto del farolero antiguo, sino que parecen operarios de un taller mecánico y cuando las necesidades del oficio los llevan hacia las afueras y topan con alguno que con su escalerita y su escobilla limpia los faroles y los tubos, lo miran con la curiosidad con que miraríamos nosotros, diaristas modernos, á algún pregonero que á son de trompetas y tambores anunciara al público los acontecimientos de la vida diaria. El farolero de kerosene no vive sino en los confines del municipio con la pampa, y su existencia es tan oscura que quizás ni el mismo intendente Casares sabe que en los corralones de limpieza hay un cuarto destinado á los últimos del gremio y á sus hediondos cachivaches. El triunfo pertenece á la luz eléctrica con sus carritos elegantes y á la luz incandescente que todavía defiende las plazas que el gas conquistara á fuerza de labor y de constancia.



LIMPIANDO UN FAROL



ENCENDIENDO UN FAROL DE GAS DE LUZ INCANDESCENTE

El servicio de alumbrado en Buenos Aires está en la actualidad en la forma siguiente:



BAJANDO UNA BOMBA DE LUZ ELÉCTRICA



EL CARRO ESCALERA PARA LA LUZ ELÉCTRICA

Faroles á gas existentes, llama libre, 10.829; faroles á gas incandescentes, 2.351; lámparas de arco, 924; faroles á kerosene, 8.437.

---

Los faroleros encargados del servicio de alumbrado á gas atienden de 80 á 100 faroles cada uno, los cuales deben encender y apagar todos los días de acuerdo con el horario vigente. El día de menor duración durante el año encienden á las 7.32 p. m. y apagan á las 3.42 a. m. y en el mayor encienden á las 5.12 p. m. y apagan á las 6.02 a. m. Tiene asimismo la obligación de efectuar la limpieza general de los faroles dos veces por semana. El horario que rige este servicio es general para los demás sistemas de alumbrado.



ARREGLANDO UNA LÁMPARA DE LUZ ELÉCTRICA

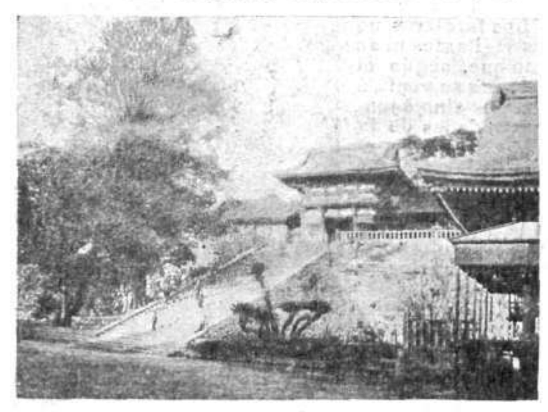
Los encargados del alumbrado á kerosene, deben llenar los faroles todas las mañanas, encendiéndolos á la noche para dejarlos apagar por sí solos. Efectúan la limpieza de los mismos todos los días y atienden alrededor de 70 á 85 faroles cada uno.

Los de lámparas de arco deben encenderlos y apagarlos y cuidarse de la limpieza de los globos y cambio de carbones, atendiendo 80 lámparas cada uno.

---

PARQUE INTENDENTE ALVEAR

## EL JARDÍN JAPONÉS PROYECTADO POR EL SEÑOR THAYS



ASPECTO DE LA CONFITERÍA EN EL JARDÍN JAPONÉS

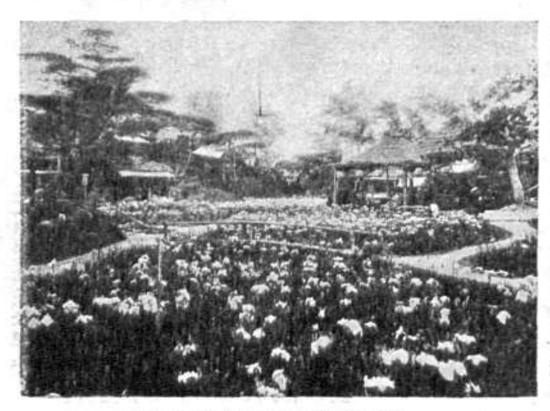


ENTRADA PRINCIPAL AL JARDÍN JAPONÉS

El director de paseos, señor Thays, que no descansa en su afán de dotar á Buenos Aires de plazas y jardines que la embellezcan, ha terminado y obtenido la aprobación de un proyecto que maduraba hace tiempo. La creación de un parque japonés será dentro de poco una hermosa realidad.

La fantasía original de la raza de Oriente, amante de todo lo que hable á los sentidos y le sirva de dulce esparcimiento, ha multiplicado las más raras combinaciones, valiéndose para ello de las más variadas y ricas creaciones de una naturaleza única en la tierra.

El señor Thays ha estudiado con detenimiento las

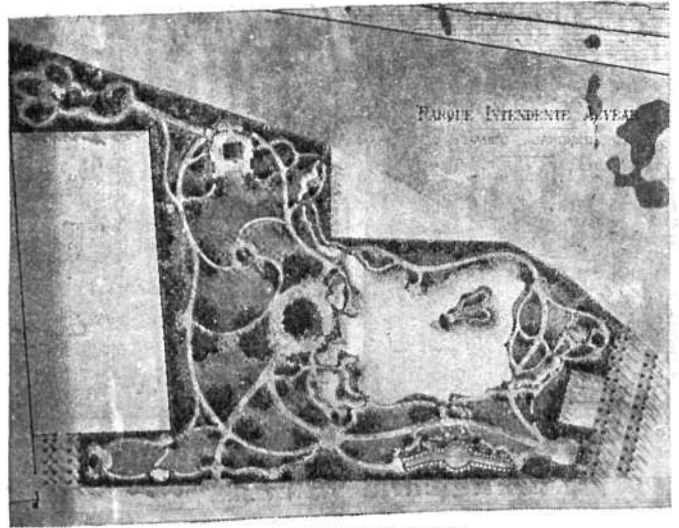


LA FLORA EN EL JARDÍN JAPONÉS



MODELO DEL CARRITO JAPONÉS Y SUS CONDUCTORES QUE EXISTIRÁN EN EL JARDÍN PARA EL PASEO DE LOS NIÑOS

obras en las cuales se describen los más hermosos parques japoneses, y de acuerdo con esas descripciones y con los ejemplares que presenta una colección de fotografías que él posee y teniendo también en cuenta las condiciones climatéricas de Buenos Aires, ha proyectado el parque de que hablamos y que ofrecerá un conjunto de las más exóticas y originales combinaciones de caminos, lagos, templetes, quioscos, casas de té, cascadas. El todo será ornado de plantaciones esencialmente japonesas, como las casas y demás términos del parque.




PLANO GENERAL DEL JARDÍN

lirios, ancubas, evonymus, eleagnus, criptomería y muchas otras, hermosas todas, multicolores y raras se nos asegura y lo creemos á pies juntillas, puesto que de la mayoría de esas plantas y flores, no conocemos más que el nombre que insertamos y como nosotros todo Buenos Aires, salvo excepciones.

Cubrirá el nuevo paseo una superficie de 55.600 metros y se extenderá por el Paseo de Julio y calle Callao hacia la plaza, arrancando de la extremidad sudeste del paseo Intendente Alvear, situado en la Recoleta.

Se tiene el propósito de terminar todos los arreglos para la primavera próxima.

En la descripción que se nos hace de la variedad de árboles y plantas que contribuirán á embellecer el parque, figuran el nelumbium speciosum, las camelias, crisanthemos, glycinas, cicas, gingko, iris, peonias,

El intendente ha votado las cantidades necesarias para que se inicien las obras á la brevedad posible.



ASPECTO DE UN TROZO DEL JARÍN

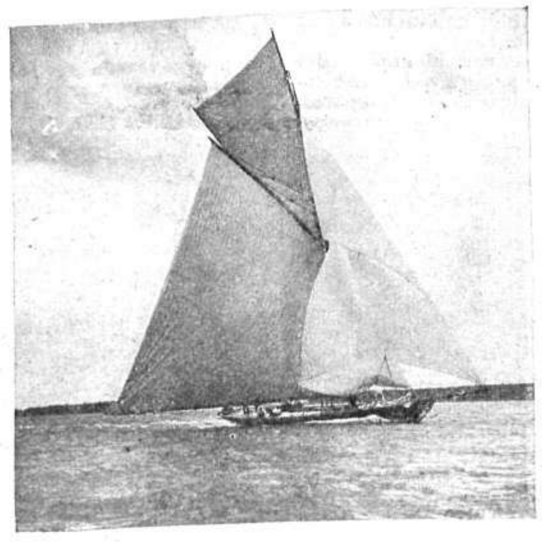


MODELO DE LA CASA DE TÉ

## EL YACHT «VARUNA» DEL SEÑOR MULHALL

El señor Mulhall, una de las personas más decididamente partidarias de los sports náuticos, ha hecho una importante adquisición al comprar el yate «Varuna», el más grande, más veloz y hermoso de los yates que navegan en el Río de la Plata.

Fué construído en 1892 para el capitán Towers Clark, por Henderson, debiéndose su dibujo á Mr. G. L. Watson, los mismos que proyectaron y construyeron el «Britannia», para el entonces príncipe de Gales y el «Thistle», propiedad luego del emperador de Alemania. Mide 75 pies de largo, 14 de ancho, 11 1/2 de calado, lleva cerca de 4.000 pies cuadrados de vela y tiene un andar hasta de 16 nudos.



EL YACHT «VARUNA» NAVEGANDO

Perteneció al príncipe de Lippe, que lo llevó á Kiel y luego á Mr. Barrow Clark. Es notable además por su construcción que llaman compuesta, es decir, de madera y de acero.

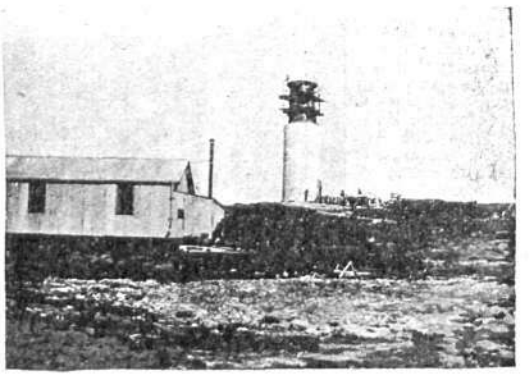
En su interior es realmente hermoso. Posee un gran salón, departamentos para señoras, baños y, en fin, todas las comodidades imaginables de un yate.

El «Varuna» irá á aumentar la ya numerosa flota del Yacht Club Argentino, del cual es dueño el señor Mulhall y propenderá en gran parte á dar mayor impulso á las aficiones sportivas.

# EL NAUFRAGIO DEL «COMODORO RIVADAVIA»



LOS NÁUFRAGOS LLEGANDO Á LA ISLA PENGÜIN



EL FARO DE LA ISLA PENGÜIN Y LA CASA QUE HABITARON LOS NÁUFRAGOS

Después del susto consiguiente, los pasajeros del «Comodoro Rivadavia», naufragado á la entrada de Sea Bear Bay, viéronse salvados y muy solícitamente atendidos todos ellos por las autoridades del puerto nombrado y de la isla Pengüin.

Apenas recibida la noticia en la subprefectura de esta isla, se despachó el vaporcito «Tehuelche» para que efectuara el salvamento, operación que pudo realizar felizmente, llegando al lugar de la catástrofe en momento oportuno, pues aunque casi todos los pasajeros se encontraban ya trasbordados á las lanchas, éstas no podían ofrecer las seguridades del «Tehuelche».

Los equipajes de las familias y de todos los pasajeros se trasbordaron también en lanchas á Sea Bear Bay y á la isla Pengüin.

En ésta se dió á los pasajeros, al capitán del buque, á la oficialidad y tripulantes, las habitaciones necesarias y comodidades consiguientes.

En pintorescos grupos se distribuyeron las familias por la costa sorprendiéndolas algunos aficionados fotógrafos.

Reproducimos también algunas vistas del momento del desembarque y que dan idea de uno de los instantes cuyo recuerdo no se borrará jamás de la memoria de los náufragos, que bien pueden llamarse afortunados.

En los parajes mencionados, pasaron los náufragos varios días, obteniendo de las autoridades y de los vecinos todos los elementos necesarios para comer y dormir cómodamente. Los equipajes fueron entregados á sus dueños respectivos, á fin de que no carecieran de ropas.

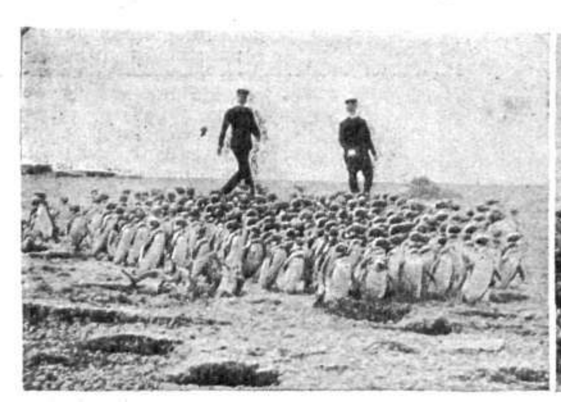
La estadía en la isla Pengüin y en Sea Bear Bay dió motivo á más de una agradable excursión organizada por los caballeros náufragos y de las que formaron parte también las damas y los niños.



EL DESEMBARCO DE LOS NÁUFRAGOS EN SEA BEAR BAY



NÁUFRAGOS EN LA ISLA PENGÜIN



GRUPO DE PENGÜINES



GRUPO DE LOBOS MARINOS

*Fot. de Correa Morales y Mackinley para* CARAS Y CARETAS.


SALTEÑAS
SRTA ORTÍZ
SRTA. ISASMENDI
SRTA ABREGO
SRTA. ISABEL LÓPEZ
SRTAS. DE OLIVA Y SÁNCHEZ
SRTA. SIERRA
SRTA. MARIA LÓPEZ
SRTA. LÓPEZ
SRTAS DE OLIVA Y FIGUEROA

## DOS FIGURAS DEL CARNAVAL CORDOBÉS

La buena sociedad cordobesa realizó en la última temporada animadas fiestas y durante una de éstas se presentaron las hermanas Carmen y María Angélica Díaz en el traje en que las ha sorprendido la fotografía. Estas señoritas, por su belleza y por su distinción, así como por la buena posición de su familia, son representantes legítimas de la mejor sociedad en la culta ciudad mediterránea y merecieron grandes elogios tributados por los cronistas de la prensa local. En Córdoba se hace una vida social tan activa como en Buenos Aires y tienen ya carta de ciudadanía todos los refinamientos que hacen amable la existencia.



SEÑORITAS CARMEN Y MARÍA ANGÉLICA DÍAZ EN TRAJE DE FANTASÍA

El metropolitano más apegado á sus costumbres se halla pronto en aquel medio como en plena calle de Florida, no teniendo ni siquiera que extrañar la obligada excursión vespertina á las avenidas de Palermo. Las señoritas de Díaz se hallan vinculadas por amistad al mejor mundo social de Buenos Aires y son en su ciudad natal un poderoso elemento de civilización y de cultura.

Sus originales trajes, tanto por el gusto de su corte como por la riqueza de la tela, fueron objeto de elogiosos conceptos.

## LA CANALIZACIÓN DEL ARRECIFES

El río de Arrecifes, que es uno de los más largos de la provincia, va á ser canalizado desde la Mar *Chiquita, en Junín. Actualmente hace los estudios* correspondientes una comisión técnica presidida por el ingeniero Roberto Martínez, que ha establecido su campamento á orillas de Mar Chiquita y practica sondajes y estudios relacionados con la masa de agua embalsada.

El *Río Arrecifes* parece que es navegable en todo su curso hasta la desembocadura y que las obras que han de realizarse no serán tan dificultosas como se creía, pues el cauce es hondo.



CAMPAMENTOS DEL PERSONAL CERCA DE MAR CHIQUITA

## VIAJE Á PIE Á TRAVÉS DE LA REPÚBLICA

Desde hace algún tiempo los diarios del interior se ocupan de un caballero italiano, llamado don Temístocles F. Paese, que sin más compañero que un perrito fox-terrier ha atravesado la república desde los confines bolivianos del Chaco y luego recorrido á pie las provincias de Santa Fe, Entre Ríos y Corrientes. Se hallaba últimamente en Rosario del Tala, donde ha dado algunas conferencias y se propone seguir viaje á Corrientes y á Misiones. El señor Paese dice que en su larga travesía no ha tenido más peligros que los provenientes de sus semejantes: ni las fieras ni los reptiles, ni los insectos venenosos han atentado contra él. Los indios que encontró en las soledades del Chaco Boreal le guiaron en mucha parte de su camino, le obsequiaron como podían y compartieron con él más de una vez el abrigo de sus toldos.



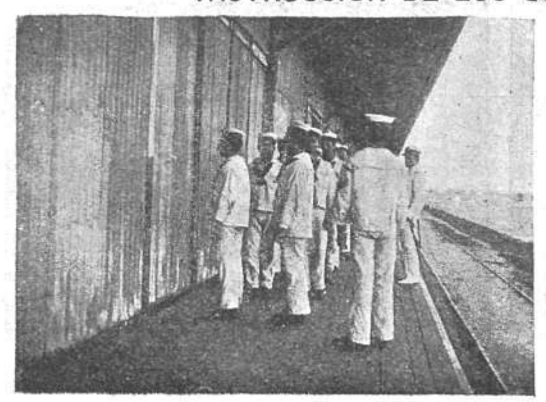
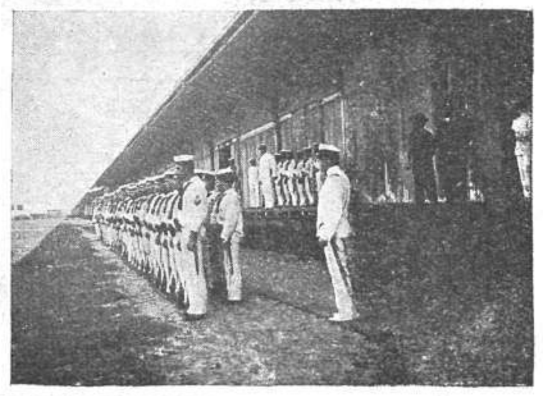
SR. TEMISTOCLES F. PAESE, EXPLORADOR QUE HA ATRAVESADO Á PIE EL PAÍS DESDE LAS FRONTERAS DE BOLIVIA.

El señor Paese se propone escribir un libro de viajes, cuya característica será precisamente la falta absoluta de aventuras peligrosas y las narraciones de peligros *á lo Román Daurignac.*

Contará su larga travesía los medios de que se ha valido para realizar, evitando todo contratiempo, el viaje y hará una descripción detallada de las regiones que ha visitado y que poseen curiosidades de toda índole y género.

En estos días últimos ha llegado el señor Paese á Buenos Aires.

# INSTRUCCIÓN DE LOS CONSCRIPTOS DE MARINA

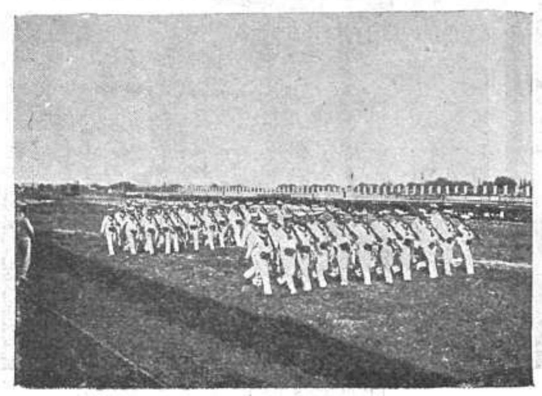
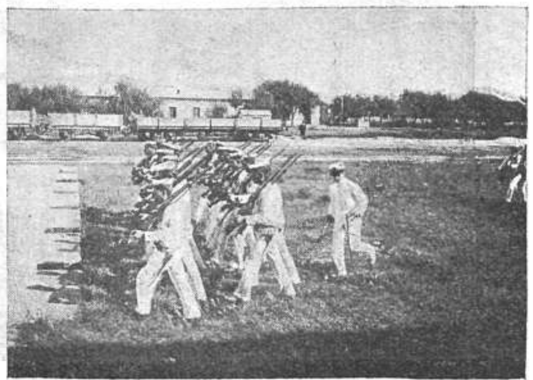
RECLUTAS INSTRUYÉNDOSE EN EJERCICIOS DE GIROS

Son muchachos de 20 años que cumplen el periodo de conscripción á bordo de los cruceros «Buenos Aires», «9 de Julio» y «25 de Mayo», buques que componen la división del Rio de la Plata y que comanda el capitán de navio Oliva.

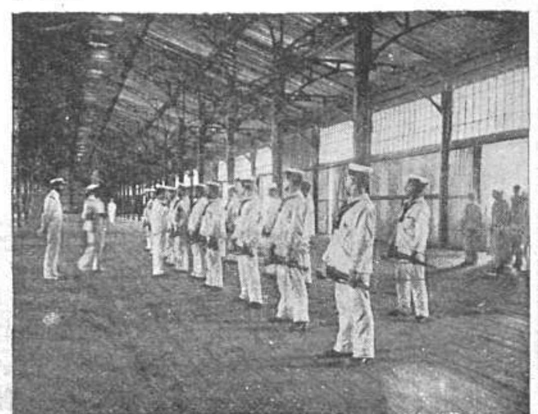
Han llegado á bordo desprovistos de todo conocimiento militar. Constituyen grupos heterogéneos de jóvenes reclutados en las regiones más diversas, de más opuestas costumbres y que al revelarlas matizan un conjunto característico. En cumplimiento de la ley han tenido que abandonar sus hogares, dejando en ellos padres y hermanos, cuyo recuerdo les son gratos.

Se nota en la conscripción de marina toda clase de tipos, con tendencias las más antagónicas, pues han sido reclutados en las quebradas jujeñas, en los esteros de Entre Rios y Corrientes, en los valles andinos ó en la Pampa. Nada más que en el andar denuncian su origen, particularizado aún más en cuanto se les escucha, pues que cada uno posee una tonadita propia de la tierra y que no se confunde con ninguna otra.

Y en las horas de ocio, cuando descansan de las tareas diarias rompen la monotonia de la vida disciplinaria, los aires de la tierra nativa, confundiéndose los ecos de las vidalitas y serranas, con las entonaciones de la milonga

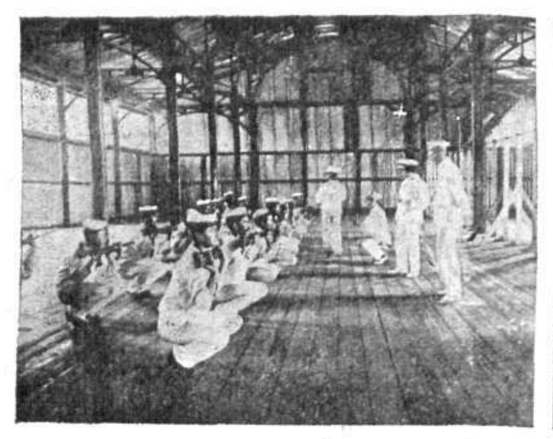
EJERCICIOS DE INFANTERÍA



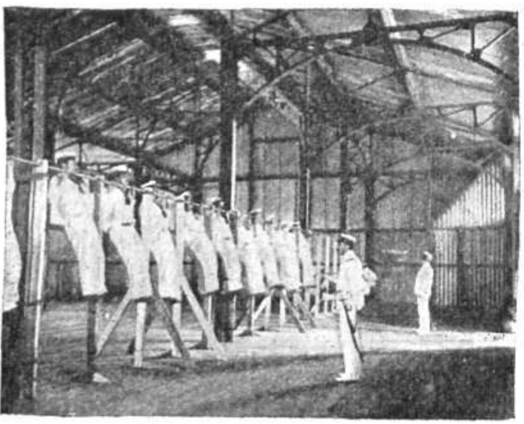
EJERCICIOS CON EL MAUSER (1.er MOVIMIENTO)



EJERCICIOS CON EL MAUSER (2.° MOVIMIENTO)



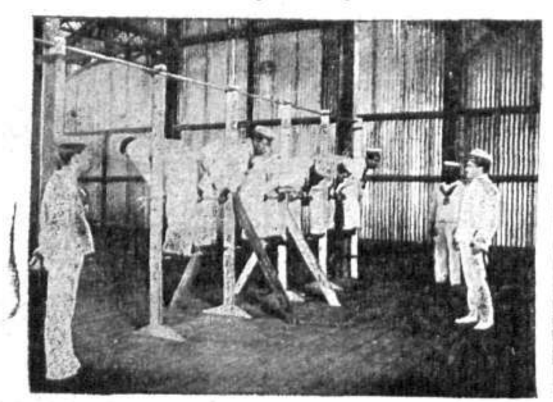
EJERCICIOS CON EL MAUSER (3er. MOVIMIENTO)



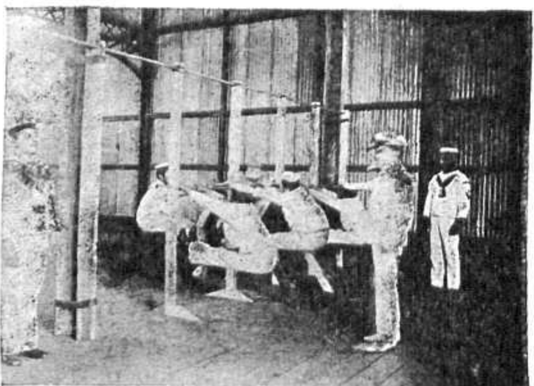
EJERCICIOS DE BARRA

de Buenos Aires, los tristes del litoral, la cueca de los tucumanos y santiagueños.

Comienza la instrucción de los reclutas con ejercicios sin armas, giros, marchas, etc. En galpones apropiados se les enseña la gimnasia del máuser, aprenden luego á remar y nadar, practicando al efecto en barras especiales, donde el movimiento de piernas y brazos da á sus



EJERCICIOS DE REMO (1er. MOVIMIENTO)



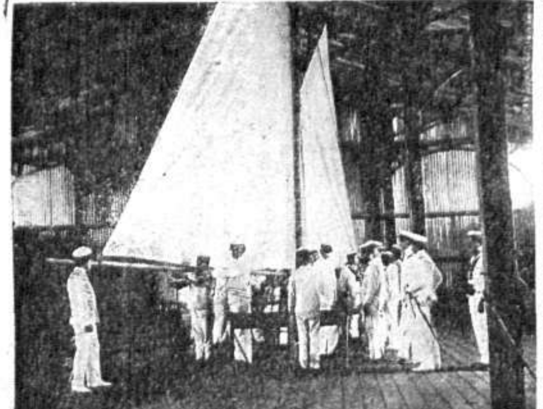
EJERCICIOS DE REMO (2.° MOVIMIENTO)

cuerpos la elasticidad conveniente. Terminada esta enseñanza preliminar se les hace practicar ejercicios en botes con remos.

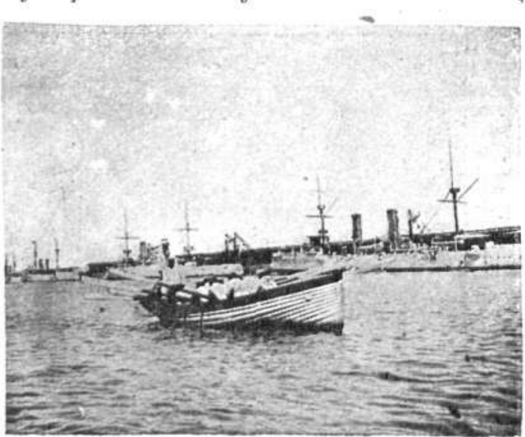
Están alojados con toda clase de comodidades en amplios galpones. La alimentación es abundante y es vigilada por los jefes de una manera escrupulosa.

De noche se les da puerta franca y los conscriptos pasan horas agradables en La Plata y la Ensenada, siendo grato apuntar que hasta la fecha las autoridades no han tenido que intervenir en ningún desorden.

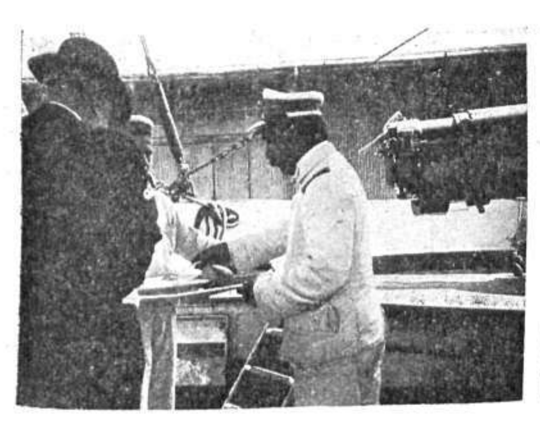
En el poco tiempo que los conscriptos llevan en los lugares referidos, han aprendido cuanto constituye la instrucción del marinero. Se muestran alegres y satisfechos del período de instrucción, aunque como se supone, la mayoría de ellos, están deseando volver á sus respectivos hogares, donde la vida presta al calor de los afectos indisolubles, mayores encantos y satisfacciones por cierto más fáciles que á bordo, donde no todas son flores como es natural. Además son hombres todos vigorosos y á quienes el trabajo reclama sus fuerzas.



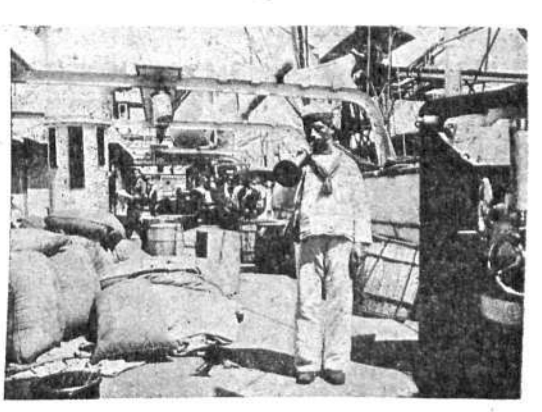
EJERCICIOS DE NUDOS



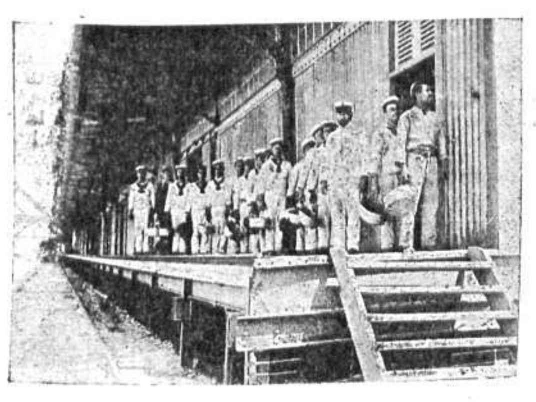
EJERCICIOS DE REMO EN BOTES



EL COMANDANTE SARACHO DEL «9 DE JULIO», PROBANDO EL RANCHO DE LA TROPA



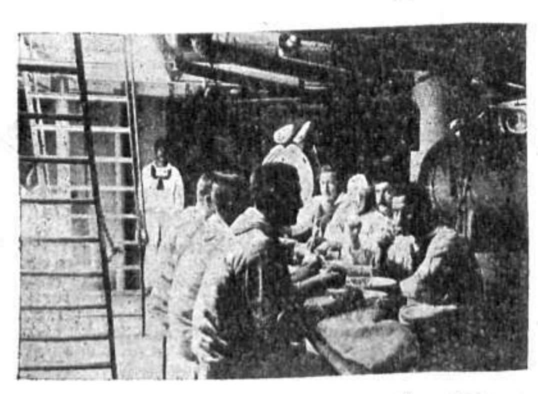
TROMPA DE ÓRDENES TOCANDO RANCHO



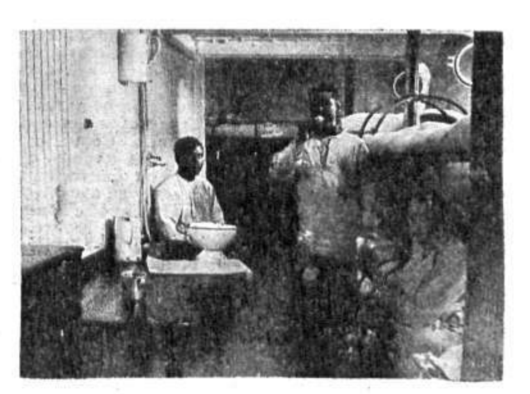
YENDO Á RECIBIR EL RANCHO



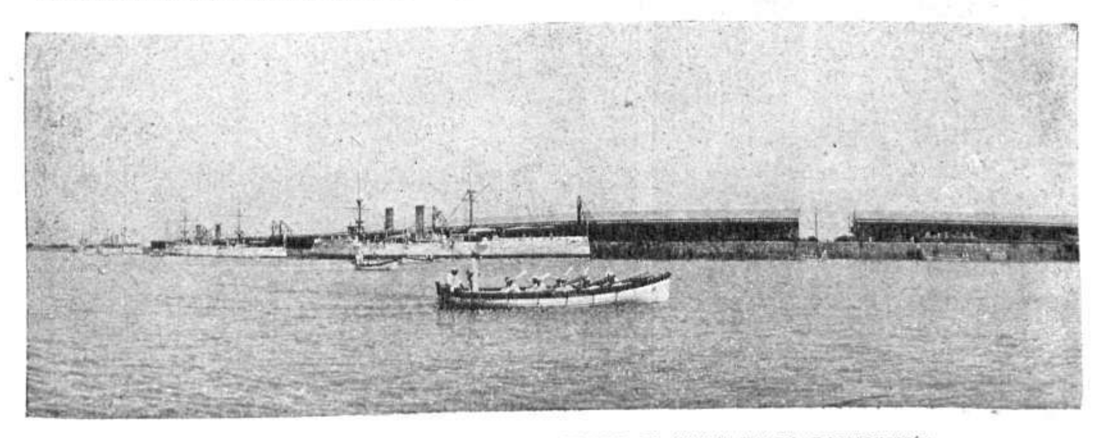
DISTRIBUCIÓN DEL RANCHO



LOS CONSCRIPTOS EN LA MESA Á BORDO DEL «9 DE JULIO»



LA ENFERMERÍA DEL «9 DE JULIO»



EN EL DOCK SUR DE LA PLATA DONDE LOS CONSCRIPTOS DE MARINA HACEN SU INSTRUCCIÓN

DEL PARAGUAY

## CONMEMORACIÓN DE LA BATALLA DE CURUPAYTÍ



COMISIÓN PRO HÉROES DE VILLA DEL PILAR, FORMADA PARA LA CONMEMORACIÓN DE LA BATALLA DE CURUPAYTÍ

En la villa del Pilar, en el Paraguay, se ha organizado una comisión de damas de aquella sociedad con objeto de secundar los propósitos que tuvieron los jóvenes estudiantes de la Asunción, organizando una peregrinación patriótica al campo de Curupaytí, donde se cubrieron de gloria ambos beligerantes durante la memorable guerra. En la comisión figuran ancianas de aquellas conocidas por de «la residenta», que sobrevivieron á todas las miserias de la campaña militar y que en tan inspirados versos ha cantado Giménez Espinosa, reclamando para ellas, como se lo merecen, el respeto y la consideración.

Las ruinas de Curupaytí están ya próximas á desaparecer, pues apenas se conservan algunos vestigios de las trincheras, pero se va á erigir un monumento á las víctimas de la sangrienta acción de guerra, para lo cual ya se ha obtenido en donación el correspondiente terreno. Los paraguayos y los aliados lucharon bravamente en esta batalla memorable, la más sangrienta habida en América, y es justo tributar un recuerdo imperecedero á los que cayeron en ella cumpliendo con su deber.

CRÓNICA NEGRA

## LA TRAGEDIA DE CURUZÚ-CUATIÁ

CARLOS GROSSI,
Sargento distinguido del 4.º de infantería de línea, víctima del crimen.

DEMETRIO INSAURRALDE
Victimario

En la provincia de Corrientes. departamento de Curuzú-Cuatiá, se ha desarrollado un drama de sangre que ha conmovido hondamente á toda aquella población. Las víctimas *Baldomero Niz* y Carlos Grossi, eran dos jóvenes apreciados y cada uno en su posición se había hecho acreedor á las más altas consideraciones. Cómo acontecieron los hechos, es punto que ha quedado perfectamente aclarado en el sumario que se mandó instruir por la justicia. A las 7.30, más ó menos de la noche del 22 de febrero, se encontraban en el almacén del señor Grossi, *Demetrio Insaurralde* y cuatro de sus *amigos y compañeros* de correrías, entre quince ó veinte personas más.

Como en la mayoría de esas poblaciones, habíanse corrido aquel domingo carreras en las afueras y según relaciones Insaurralde que había apostado con Niz, tuvo con éste algunas diferencias motivando un altercado que no llegó á mayores, debido á la intervención de varios amigos. Estaba Insaurralde, á la noche, como decimos, en el almacén y en el mismo un hermano de Niz, Corsilio, á quien el primero preguntóle por Baldomero insinuándole que le llamara. Llegó éste y en cuanto le tuvo á su vista sin decirle una sola palabra, apuntóle con el revólver y le hizo fuego. La bala le produjo una mortal herida en el frontal. Carlos Grossi, que á esa hora comía en la casa de su padre inmediata al negocio, al oir el barullo salió á la calle y como viera que un sujeto trataba de escapar, suponiéndole autor del disparo trató de detenerle, pero en ese mismo momento recibió una bala en la espalda, dirigida por el mismo Insaurralde.

En medio de la gran confusión Insaurralde montó á caballo, seguido del joven Aníbal Grossi, quien le hizo cuatro disparos sin dar en el blanco. Insaurralde pudo así escapar, pero la policía lo aprehendió á los pocos días, siendo conducido á la capital el domingo siguiente.



EL SARGENTO DISTINGUIDO CARLOS GROSSI EN LA CAPILLA ARDIENTE



COLOCANDO EL CADÁVER DE GROSSI EN EL COCHE FÚNEBRE




El doctor Drago escribió
una nota que mandó
á los Estados Unidos,
nota que en varios sentidos
el público comentó.
Con la debida cautela,
el doctor Drago trataba
de Monroe y Venezuela.
Después se hizo una novela
de lo que en ella se hablaba.
Si es la nota improcedente
ó si se debió mandar
discutióse ardientemente,
y resultó lo siguiente
que pasamos á copiar:

«La discreción y ecuanimidad con que el ministro, doctor Drago, ha concebido esa nota confidencial, sin *ulterioridades* de gestión diplomática....»

De forma que hizo el doctor
un escrito muy bonito,
sin importancia ulterior.
Y preguntará el lector:
—Entonces ¿por qué lo ha escrito?

✳

El doctor Avellaneda juzga que en la emisión de títulos para costear la obra del teatro Colón se ha hecho un mal negocio, pues dichos títulos podrían colocarse en mejores condiciones. Nos parece muy optimista el señor ministro.

Los títulos inspiran hoy muy poca confianza. Recuérdese á los condes que andan por ahí sin que nadie les fíe un centavo sobre sus pergaminos.

✳

La suprema corte intenta
que Uriburu jure, y éste
ni quiere tomarlo en cuenta
ni le importa que proteste,
pues dice:
—No me amedrenta.
¿La suprema corte arroja
bilis, y grita y se enoja?
....Si no encuentra otro resorte,
me daré el «supremo corte»
de hacer lo que se me antoja.

✳

Un maestro de Entre Ríos lee este telegrama que se refiere á la nota del doctor Drago:

«*The Globe* se muestra más hostil aun, y no vacila en decir que el único objeto que el gobierno argentino tenía en vista al iniciar las gestiones en Wáshington, fué verse libre por algún tiempo de la obligación de pagar á sus acreedores».

—Ahora comprendo lo que hace con nosotros el gobierno provincial—dice el maestro—¡Nos aplica la doctrina de Monroe!

Hasta el gran elector van cada día
en una inacabable romería
los diversos señores
que trabajan por ser gobernadores.
Roca siempre callado y cejijunto,
con tantas peticiones se molesta,
y al cabo les contesta:
—«En Noviembre hablaremos del asunto»
¡En Noviembre! Es un mes muy apropiado.
Es el mes de los muertos. Para tales
asuntos lo creemos indicado
pues las autonomías provinciales
don Julio hace ya tiempo que ha enterrado.

✳

Leemos con asombro este título:
«Reivindicación del arroyo del Piojo».
¿En qué consistirá esa reivindicación?
¡Ah, sí! El arroyo habrá logrado que le cambien el nombre.

✳

Los comentarios á cientos
se hacen hoy alrededor
de los largos documentos
que firma el interventor.
Muchas cosas que contar
acaso podrá tener;
pero tiene, á no dudar,
mucho tiempo que perder.
En escribir se complace
y Ugarte tiene la idea
de que tan largos los hace
para que nadie los lea.

✳

AL CORREO.

Pero, señor Director,
lo que ocurre es un horror
que merece que se insista.
¿Qué hacen con nuestra revista?
Dígalo usted, por favor.

Con fecha 25 de febrero escribimos al señor Carlos Barberis, de San Jorge, F. C. C. A. y no recibió ni nuestra carta ni CARAS Y CARETAS.

El señor Simón Aquino, de Saladillo, F. C. C. A. (vía Bell Ville) tampoco recibe nuestro semanario aunque se lo remitimos.

Y finalmente (por hoy) el señor José Bañales, de Montevideo, nos mandó una carta con 5 pesos dentro de ella, y la primera sí nos ha llegado, pero los segundos han desaparecido.

Pase una vez, pasen dos;
pero eso nunca se ha visto:
Doctor Fernández ¡por Cristo!
Doctor Fernández ¡por Dios!

# CORREO sin ESTAMPILLA

**Girón.—Buenos Aires.**—Muy bien versificado, pero note usted—aunque suponemos lo dirá en bromas—que el sol no puede iniciar la marcha «en incesante estruendo». Tal vez tenga usted razón y en ese caso no nos queda más que avergonzarnos de nuestra falta de oído.

**Pernigotoso—Buenos Aires.**

«Con tesón extraordinario»
el vate *Pernigotoso*
cuando no ripia, es plagiario;
cuando no plagia, es ripioso.

**A. S.—Buenos Aires**—«Me *allava* yo un día *ablando* con un sabio *respeto* al mundo». No nos sorprende. Los sabios, por exceso de humildad, se resignan á hablar con los mayores ignorantes *respeto* á cualquier cosa.

**Dream—Buenos Aires**—Para escribir sobre temas insubstanciales,ha hecho mal en elegir ese pseudónimo. Primero: porque es el que usa un conocido periodista italiano. Segundo: porque el tal pseudónimo parece el anagrama de algo que es peor mencallo.

**Tronido.—Buenos Aires.**

«Pues su criterio siempre me hos- (tiga,
ya por delante, ya por detrás,
y mis artículos no tienen miga,
rompo la péñola, no escribo más»,

...¿Será posible? ¡Dios le bendiga!

**Anibal A. y Anibal B.—Buenos Aires**—

Si en vida, siempre unidos,
decidieron estar continuamente
se han de felicitar seguramente
pues los versos que juntos nos man- (daron
cayeron al canasto confundidos
y ni en momento tal se separaron.

**M. R.—Buenos Aires.**

«Mi *bazo* es muy pequeño; mas yo (bebo en mi *bazo*».

Deténgase usted, desdichado. ¿Es usted capaz de beber de ese modo? ¿Tiene usted el *bazo* de quita y pon? ¿Supone usted que se puede traducir á un delicado poeta haciéndole decir ese disparate fisiológico?

**V. M. A.—Merlo—**

«Al agitar tu abanico dulcemente» es el primer verso de su composición. Es decir, el primer verso mal medido, porque el segundo es de la misma calaña, el quinto imita al primero y al segundo, y hay otros en iguales condiciones que el quinto, el segundo y el primero.

## SOMBREROS PARA EL OTOÑO



Sombrero Gran duquesa Sergio

Capricho de teatro "Ana."

Toca de Acacias

Sombrero "De Iturbe"

Sombrero Montespan

Capelina Trianon

Presentamos hoy á nuestras lectoras, los últimos modelos de sombreros para la entrada del otoño.

El sombrero «Gran Duquesa Sergio», es de tul blanco y de encajes antiguos y está adornado con perlas finas.

El capricho de teatro Ana Bolena se presta en su composición á combinaciones diversas conservando la forma original.

La toca de acacias es de color rubí, teniendo el lazo y las cintas de pana y terciopelo rubí de dos tonos.

El sombrero de Iturbe es de encaje de Alençon, con «choux» de gasa de color variable, según los gustos.

El «Montespan» es de tul negro con hebillas de acero, y tiene plumas negras con broche del mismo metal.

La capelina «Trianon» lleva en el ala de encaje blanco que cae ligeramente, una guirnalda de rosas y de follaje y muestra medallones Luis XVI en pequeña cinta Pompadour.

# Metropole Hotel

Av. DE MAYO 1207




NOTABLE ESTABLECIMIENTO que, por las comodidades que puede ofrecer á los viajeros, figura en primera línea entre sus similares de Buenos Aires.

Instalado en espléndido edificio, construído exprofeso por *La Previsora,* y que consta de 150 piezas y departamentos, de los cuales 100 tienen vista á la calle, con departamentos especiales, con su correspondiente sala de recibo. Posee un gran comedor, comedores especiales para familias y, además, espléndido salón de música y sala de lectura. Regio mobiliario estilo Luis XV.

CÓMODO DEPARTAMENTO DE BAÑOS, donde se pueden aplicar duchas, baños á vapor, de inmersión, masaje, etc.

INMEJORABLE COCINA, capaz de satisfacer los gustos más delicados.

En una palabra: PODEMOS OFRECER al público TODO EL CONFORT y BUEN TRATO EXIGIBLE.

LUIS MARTIGNON Y CÍA.

# LA MALIGNIDAD DE LOS OBJETOS INANIMADOS

Conviene siempre conservar la calma en las contrariedades; cuando una puerta se cierra de pronto y le pilla á uno un dedo, no hay que enfadarse ni darle un puntapié. La puerta formaría así una mala opinión de nuestra persona. Lo mismo puede decirse con relación á todas las cosas inanimadas. Como nosotros no entendemos el lenguaje de esos objetos sin voz, nos figuramos que no tienen ninguno, pero lo tienen y sabe Dios las cosas que dirán cuando se ven tratados con rudeza.



¿POR QUÉ EL PAN Y EL JAMON CAEN SIEMPRE POR EL LADO DEL CORTE?

Hubo un sabio que descubrió esta ley: «el poder de causar daño poseído por los objetos inanimados varía en razón directa de su inercia aparente y en razón inversa de sus dimensiones», lo que significa en lenguaje llano que cuanto más pequeño es el objeto, tanto mayor es el daño, y cuanto más inofensivo y menos vivacidad parece tener, tanto mayor es su maldad. El poderoso genio del mal no es un gigante, como suele suponerse, sino un enano que toma toda clase de formas, la forma de un botón de cuello de camisa, de un cordón de botín, etc.



EL BOTÓN NO ESTÁ EN LA CAMISA

Hay evidentemente una especie de conspiración entre todos los pequeños objetos, algo como un sistema telegráfico Marconi, mediante el cual se comunican proyectos de maldades.

Está uno, por ejemplo, vistiéndose para ir á un baile, y pensando en la noche agradable que debe pasar; llega el momento de arreglar la camisa y se van á poner los botones á los puños, pero se deslizan de la mano y caen al suelo; es una pequeña contrariedad; luego al tenerlos casi metidos se rompe uno las uñas, para completar la operación, otro contratiempo; finalmente, se ponen y dirige uno la atención al botón del cuello. Esta cosilla es una maldición en la vida. Para empezar, se ha ocultado no se sabe dónde, aunque uno recuerda perfectamente que lo puso en la mesa del tocador.



RODÓ QUIZÁS POR DEBAJO DE LA CAMA

Después de una larga caza, se encuentra el botoncito al otro lado de la pieza, detrás del baño. Una vez en posesión de él, se busca un cuello que está en el fondo del cajón, pero al encontrarlo, el botoncito se cae y rueda por debajo de la cama, deteniéndose en la parte media, es decir, en el punto más inaccesible. Esto significa que hay necesidad de andar á cuatro patas por el piso unos cinco minutos. La corbata se contagia también con la malicia, se rebela y no quiere someterse á la forma correcta, tiene tendencias á convertirse en torcida. Ya en ese momento, está uno algo acalorado y dispuesto para reñir con cualquiera.

Sale uno de la habitación, poniéndose los guantes, cuando una vez más funciona la telegrafía sin hilos, recibiendo el despacho un tornillito del picaporte de la puerta. En el instante de abrir el tornillito se agarra al guante, y el resultado es un desgarrón y un arañazo. Murmúranse varias palabras enérgicas y baja uno de prisa las escaleras, esforzándose para conformarse con el destino.

El último de los atormentadores, está esperando á la entrada en el salón, es un trozo de alfombra que se ha soltado y quiere hacer alguna trastada; ve venir al candidato, prepárase y obra de modo que la entrada triunfal que imaginábamos se convierte en una entrada como la de los clowns en los circos.



¿LO HABRÉ PUESTO EN EL CAJÓN?

No hay que hablar del cordoncito de los botines que se rompe cuando se está más de prisa.

En otros casos hay la tortura del asiento recién pintado.

En alguna parte, había un aviso explicatorio, pero uno no lo ve y se sienta cómodamente en el banco con el propósito de leer el diario ó un libro; pasa un amigo y se levanta uno para ir á saludarle con la más amable sonrisa, luciendo una gran mancha en el saco y probablemente el papel del aviso pegado en la espalda. La cosa se agrava cuando los chiquillos la notan y gritan: «No lo toquen que se destiñe!» ¡Son tan vulgares esos chicos de la calle y tan descarados!

En otra ocasión corre uno á tomar el tren, con gran apuro, sin advertir lo que dicen las personas con quienes tropieza; algunas murmurar: «¿Será un ladrón que va huyendo de la policía?» Pues bien, llega uno á la estación, pregunta cuando sale el primer tren y le responden tranquilamente que dentro



NO; ESTÁ AQUÍ DELANTE DE LAS NARICES

de tres cuartos de hora. No hay más remedio que aguardar con paciencia. Llegado el momento de subir al vagón, la valija, que siempre se había cerrado bien y que se cerró esa vez en falso, abre la boca y se queda muerta de risa. Los objetos que contenía se cayeron y andan por el suelo desparramados.

El espíritu del viento entra al amanecer en la pieza donde uno duerme, por los intersticios de la ventana; penetra muy suavemente. Ese espíritu dirígese á la mesa de noche, se lleva todos los fósforos de la caja menos uno y desaparece con una sonrisa siniestra.



EL CORDÓN DEL BOTÍN SE ROMPE PRECISAMENTE CUANDO UNO ESTÁ DE PRISA

Algo parecido ocurre con los boletos del tramway. El pasajero distraido, que acaso va pensando en la futura presidencia ó en la inutilidad—suponiendo que inutilidad sea sinónimo de molestia — de los inspectores del tranvía se encuentra con uno de estos individuos, mal afeitados por lo general y con cara de hombre severo ó de mal genio. El pasajero, busca el boleto inutilmente. No está en los bolsillos del saco, ni de los pantalones, ni del chaleco. ¿Me lo habré comido distraidamente? piensa la víctima. El inspector, inflexible parece dispuesto á que se ordene la autopsia para darse cuenta de la



SE SIENTA UNO COMODAMENTE EN UN BANCO RECIÉN PINTADO



NO VIÓ EL AVISO DE LA PINTURA

¿Qué sucede después? Sucede que el hombre, obrando precipitadamente, se echa la caja en el bolsillo, sin examinar el contenido, que más tarde cree que puede fumar y saca un cigarrillo y la caja, que entonces sopla el viento, es decir, aparece de nuevo el espíritu maligno, y que.... no fuma porque después de adoptar mil precauciones para mantener el fuego sagrado apenas brille, el único fósforo muere en una ráfaga y se queda en un rincón mirando á la pared, con el cigarrillo por encender en la boca y dos palmos de narices.



LAS CERRADURAS DE LAS VALIJAS FALLAN CUANDO SE ESTÁ MÁS DE PRISA.

existencia legal del trozo de papel. «¿Boleto?» —vuelve á repetir con gesto adusto esgrimiendo el aparato que lleva para horadar aquel, y que parece un instrumento de suplicio. La investigación del pasajero no da resultado. Hace uso de la dialectica y tampoco le sirve para nada. Decídese entonces, paga de nuevo el pasaje y al bajarse del tranvía sus ojos tropiezan con el boleto delicadamente doblado é introducido en la «boutonnière». No maldice la malignidad de los objetos; pero los compara con los inspectores de tramways.



UN SOLO FÓSFORO EN LA CAJA Y SOPLA UN VIENTO FUERTE



AHORA HAY UN MOMENTO DE CALMA



EL VIENTO VUELVE Y APAGA EL FÓSFORO




Esta es la historia de un muchacho bueno y de un muchacho malo. El bueno se llamaba Timoteo y era tan bueno que nunca le llamaban por ese nombre; no le decían Timoteíllo, como él hubiera deseado, sino el «chico de mamá», Timoteo el Bueno y sobre todo San Timoteo, que era lo que más le fastidiaba. A veces desesperábase tanto por esta última denominación que pensaba en cometer algún crimen en la clase ó durante el recreo, para librarse de ella; pero pensaba también en su madre, en su mamá, que estaba orgullosa por tener un hijo que era el mejor muchacho del pueblo y bajaba la cabeza resignado.

El muchacho malo, al contrario, había hecho todo lo malo que sabía, los demás chicos le respetaban en consecuencia y no se atrevían á ponerle motes; se llamaba Guillermo, sin más aumentativo ni diminutivo.

Era un viernes por la tarde; Guillermo había sido castigado en la escuela por sus maldades; tenía gana de vengarse en alguien de lo que había sufrido y dió la casualidad que encontrase á Timoteo.

—¡Eh, San Timoteo! gritó en tono burlón.

Timoteo no respondió porque su mamá le había prohibido hablar con Guillermo.

—¿Qué te pasa?—continuó diciendo el otro. —¿No puedes hablar, santo?

Timoteo permaneció en silencio.

—¿Tienes miedo de decirme algo,—le dijo el malo acercándose á él con aire provocativo.—¡Eres un cobarde!

—No soy cobarde,—repitió Timoteo sin poderse contener.

—Entonces, pelea,—exclamó Guillermo levantando los hombros.

—No quiero.

—¿No quieres? ¡Ya verás como yo te hago pelear!



Timoteo paró el primer golpe, pero el segundo le dió de lleno en la nariz y le hizo correr la sangre. Sin embargo, no lo devolvió, contentóse con quitarse los otros que le asestaba el malo. Cuando terminó todo, que fué muy pronto porque Guillermo no encontraba gusto en un combate de ese género, Timoteo se fué á su casa.

—¡Dios mío! ¿qué es eso?—exclamó la madre al verle la cara ensangrentada—¿Qué has hecho? Dímelo pronto.

Timoteo refirió con toda verdad lo que había ocurrido, pero su mamá no quiso creer que él no había provocado al adversario, ni le había devuelto los golpes.

—Sí, seguramente has hecho alguna maldad,—repetía la señora,—se necesitan dos para que haya pelea. Ya te he dicho que no quiero que hables con ese mal criado. ¡Ah! Timoteo, Timoteo! cuando pienso que me has desobedecido, me dan ganas de llorar. Hoy no comes; ve á acostarte inmediatamente. Mañana te quedarás todo el día en casa.

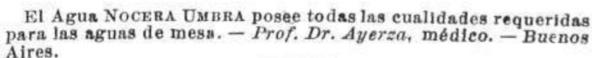
El castigo pareció á Timoteo cruelmente injusto. Ser castigado sólo por haber dicho que no era un cobarde; no ser creído por su mamá después de haber declarado la verdad siempre!

Al otro día Timoteo almorzó en silencio y se retiró á un rincón para leer, pero á poco soltó el libro y se echó á llorar. La madre que oyó sus sollozos, le dijo:

—Timoteo, me alegro de que te arrepientas de tu mala conducta. Espero que esto sea una lección para ti y que no me desobedezcas otra vez.

Era ya demasiado seguir hablando de su maldad como de cosa cierta. Timoteo tuvo un arranque de indignación y pensó: «Ahora voy á mostrarle lo que es verdaderamente malo». Sin que nadie lo observara, se deslizó hasta la calle y corrió al sitio donde jugaban los muchachos y donde sabía que se encontra-

# ¿QUEREIS LA SALUD??






Agradable aperitivo

## Licor reconstituyente de la sangre

**VENTA en todas las buenas Droguerías, Boticas y Confiterías**

El Agua NOCERA UMBRA posee todas las cualidades requeridas para las aguas de mesa. — *Prof. Dr. Ayerza*, médico. — Buenos Aires.

---

En muchos casos de anemia y clorosis administré el HIERRO QUINA BISLERI con resultados inmejorables. — *Dr. Camilo Celasco*, médico.—Paraná.

---

El Agua de NOCERA UMBRA es la mejor de las aguas para la mesa por su sabor agradable y sus propiedades digestivas. — *Prof. Dr. Eduardo Obejero*, médico.—Buenos Aires.

---

El Agua NOCERA UMBRA conteniendo ácido carbónico natural llena indicaciones que no tienen las otras artificiales.—*Dr. Juan B. Señorans*, médico profesor en la Facultad de Medicina. — Buenos Aires.

---

El Agua NOCERA UMBRA excelente para la mesa es de fácil influencia en la digestión. — *Dr. J. Larguia*, médico. — Buenos Aires.

---

Para la dispepsia el Agua NOCERA UMBRA es la mejor para combatirla.—*Dr. P. Bonfatti*, médico.—Rosario.

---

El Agua NOCERA UMBRA es eminentemente digestiva y agradable al paladar.—*Dr. P. Giraldi*, médico.—Rosario.

---

En la asistencia de mis enfermos el HIERRO QUINA BISLERI me dió excelentes resultados como tónico poderoso y reconstituyente.—*Dr. Fenelón Matorras*, médico.—Gualeguay.

REGIO ESTABLECIMIENTO NOCERA UMBRA

**AGUA MINERAL NATURAL GASEOSA**

## NOCERA UMBRA

**cura las enfermedades del estómago, del hígado, de la vejiga y de los riñones**

**Unicos concesionarios: PERETTI & PESTAGALLI • Buenos Aires • Montevideo**

---

## Evaporizadoras de Frutas

Máquinas para pelar y cortar.

**Libros de conservación de frutas á $ 1.**

## Desnatadoras de leche

Máquinas, aparatos y útiles para lecherías, queserías, etc.

**Libro de fabricación de quesos á $ 2.**

## Colmenas Norteamericanas

Abejas, Extractores, miel, etc.

**La Apicultura moderna $ 1.**

## Incubadoras

Criaderos, huevos para incubar, aves importadas.

**La cría de aves, con instrucciones á $ 1.**

Si remite Vd. $ 5 m/n por las obras arriba indicadas enviamos junto con éstas todos los catálogos ilustrados de la casa.

**Hay 1000 novedades muy útiles**

## Alejandro Reinhold

**Belgrano 451 — Bs. Aires**

---

# LOS BILLETES

de la famosa y afortunada AGENCIA DI PAOLA pueden obtenerse desde cualquier punto de la república y del extranjero, pues se envían á vuelta de correo á toda persona que se sirva solicitarlos. Adjúntese el importe del pedido en bonos postales, giros bancarios ó particulares de fácil cobro, ó dinero efectivo bajo carta certificada.

Todos, aun los que no tengan la costumbre de adquirir billetes de lotería, deben hacerlo desde que esta casa vende con tal frecuencia los premios mayores, que dirigiéndose á ella resulta mucho menos azarosa la probabilidad de obtener uno.

Y con mayor razón deben resolverse ahora que hay en circulación dos grandes loterías de

## Pesos 300.000 y 200.000

la primera para el 23 de Mayo á $ 50 el billete entero y 10 el quinto; la segunda para el 7 de Abril á $ 30 la combinación, 25 el billete entero y 5 el quinto.

Giros y órdenes á

## ROGELIO DI PAOLA

FLORIDA 811 — BUENOS AIRES

ba su enemigo.

Los muchachos le recibieron con gritos de burla:

—¡Eh, eh! ¡Aquí viene San Timoteo! ¡Quiere que le den otra!

—¿Dónde está Guillermo? preguntó Timoteo, mirando á todos lados.

¡Ah! dijo al descubrirle. Te buscaba; vengo á reventarte.

—Pero, San Timoteo, le dijo un muchacho con hipocresía, ¿no sabes que es un pecado pelear?

—No me importa un pito. Yo reviento á éste.



Viendo que la cosa iba de veras, Guillermo empezó á prepararse quitándose la blusa, mientras que los otros muchachos formaron corro.

La batalla fué recia. Guillermo sabía pelear mejor, pero Timoteo estaba agitado por tal furia que parecía insensible á los golpes de su adversario y en cambio, le remitía unas trompadas gigantescas.

Finalmente, Guillermo se vió obligado á decir: «¡Basta!» Ambos estaban llenos de cardenales y arañazos. El campeón vencido insistió en dar la mano al vencedor y le dijo con tono arrogante:

—Mirá, si alguien se burla otra vez de ti y te llama San Timoteo, aquí estoy yo para ajustarle las cuentas.

San Timoteo, convertido ya de este modo en Timoteo, como deseaba, entró en su casa á la hora de la comida y encontró á su papá y su mamá á la mesa. Uno de sus ojos estaba adornado de un marco lívido, tenía los labios llenos de sangre y la ropa destrozada.

—¡Ah, muchacho malvado! gritó la madre. ¿Has peleado otra vez?

—Sí, he peleado, contestó Timoteo con tranquilidad. Reventé á Guillermo y estoy satisfecho.

El padre se tapó la cara con la servilleta y tuvo un fuerte acceso de tos; cualquiera hubiera dicho que se estaba riendo.

La señora, dirigiéndose al papá, le dijo, siempre indignada:

—Si le hubieras castigado ayer debidamente, no habría sucedido esto. Ahora le darás lo que se merece.

Y levantándose de la mesa, se fué á su habitación á llorar por el hijo depravado.

Timoteo se preparó para recibir una paliza mayúscula, pero, ¿qué le importaba eso, después de haber vencido al mejor peleador de la escuela?

En su interior, aunque de una manera confusa, pensaba lo mismo que los historiadores al relatar las aventuras de un héroe:

—Cuando cuente á mis amigos la hazaña, añadiré á cuenta de los golpes que le dí á Guillermo, los que me dé mi papá.

El padre le dijo con tono severo:

—Timoteo, ven conmigo; y se dirigió á la cocina.

¡Nada! Indudablemente iba á recibir una paliza de las que dejan recuerdos para un semestre. Timoteo pensaba:

¿En dónde va á hacerme mi padre más moretones?

La verdad es que, como tenía ya todo el cuerpo negro, su consideración era muy lógica.

El padre, siempre severo, le preguntó:

—¿De modo que tú le has dado á Guillermo muchos golpes?

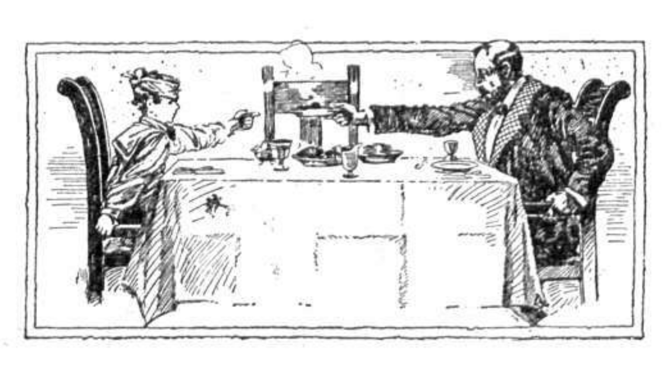
—Sí, papá, contestó el chico, con aire de desconfianza.

—Pero, ¿cuál de los dos fué el que ha dado más y más fuertes?

—Yo, papá, exclamó el muchacho triunfante. Yo fuí el vencedor. El tuvo que declararse vencido, por más que me hizo estos arañazos y me trompeó también.

Ante esa declaración terminante, el padre le examinó el moretón del ojo y se fué á buscar... ¿un palo? no; un pedazo de carne cruda y una servilleta.

Al aplicarle la carne á la parte lastimada y al ponerle la venda, el papá le dijo con tono suave y de confianza:



—Timoteíllo, es bueno que sepas que éste es un remedio excelente para los moretones, pues en el mundo se dan también estos casos.

El muchacho se echó á llorar, pero lloraba de alegría. Era la segunda vez en su vida que le llamaban Timoteíllo.

## SOLUCIONES DEL N.º 232

Al rompecabezas:

Las vocales que sustituyen á los puntos son dos A y dos O. Las consonantes dos R y dos M, cuidando de colocarlas en esta forma:—A. A. O. O.—R. R. M. M. Así se puede leer haciendo girar el cuadro superpuesto, las siguientes palabras: Momo, Roma, Rara, Mora, Amor, Arar, Orar, Mamar, Aro, Rama, Ramo, Asa, Anís, Oro, Roro y Roro.

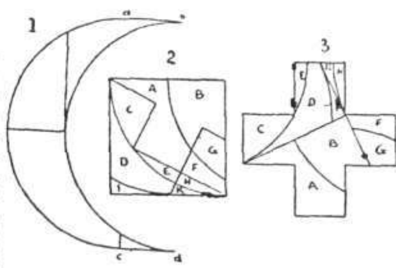
Al jeroglífico comprimido:

ENROLAMIENTO

A la frase en acción:

PASAR POR TODO

AL PROBLEMA «LA CRUZ Y LA MEDIA LUNA»




La media luna tenía una forma irregular, pues las dos distancias a á b y c á d eran líneas rectas, y los arcos a c y b d eran semicírculos semejantes.

Haciendo los cortes que indica la fig. 1, las cuatro piezas pueden formar el cuadrado perfecto de la fig. 2. Haciendo en este cuadrado los cortes rectos que se indican en él, se obtienen diez piezas que, puestas como indica la fig. 3, forman una cruz griega perfectamente simétrica.

Las proporciones de la media luna y de la cruz en nuestro grabado planteando el problema eran exactas, y la solución es, como decíamos, exacta y no aproximada.

Han remitido la solución:

Al *problema:* Cesáreo Marquisano, Matemático, Rafael Mileo, Flor de lis, J. R. S.

Al *rompecabezas:* Emilio Vives, Flor de lis, J. R. S., Camilo Rueda, Cesáreo Marquisano.

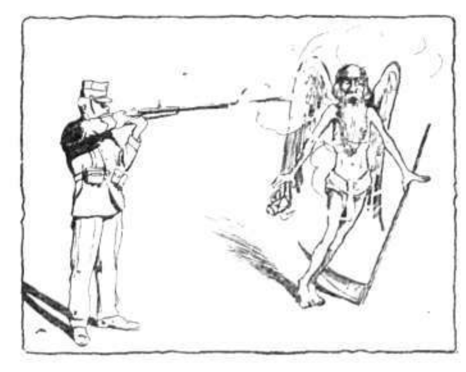
Al *jeroglífico comprimido:* Irma y Raúl Vives, Cesáreo Marquisano, Caracol, El Pelao de Paunero, Armando I. Bellicchi, Zitina y Luisito, María Luisa Resba, El príncipe y la princesa del Oriente, Raúl P. Miró, Mario A Miró, Irene la chichita E., La Misteriosa, María Pia García de Fuenterrabia, El otro yo, Eduardo Martínez, La vecina de la calle Bolívar, Aniceto Camerano, Aníbal y Asdrúbal, Afilador con piedra... movediza, Juan Arturo Mendizábal, P. Onelli, Ramiro Alvarez Ponte, Luis Sotomayor, Elvira H. da Zamorano, Yolanda y Mafalda, El del otro día, Antonio Rioja, José Burgamascchi, Juan Carlos Ayr, El gallego de la calle Lima, Catalina y María.

A la *frase en acción:* Irma y Raúl Vives, María Luisa Resba, Antisinfonista, Pedro Lorenzana, A. Canetti, El príncipe y la princesa del Oriente, J. R., José Burgamascchi, Afilador con piedra.... movediza, Luis Sotomayor, María Pía García de Fuenterrabia, O. Onelli, Eduardo Martinez, Burgomaestre, El payo de San Martín, El gallego de la calle Lima, Pánfilo y don Basilio, Jorge Gomera, Gabriel Otamendi.

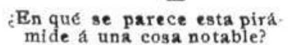
## ROMPECABEZAS

¿Dónde está la muñeca?

## FRASE EN ACCION



## ACERTIJO



¿En qué se parece esta pirámide á una cosa notable?

## LA BUJÍA Y EL EMBUDO



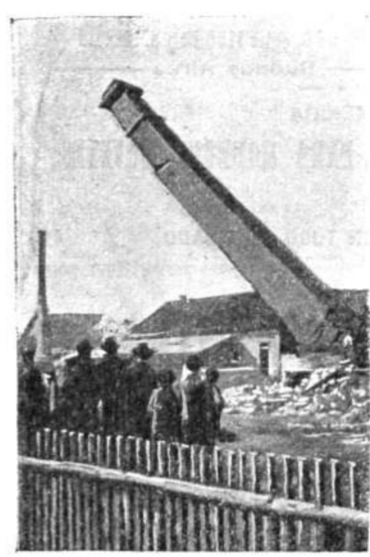
Para pasar la velada en familia, propóngase á alguno de los niños que apague una bujía soplando por la punta recortada de un cucurucho de papel ó simplemente por la parte estrecha de un embudo.

Quien no conozca este juego tratará de soplar colocando el tubo horizontalmente frente á la llama, que ni vacila siquiera y que hace cansarse en esfuerzos inútiles al operador.

He aquí lo que ocurre: el aire se convierte en pequeñas corrientes que salen de la boca del que sopla, se reparten al rededor de la parte cónica del embudo y se pierden en la base del cono.

Para apagar, la bujía, es necesario bajar ligeramente el embudo, de forma que la llama se encuentre cerca del borde circular: sóplese entonces y se conseguirá apagarla.

Existen otros procedimientos para apagar la vela con el embudo: pegando un porrazo á la llama, por ejemplo, obligando á que se repita: «Hay hombres avestruces — hasta en el modo de apagar las luces».



DERRIBO DE UNA CHIMENEA DE 25 METROS DE ALTURA

**Derribo original de una chimenea de 25 metros.**—En Coburgo se ha llevado á cabo el derribo de una chimenea de 25 metros de altura de una manera original aplicando el método que se sigue para el corte y derribo de los grandes árboles. Por un lado, en la parte inferior, se le dió un corte diagonal y por el otro se hizo fuerza con piezas de acero para completar la operación.

**Retrato de Dante recientemente descubierto.**—Existen en Florencia, en una capilla de la iglesia de Santa María Novella llamada capilla de los Strozzi dos frescos antiguos que representan el Paraíso y el Infierno y en los que el artista se ha inspirado visiblemente en la obra de Dante.

Pues bien, según el reciente descubrimiento de un escritor de arte italiano, el señor Chiapelli, una de las figuras del Paraíso, en la que no se había detenido hasta ahora la atención, es el retrato del gran poeta. Este descubrimiento si se confirma, llenaría un gran vacío. Se ha creído, en efecto que no existía ninguna efigie auténtica de Dante, salvo la que pintó Giotto, y esa iconografía conocida tiene incontestablemente un valor más bien artístico que de documento. Por tal razón ni Ary Scheffer ni Eugenio Delacroix, en sus cuadros, han pretendido representar exactamente los verdaderos rasgos del autor de la Divina Comedia.



RETRATO DE DANTE RECIENTEMENTE DESCUBIERTO

Los frescos de la capilla de los Strozzi son obra de dos maestros del renacimiento, los hermanos Bernardo y Andrés Orcagna. Como Andrés nació en 1329, ocho años antes de la muerte de Dante, la composición en que se encuentra la figura del poeta debe atribuirse á Bernardo, el mayor.

**Tres hermanos nacidos en el mismo día y á la misma hora en tres años sucesivos.**—El reverendo David Lloyd, que vive en West Lodge, Crewkerne, Somerset, ha publicado una coincidencia notable ocurrida en su familia.

«Tenemos, dice, tres niños que nacieron: Myfanwy, el 21 de Enero de 1900; Nesta, el 21 de Enero de 1901 y Roberto, el 21 de Enero de 1902. No sólo nacieron el mismo día sino también á la misma hora, las 2 a. m. Nuestro médico y otras personas pueden atestiguar los hechos. Todos los nacimientos tuvieron lugar en Crewkerne.»



TRES HERMANOS NACIDOS EN EL MISMO DÍA Y Á MISMA HORA EN TRES AÑOS SUCESIVOS

**Galera convertida en cámara fotográfica.**—Este aparato fotográfico original, ha sido construído en Inglaterra por Mr. León Mumuys. Primeramente se abrió un agujero en el centro de la tapa de la galera por donde proyecta la lente y luego se formó un armazón de cámara que se adaptaba exactamente al interior del sombrero. El soporte representado en la fotografía es un catrecillo que se cierra y en que se sienta el fotógrafo mientras enfoca.

En la parte superior lleva una pieza ovalada de metal en la cual se coloca la cámara, que por medio de una tira elástica puede bajarse ó subirse.

Esta noticia debe alarmar á las personas que odian las sorpresas fotográficas y que no quieren retratarse, tapándose la cara ó volviéndose de espalda cuando ven á algún aficionado dispuesto á «operar». En adelante se verán obligados á desconfiar de los hombres corteses que saludan quitándose el sombrero, pues dicho saludo tal vez se convierta en una instantánea.

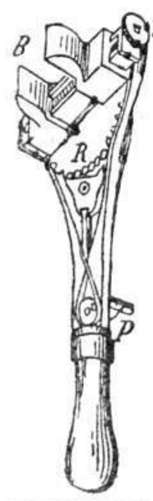


GALERA CONVERTIDA EN CAMARA FOTOGRÁFICA

**Truc fotográfico.**—Mr. Edward W. Beesly, domiciliado en Park Street, 34, Bristol, ha presentado la fotografía con la figura monstruosa del cuello largo. Las dimensiones del cuello son 15 pulgadas de altura y 15 de circunferencia. Los aficionados á los trucs fotográficos no encontrarán dificultades para explicar cómo se ha obtenido éste.



UN «TRUC» FOTOGRÁFICO



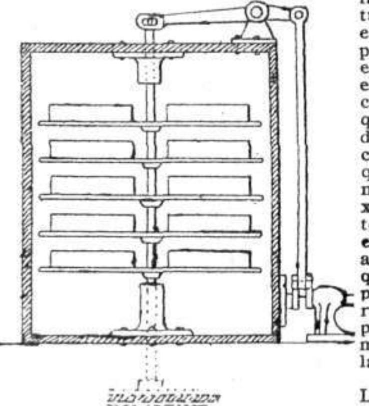

LLAVE INGLESA SPRAGUE

**Llave inglesa Sprague.**—Esta llave tiene la boca móvil, independientemente del mango, dándosele el movimiento por medio de un tornillo lateral. Gracias á ésta disposición, puede servir el mango para actuar, por medio de un escape de cliquete, sobre una rueda dentada en la cual están fijas las mandíbulas de la llave inglesa. Esta disposición es sumamente útil en el caso en que hay que dar muchas vueltas al tornillo ó á la pieza que se sujeta con la llave inglesa, bastando para ello un movimiento de vaivén del mango, como en los gatos ordinarios.

**Veleta con enrejado para retener el hollín.**—La construcción especial de estas veletas permite salvar en gran parte los inconvenientes de las veletas comunes, y en particular el regolfar el humo cuando el viento, en lugar de ser horizontal, sopla más ó menos fuerte de abajo arriba en el lugar ocupado por la chimenea. Este último resultado se consigue gracias á un sistema de dos cubiertas cilíndricas de palastro desigualmente inclinadas con respecto á la vertical. Todo el aparato, terminado en una elegante veleta simple ó doble, según el peso del mismo, puede girar alrededor de una espiga vertical contra la cual pivota el extremo cerrado de un tubo vertical abierto inferiormente. El tubo que sostiene el aparato es de palastro y enchufa en el interior ó en el exterior de la chimenea, según que esta sea de ladrillo ó de plancha. Cuando hay que colocar la chimenea en la proximidad de objetos delicados como en las fábricas de aprestos y blanqueos, la veleta va protegida por una reja bastante fina para retener las mayores partículas de hollín.



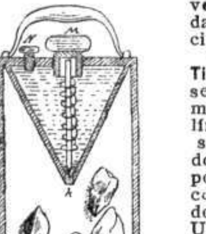
VELETA CON ENREJADO PARA RETENER EL HOLLÍN



LA INCUBADORA TIMAR

**Eslabón Baker.** — La casa americana de William H. Baker fabrica unos eslabones destinados á la inmediata descomposición de las cadenas rotas. Dichos eslabones tienen una solución de continuidad suficiente para el paso de los dos eslabones contiguos á aquel en que ha tenido lugar la rotura y que se trata de reemplazar. Los extremos del eslabón están fileteados, de modo que puedan cerrarse por medio de una hembra M labrada en forma de rosca, una vez ejecutada la sustitución.

**Incubadoras Timar.** — El señor J. Timar, de Berlín, dispone sus incubadoras, hace poco privilegiadas, de modo que constituyan un verdadero agitador de la cámara de incubación. Una polea horizontal inferior, montada en el eje que sostiene los estantes en que se hallan los huevos gira merced á una correa sin fin, al paso que el eje sube y baja lentamente por la acción de una biela y una palanca superior. De esta manera se regulariza la temperatura de la cámara de incubación, siendo los movimientos bastante lentos para que los huevos no sufran avería.




CALORÍFERO DE HIDRATACIÓN DE CAL PARA HABITACIONES

**Cubo medidor de Buschmann.**—Este cubo no es más que un balde ordinario cuya asa está agujereada en su centro y deja paso á una regla vertical de hierro, taladrada en toda su longitud, que por la parte inferior se halla unida á un muelle helizoidal sujeto al asa, y por la superior termina en la anilla de suspensión. Según sea el peso del líquido contenido en el balde, la reglilla saldrá más ó menos por encima del asa del mismo.

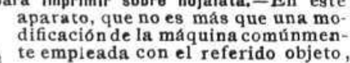
El referido peso es proporcional al número de taladros que salen encima del asa.

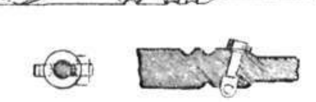
Este sistema de graduación tiene la ventaja de ser práctico aun para parajes oscuros, como minas y bodegas, donde basta contar con el dedo el número de agujeros que comprende la parte saliente de la regla para saber el de libras ó kilos de líquido que hay en el cubo.

ESLABON BAKER UNIENDO DOS ESLABONES ORDINARIOS

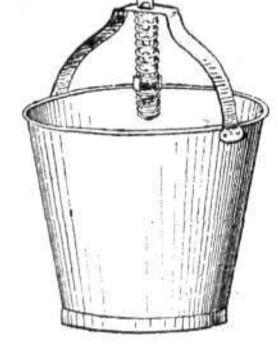
**Tensor Armstrong.** — Consiste en una barra provista de una ranura en hélice deformada cuyo paso se reduce desde el extremo del aparato, en que tal ranura tiene la dirección del eje del tensor, hasta el punto de amarre, en que la ranura es casi perpendicular á dicho eje. La cuerda ó el alambre que se quiere asegurar se aplica contra esta ranura, y su extremo se introduce en ángulo recto, en una anilla que después se hunde lo posible en el cuerpo del tensor por medio de una tuerca.

El tensor termina, por el lado opuesto, en un tornillo con cuya hembra se produce la tensión deseada.





TENSOR ARMSTRONG



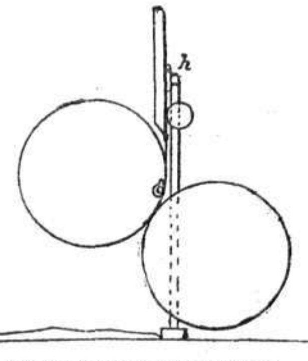
CUBO MEDIDOR DE BUSCHMANN

**Calorífero de hidratación de cal para habitaciones.**—Desde hace algún tiempo se ha pensado en aplicar á la construcción de las estufas el tan sencillo y conocido fenómeno del aumento de temperatura de la cal viva al ponerse en contacto con el agua.

Adjunto se acompaña el corte de un aparato de esta clase.

Es un cilindro aplastado, que contiene cal, en el que hay dispuesto un depósito cónico que se llena de agua por una abertura N y que comunica con el cilindro por un orificio *h*. Basta que se establezca la comunicación, lo que puede conseguirse en el momento que se desee, para que se note el aumento de temperatura donde se halla el calorífero.

**Aparato Pollard para imprimir sobre hojalata.**—En este aparato, que no es más que una modificación de la máquina comúnmente empleada con el referido objeto, pero que representa un notable perfeccionamiento de la misma, un electro *h*, ó una serie de electros sujetos á una barra horizontal encima de los cilindros, retienen la plancha de hojalata en la posición conveniente, desde que la entrega el marcador hasta que queda presa en los cilindros.




APARATO PARA IMPRIMIR SOBRE HOJADELATA



## GRANDIOSO TRIUNFO DE LA CIENCIA

# LOCION PILOCARPUS

DEL PROFESOR MAINNIER DE LA FACULTAD DE PARÍS

A BASE DE CLORHIDRATO DE PILOCARPINA

---

El único especifico contra la calvicie, la caspa y todas las enfermedades del cuero cabelludo, aprobado y recomendado por los médicos más eminentes de Europa. — La Loción Pilocarpus es preparada de dos clases y dos fuerzas diferentes. — El número 1 cura radicalmente y en pocos dias la caspa más rebelde; evita y previene la caida del pelo, lo fortifica y estimula en su crecimiento. Las madres de familias obtendrán con su empleo resultados maravillosos para la higiene y embellecimiento de la cabellera de los niños. — El número 2, preparado exclusivamente para adultos, á más de ser infalible contra la caspa y la caida del cabello, estimula el bulbo capilar devolviéndole su facultad generadora del pelo.—Con su uso regular y constante, las personas atacadas de calvicie completa, por más antigua que ésta sea, obtendrán una cabellera opulenta y de su color primitivo, usándola en compresas como lo aconseja el prospecto que acompaña á cada frasco.—Perfume elegante.

---

**Unico representante en las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay**

# B. STAIANO

PERFUMERIA

**FLORIDA esquina CORRIENTES** **Buenos Aires**

## APUNTES Y RECORTES

### EL PROCESO CONTRA CECILIA—SESIÓN SECRETA



—¡Guardia! ¿Qué ha sido eso? ¿Qué es lo que ha ocurrido dentro de la sala?
—Nada, caballero, que un guardia civil se ha desmayado de rubor, oyendo la declaración de la peinadora..,

(De *Gedeón*).

### EL ÚLTIMO ACTO DEL RATERO



El médico.—¡Vamos, mujer! No hay que desesperarse. El caso no será grave mientras el enfermo pueda tomar algo.

(De *Le Rire*).

El mayor manzanar del mundo está en los montes de Ozark, cerca de Lebanon, Missouri. Comprende 2.300 acres y tiene plantados por acre 60 árboles. Después de seis años de espera, el manzanar ha entrado en plena producción y sus frutos superan en tamaño, calidad y cantidad á los de cualquier otro manzanar de los Estados Unidos. Se calcula que vale 1.000 000 de pesos oro.

---

En la India, la China, el Japón y otros países cercanos á esos. hay 400.000.000 de personas que rara vez comen carne; sin embargo son fuertes, activas y viven mucho tiempo.

---

Sir Humpry Davy puso una tela metálica alrededor de la lámpara de los mineros y evitó así el mayor peligro de explosiones.

El profesor ruso Artemief, de la universidad de Kief. ha ideado un traje, igualmente de tela metálica que protegerá al que lo lleve contra las conmociones eléctricas de todas clases. Teniendo puesto ese traje, recibió la descarga de un condensadorcargado á 150,000 volts, y produjo chispas con las manos de más de una yarda de longitud, sin sacar ni la más leve quemadura.

---

### EL «CAKE-WALK»

Una admiradora, á la señora del profesor—¡Qué feliz es usted que está á todas horas con un hombre tan sabio y tan agradable como el profesor, y que oye todas sus conferencias.
La señora del profesor.—El será quien tendrá que oir esta noche la conferencia que yo le dé.

(Del *Punch*).

—¿No tienen ustedes Cake-Walk en la lista?
—¿Un baile?
—¿Es un baile?... Había oído hablar mucho de él, pero creí que era un plato de vigilia.

(De *L'Illustration*).

### VISTA PENETRANTE



—Dígame, barón, ¿qué dote tiene aquella chica
—Creo que 40 ó 50,000 marcos.
—¡Qué atrevida! Pone exactamente la cara de un dote de 100,000

(Del *Fliegende Blatter*).

### EL BOTÓN DEL CUELLO, PERDIDO



—Mira, Angelina, ¡qué espléndida mesa para nuestra sala!

(Del *London Magazine*).

6.ª CARRERA — **Premio SANTA EUGENIA** — A LAS 4.00 P. M.

**Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 8000**

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2.200 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°.

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Belgrano | 1 **Cuba** | calora° | 4 | 62 | *Orbit* | *Columbia* | 1 ch. y g. cer. y bl. á r. hor. |
| Stone Cross | 2 **Ficha** | alazana | 5 | 55 | *StoneCross* | *Pri. Douna* | 2 ch. bl., man. y gorra oro |
| Tevere | 3 **Stella** | zaina | 4 | 54 | *Neápolis* | *LadySilvio* | 3 ch. bl., b. y g. verde |
| El Jockey | 4 **Tupiza** | alazana | 4 | 53 | *Amazón* | *T. Flower* | 4 ch. oro, gorra verde |
| Nautilus | 5 **Fama** | zaina | 4 | 52 | *Sargento* | *Fatma* | 5 ch. violeta, gorra naranja |
| Cap. Hatteras | 6 **La Perichole** | zaina | 4 | 52 | *Neápolis* | *La Migrai.* | 6 ch. azul ma., m. y g. punzó |
| Monte Carlo | 7 **Happy** | alazana | 3 | 51 | *Camors* | *Hope* | 7 ch. gr., m. y g. verde nilo |
| Democracia | 8 **Barba Azul** | alazán | 4 | 51 | *Bolivar* | *Speeder* | 8 ch. t.al., m. con cin. y g.gr. |
| Lagrange | 9 **Friandise** | zaina | 4 | 50 | *Neápolis* | *Fossette* | 8 ch. naranja, gorra violeta |

7.ª CARRERA — **Premio ESPUMA** — A LAS 4.30 P. M.

**Handicap para todo caballo ganador**

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 30 Premio: $ 2400 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°.

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Urioste R. | 1 **Cina Cina** | alazánª | 4 | 52 | *Orbit* | *Gibara* | 1 ch. y g. v. m. r. a.y b.o. |
| Dorrego | 2 **Vice Roi** | zaino | 5 | 50 | *Neápolis* | *Verte Bonne* | 2 ch. y g. azul marino. |
| Los Cardos | 3 **Gavilán** | alazán | 4 | 48 | *Amazon* | *Nebulosa* | 3 ch. turq., gorra ganate. |
| Nautilus | 4 **Director** | alazán | 4 | 45 | *Hanover* | *Daine* | 4 ch. violeta, g. naranja |
| El Retiro | 5 **Brinco** | alazán | 4 | 40 | *Paysandú* | *L. Bonne* | 5 ch. rosa, b. y g. a. m. |

## MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

**Salidas de la estación Retiro**.......................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino...................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

*También correrá* **un especial á la terminación de las carreras.**

CARAS Y CARETAS ✱ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

# HIPÓDROMO ARGENTINO

## REUNIÓN DEL DOMINGO 22 DE MARZO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE MARZO

Señores: ADOLFO G. LURO. — BELISARIO BIAUS. — CARLOS TOMKINSON.
DR. OBDULIO HERNÁNDEZ. — EMILIANO CELERY.

1.ª CARRERA — **Premio ESFINGE** — A LA 1.30 P. M.

Para todo caballo que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de dos carreras que no hayan sido clásicas. Peso: 53 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de una carrera y de 5 á los de dos.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 15. Premio: $ 1600 al 1.° y 100 al 2.°

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nautilus | 1 **Esopo** | alazan | 4 | 58 | *El Amigo* | *Estrella* | 1 ch. violeta, gorra naranja |
| Guaraní | 2 **Trueno** | colora° | 4 | 58 | *Bismark* | *Anima* | 2 ch. viol.y oro á ra. ver.g viol. |
| Novela | 3 **Porvenir** | zaino | 4 | 58 | *Esperanza* | *Rufina* | 3 ch. verde, gorra celeste |
| El Bosque | 4 **Pringles** | zaino | 5 | 58 | *G. Hermit* | *Promesse* | 4 ch. neg. y am. á ra. hor.,g.pu. |
| Essocés | 5 **Lammermo.** | zaino | 3 | 56 | *Neápolis* | *L. Migrai.* | 5 ch. escocès ma. y g. amarilla |
| idem | 6 **Haut Villers** | zaina | 4 | 53 | *HautBrion* | *Narrata* | 6 idem |
| Mousetrap | 7 **Dearest** | alazanª | 3 | 56 | *S. Mirin* | *Darling* | 7 ch. azul y pun.á ra. hor.,g. az. |
| Lagrange | 8 **Klondike** | alazan | 3 | 56 | *Esperanza* | *M. Palmar* | 8 ch. naranja, gorra violeta |
| Las Rosas | 9 **Califato** | alazan | 3 | 56 | *G. Hermit* | *Regalina* | 9 ch. az. ma. y or. á ra.ve.,g.oro |
| Wagran | 10 **Granito** | alazan | 3 | 56 | *Wagram* | *Esteatita* | 10 ch. verde nilo, b. y g. violeta |
| La Confianza | 11 **Ariel** | colora° | 3 | 53 | *G. Hermit* | *Nini* | 11 ch. violeta, m. b. y g. blanca |
| Cap.Hatteras | 12 **Picara** | zaina | 3 | 54 | *Neápolis* | *Picardia* | 12 ch. az. mar., m. y g. punzó |
| Santa Elena | 13 **Mizón** | alazan | 3 | 53 | *Esperanza* | *Pantera* | 13 ch. bl. y ver. á r. v. g. verde |
| Italia | 14 **Vérbano** | alazan | 4 | 53 | *Amazon* | *Mimi* | 14 ch. punzó, g. punzo ver. y bl. |
| Charúa | 15 **Conversión** | alazan | 3 | 53 | *Camors* | *Auntie* | 15 ch. bl., m. azul, b. y g. punzó |

2.ª Carrera — **Premio PITANGA** — A las 2.00 p. m.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1000 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 á la 1.ª, 200 al 2.ª y 100 á la 3.ª

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vendetta | 1 **Salomé** | z. coloª | 2 | 54 | *Exmoor* | *Donnina* | 1 ch. bl.. banda viol., g. col. |
| Monfi | 2 **Niebla** | tordilla | 2 | 54 | *Combate* | *Nevada* | 2 ch. punzó, m. y g. blancas |
| Lagrange | 3 **Chispa** | zaina | 2 | 54 | *Neápolis* | *Chara* | 3 ch. naranja, gorra violeta |
| Lancero | 4 **Ana** | zaina | 2 | 54 | *Annamite* | *Niágara* | 4 ch y gorra negra, m oro |
| La Confianza | 5 **Fábula** | zaina | 2 | 54 | *Stiletto* | *Regalona* | 5 ch. viol. m., banda y g. bl. |
| Democracia | 6 **Bicoca** | zaina | 2 | 54 | *Puwán* | *Beaurivage* | 6 ch. t. al., m. con c. y g. gr. |
| Cap. Dreyfus | 7 **Cautiva** | alazana | 2 | 54 | *Laddie* | *Colona* | 7 ch. cel. y am. á r. v., g. c. |
| Los Límites | 8 **Alt. Cumbres** | coloraª | 2 | 54 | *Doctor* | *Alta Gracia* | 8 ch. y gor. neg., banda. bl. |
| Pesquisa | 9 **La Prensa** | coloraª | 2 | 54 | *Precioso* | *La Paz* | 9 ch. neg., manga y g. col. |
| Petite Ecurie | 10 **Palestina** | coloraª | 2 | 54 | *Eridán* | *La Plata* | 10 ch. bl. ala. oro, g. b. y oro |
| Grand Ecurie | 11 **La Chacha** | alazana | 2 | 54 | *Tom Pouce* | *La Grue* | 11 ch. turq. oro y turq. g.oro |
| San Genaro | 12 **Louisette** | zaina | 2 | 54 | *Luis Chico* | *Castellana* | 12 ch. naranja, banda y g n. |
| La Aurora | 13 **Flauta** | zaina | 2 | 54 | *Osmond* | *Rose d'Or* | 13 ch y gorra ver., m. punzó |
| Ping Pong | 14 **Barata** | alazana | 2 | 54 | *Esperanza* | *Tesorera* | 14 ch. cereza, gorra gris |

3.ª Carrera — **Premio YERBA AMARGA** — A las 2.30 p. m.

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1000 metros. Entrada: $ 20. Premio $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Escocés | 1 **Roderick Dhu** | oscuro | 2 | 54 | *Saint Mirin* | *Linfa* | 1 ch. esc., ma. y g. amarilla |
| Petite Ecurie | 2 **Baco** | zaino | 2 | 54 | *Wagram* | *Orgia* | 2 ch. bl. al. oro., g bl. y oro |
| Lambaré | 3 **Alcazar** | coloraº | 2 | 54 | *Acheron* | *Thebis* | 3 ch. y g. az. mar , m.oro v. |
| Sans Peur | 4 **Florizel** | alazán | 2 | 54 | *Sargento* | *Framboise* | 4 ch. azul marino, g. blanca |
| Buenos Aires | 5 **C. de Cañón** | alazán | 2 | 54 | *Sargento* | *Thalia* | 5 ch. punzó, gorra granate |
| Montiel | 6 **Tiberio** | zai. c.º | 2 | 54 | *Exmoor* | *Eda* | 6 ch blanca, g. azul marino |
| Corrientes | 7 **Manallanes** | alazán | 2 | 54 | *Nagram* | *Uruguaya* | 7 ch. az. m. y t. á r.h., g.az. |
| 5 de Abril | 8 **Presagio** | alazán | 2 | 54 | *Lego* | *Precision* | 8 ch. celeste, gorra blanca |
| Dorrego | 9 **Onix** | alazán | 2 | 54 | *Orville* | *Topaze* | 9 ch. y gorra azul marino |
| Escudero J. R. | 16 **Poroto** | coloraº | 2 | 54 | *Combate* | *Falúa* | 10 ch. blanca, m. neg., g ver |
| Winchester | 11 **Tony** | zaino | 2 | 54 | *Saint Mirin* | *Cynthia II* | 11 ch. punzó, banda y g. neg. |
| General Prim | 12 **Prim** | alazán | 2 | 54 | *Light* | *Primavera* | 12 ch. y g. cel., ban. diag. bl. |

4.ª Carrera — **Premio CRIADORES** — A las 3.00 p. m.

Para toda yegua de 3 años y más edad. Peso por edad. Recargo de 3 kilos á las ganadoras de $ 7.000 á 12.000, y de 5 kilos á los de más de $ 12.000 Descargo de 3 kilos á las que habiendo corrido no hayan ganado $ 3.000

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 50. Premio: $ 5000 á la 1.ª y 500 á la 2.ª

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Amianto | 1 **Plewna** | alazanª | 3 | 60 | *Orbit* | *Pichincha* | 1 ch. blanca, m. y g. punzó |
| Calchin | 2 **Karaba** | zaina | 3 | 52 | *Stone Cros* | *Elerdue* | 2 ch. verde, m. y g. neg. |
| Cap. Hatteras | 3 **Acelga** | coloraª | 3 | 60 | *Sargento* | *Alfalfa II* | 3 ch. a. mar., m. y g. punzó |
| Prisionero | 4 **Cleopatra** | alazanª | 3 | 60 | *Sargento* | *Categoria* | 4 ch. n., m. v., gor. n. y vio. |
| Entre Ríos | 5 **Orbita** | alazanª | 3 | 52 | *Orbit* | *Nogoyá* | 5 ch. blan., b. punz. g. azul |
| Escocés | 6 **Annie Laurie** | zaina | 3 | 58 | *S. Mirin* | *Gavotte* | 6 ch. escoc., m. y g. amar. |
| La Paz | 7 **Ravie** | zaina | 3 | 52 | *Gloriation* | *Acacia* | 7 ch. tur., b. y gor. escocés |
| Las Rosas | 8 **Berezina** | coloraª | 3 | 60 | *G. Hermit* | *Iena* | 8 ch. a. m., y o. á r. v., g. o. |
| Lincoln A. | 9 **Salamanca** | zaina | 3 | 52 | *Acherón* | *Scottish B.* | 9 ch. y gorra verdes |
| Montiel | 10 **Rosa Thé** | alazanª | 3 | 55 | *Neápolis* | *Rose Roy.* | 10 ch. bl. gor. azul mar. |
| Pergamino | 11 **Argella** | zaina | 3 | 55 | *Stiletto* | *Africa* | 11 ch. viol., m. y g. neg. |
| Petite Ecurie | 12 **La Fronde** | tordilla | 3 | 58 | *Neápolis* | *Loberia* | 12 ch. bl.,alam. oro g.bl y or. |
| Platense | 13 **Bacanal** | zaina | 3 | 60 | *Wagram* | *Orgia* | 13 ch. col., alam. y g. azul |
| Yuquerí | 14 **Tosca** | alazanª | 3 | 55 | *Orbit* | *Thebis* | 14 ch. verd., cuel. y g. blan. |

5.ª Carrera — **Premio CARINA** — A las 3.30 p. m.

Handicap para todo caballo de 3 años

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 20. Premio $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Sussana | 1 **Susana** | zaina | 3 | 57 | *Neápolis* | *Luciole* | 1 ch. y g. blanca, ban. gra. |
| Express | 2 **Danzante** | alazán | 3 | 56 | *Amianto* | *Danseuse* | 2 ch. pun. m. b. y g. azul m. |
| Don Gonzalo | 3 **Bezigue** | zaino | 3 | 55 | *Neápolis* | *Welcome* | 3 ch. granate, gorra verde |
| Escocés | 4 **Melrose** | zaino | 3 | 55 | *Neápolis* | *Minerva* | 4 ch. escocés, m. y g. amar. |
| Petite Ecurie | 5 **Pitonisa** | zainacª | 3 | 53 | *Exmoor* | *Cábula* | 5 ch. bl., al. oro, g. bl. y oro |
| Zanetto | 6 **Dervey** | alazán | 3 | 52 | *Yankee* | *Conquistado.* | 6 ch. bl., m. y g. azul mari. |
| América | 7 **Old Punch** | zainocº | 3 | 52 | *Monteith* | *Marionnette* | 7 ch. bl., m. y g. verdes |
| Roma | 8 **Figaro** | alazán | 3 | 48 | *Amazon* | *L. Ormoede* | 8 ch. ver. m. con cin. b. g.c. |
| Pergamino | 9 **Ondina** | zaina | 3 | 46 | *Acheron* | *Ofelia* | 9 ch. viol. m. y gorra negr. |
| Tuyutí | 10 **A.elGrand.** | alazán | 3 | 45 | *Gay Hermit* | *Barleybreac.* | 10 ch. y g. a. m. y gr. p. mit. |
| Las Pitas | 11 **Dark Day** | alazán | 3 | 45 | *Landseer* | *Paradou* | 11 ch. ve., m. vi., g. ve. y vi. |




SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144

UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

**SUBSCRIPCIÓN**

EN LA CAPITAL

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 |
| Semestre | » 5.00 |
| Año | » 9.00 |
| Número suelto | 20 centavos |
| Número atrasado | 40 centavos |

EN EL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 |
| Semestre | » 6,00 |
| Año | » 11.00 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ oro 2.00 |
| Semestre | » » 4.00 |
| Año | » » 8.00 |

**PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS**

| | |
|---|---|
| Encuad. y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º cada tomo | $ 3 m/n |
| » » » » » 1.º, 5.º al 14 incl. » » | » 2 » |
| Tapas sueltas | » » » 1 » |

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.













NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »